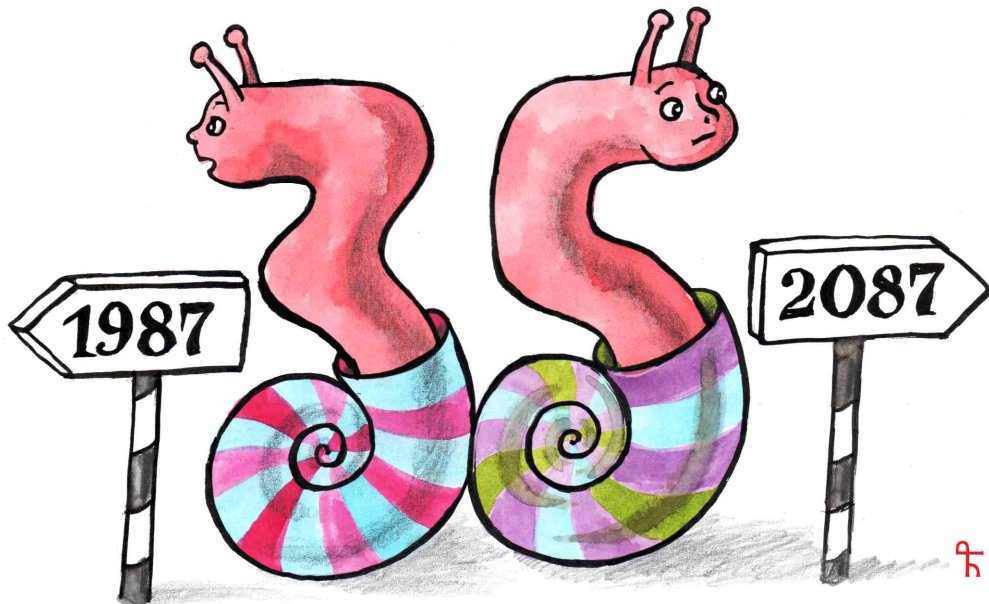


35 ГОДИНА ШАФ-а

35 YEARS OF SAF



Škola animiranog filma
Vranje - Srbija



Град Вранје



Stelica Lukov 27.XII.2021

УВОД ОВАКО ЈЕ СВЕ ПОЧЕЛО

Наш јубилеј, 35 година постојања, прилика је да се вратимо на саме почетке Школе анимираног филма. У овој монографији сабрали смо управо оно што се свих претходних година дешавало, као и утиске пријатеља наше школе и оних који су кроз године допринели да се данас налазимо ту где јесмо, у врху светске анимације.

Када говоримо о почецима ШАФ-а не можемо а да се не дотакнемо Клуба љубитеља филмске уметности где је све почело и где се “родила” наша школа. Наиме, далеке 1985. године основан је Клуб у коме су се окупљали људи који воле филм и филмску уметност. Мирослав Симоновић и доктор Вукашин Антић, председник клуба, организовали су филмске вечери на којима су приказивани (играни, документарни...) филмови, а након пројекција присутни су имали прилику да, са ауторима, режисерима, глумцима,... коментаришу и разговарају о пројектима које су одгледали.

Након две године постојања клуба, Мирослав Симоновић гледајући емисију “Обојена светлост” коју је водио Јошко Марушић у којој је приказан анимирани филм, долази на идеју да позове Марушића у Врање, да буде гост Клуба и прикаже свој анимирани филм “Небодер”. Намера је била да се публици покаже нови жанр филма и да се промовише анимирани филм у оквиру клуба. После те пројекције организатори су у разговору са Марушићем договорили радионицу анимираног филма, коју је на његов предлог водио Едо Лукман, ментор из Школе анимираног филма у Чаковцу. Мирослав и Вукашин су уз помоћ пријатеља, професорка ликовне културе Љиљана Петрушијевић, архитекте Жозефа Баклинија и многих других, окупили талентовану децу која лепо цртају и уз менторство Еда направили радионицу анимираног филма. Радионица је трајала од 13. до 15. марта 1987. године, а направљен је један цртани филм “Кутија”. Иииии тако је све почело. Љубав између анимираног филма и Врањанаца била је на први поглед, а та љубав и дан данас траје. Она мала деца која су на ШАФ дошла у пролеће 1987. године, данас су одрасли људи који подучавају нове генерације Шафоваца.



1987

Прошло је већ 35 година, школа је стално расла и напредовала и постала веома цењена у свету. Кроз њу је прошло више од 1500 деце и младих чланова, различитог узраста, као и више хиљада учесника кроз разне радионице које су ментори ШАФ-а одржали, како у земљи, тако и широм света. Број филмова се стално повећава и ближимо се 350-ом филму. Са бројем филмова растао је и број освојених најпрестижнијих награда.

У овом не малом временском периоду вредни Шафовци су организовали многе манифестације (радионице, изложбе, пројекције, ревије, ...) од којих је најзначајнија манифестација “Златни пуж”, у оквиру које се одржавају Интернационална дечија радионица анимираног филма и Светски дечији фестивал анимираног филма. Због свега тога смо веома поносни и срећни јер из нечег малог, напорним радом и ентузијазмом направили смо Бренд нашег града и Србије.

Кроз генерације, усвојена је једна девиза – ШАФ је наша соба за играње и из ње никада не морамо да одемо, ма колико година имали.

Јасмина Стојановић
в.д. директора ШАФ-а



Цртеж из филма “КУТИЈА”
Drawing from the movie “BOX”

2087

INTRODUCTION

THIS IS HOW IT STARTED

Our jubilee, 35 years of existence, is an opportunity to return to the very beginnings of the School of Animated Film. In this monograph, we have collected exactly what happened in all previous years, as well as the impressions of friends of our school and those who over the years have contributed to us being where we are today, at the top of world animation.

When we speak about School of Animated Film – SAF's beginning we have to mention Film Art Club lovers where everything started and where our school has been “born”. Well, long ago in year 1985. a club has been founded in which film and film art lovers were gathering. Miroslav Simonovic and doctor Vukasin Antic, club president, organized film evenings with films shown (documentary, feature...) and after the film screenings guests had that chance to talk and comment about the films with authors, actors and film directors.

After 2 years of club's existence, Miroslav Simonovic by watching the show “Colored Light” which was led by Josko Marusic also watched an animated film and an idea came to him to call Josko Marusic in Vranje to be a club guest and show his animated film “Skyscraper”. Intention was to show to the audience new film genre and to promote animated film at the club. After the film projection organizers in coversation with Marusic made an agreement to organize one animated film workshop and the leader of the workshop, by Josko's suggestion, will be Edo Lukman – mentor from School of Animated Film from Cakovec. Miroslav and Vukasin were with help of their friends, some of them are art teachers like Ljiljana Petrusijevic, architect Joseph Baklini and many others, gathered talented children who draw beautifully and with Edo's mentorship made an animated film workshop. The workshop lasted from March 13 = 15, 1987. and a cartoon “The Box” was made. And so it began. The love between people from Vranje and animated film was at first sight and that love continues to this day. Those little children which came at SAF in spring year 1987. today are grown people who teach new generations of SAF's beginners. 35 years have passed, the school has been constantly growing and progressing and has become highly valued in the world.



1987

More than 1,500 children - members of different ages, as well as thousands of participants - went through it through various workshops held by SAF mentors, both in the country and around the world. The number of films is constantly increasing and we are approaching the 350th film. With the number of films, the number of the most prestigious awards won. In this considerable period of time, diligent SAF members have organized many events: workshops, exhibitions, screenings, fashion shows... the most important of which is the event "Golden Snail", which includes the International Children's Animated Film Workshop and World Children's animated film festival. Because of all that, we are very proud and happy because we made the Brand of our city and Serbia out of something small, with hard work and enthusiasm. Through the generations, one motto has been adopted - SAF is our playroom and we never have to leave it, no matter how old we are.

Jasmina Stojanović
Manager of SAF



2087

ШАФ - АЕТЕРНА

Замолише ме ШАФ-овци да напишем кратак текст за монографију ШАФ-а која ће бити издата поводом 35 година ШАФ-а.

У дилеми сам! Како написати кратак текст о ШАФ-у о коме се заправо могу написати томови књига!? Али, обећао сам, а ја се држим својих обећања и ево покушаћу да паметно и кратко напишем текст.

Навиру ми сећања... На почетку сам ја, као идејни творац од идеје до реализације наилазио на много неразумевања околине, чак и сарадника који су ме правили “лудим”: “Ће прави цртани филм с` деца.”.

Данас, када је ШАФ робна марка, бренд Врања, сви би да уграде мало себе у оснивање ШАФ-а.

На почетку нисмо имали ништа и ништа нисмо знали о анимираном филму. За помоћ и подршку позвао сам Јошка Марушића, аниматора из Хрватске, који је касније предложио, а ја прихватио да позовемо Еда Лукмана, такође из Хрватске, уз чију смо помоћ направили свој први анимирани филм “Кутија”.

Уследио је други филм “Бунар” који смо урадили сами самцијати. После другог снимили смо трећи, пети, десети, педесети... Филмови освајају награде и постају синоним за анимирани филм у области дечије анимације.

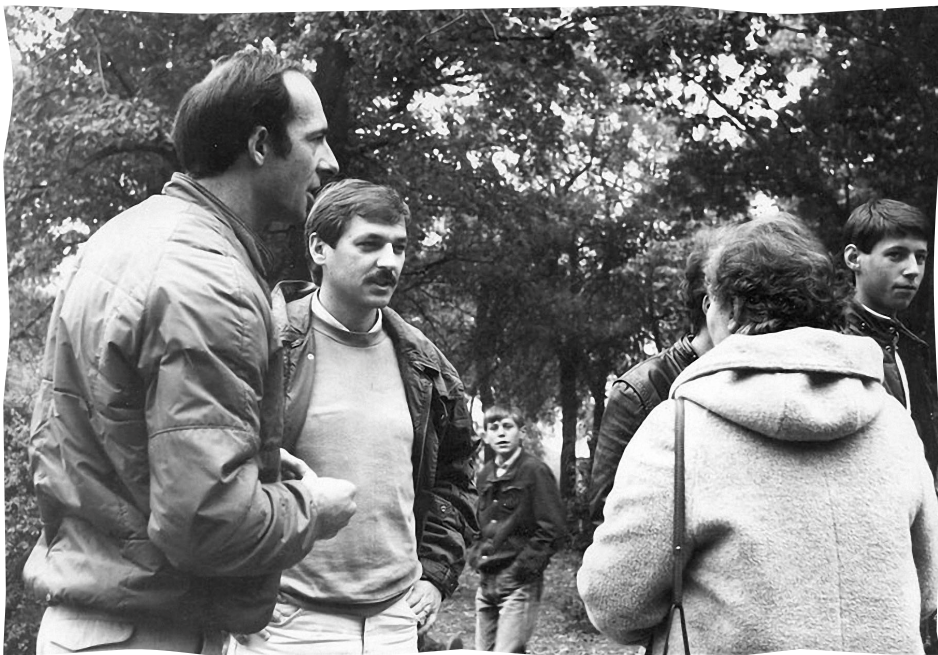
Ја већ више од 10 година нисам у ШАФ-у и то ми недостаје, а ШАФ живи и послује, што ме посебно радује и весели.

Мирослав Мики Симоновић

оснивач и некадашњи руководиоц ШАФ-а

20.04.2022.

1987



Мирослав Мики Симоновић, један од оснивача КЉФУ-а, а касније и ШАФ-а и Јошко Марушић, аниматор из Хрватске.

Градски парк, 1986.

Miroslav Miki Simonovic, one of the founders of FACL, and later SAF, and Josko Marusic, animator from Croatia.

City Park, 1986

2087

SAF - AETERNA

The SAF members asked me to write a short text for the SAF monograph that will be published on the occasion of the 35th year of SAF.

I'm in a dilemma! How to write a short text about SAF about which volumes of books can actually be written !? But, I promised, and I keep my promises, and here I will try to write a clever and short text.

Memories flood in ... At the beginning, as an idea creator from idea to realization, I encountered many misunderstandings from the environment, even from associates who made me "crazy": "He will make a cartoon with children ...".

Today, when SAF is a brand, a brand of Vranje, everyone would like to invest a little of themselves in founding SAF.

At first we had nothing and we knew nothing about the animated film. For help and support, I invited Josko Marusic, an animator from Croatia, who later suggested, and I agreed to invite Ed Lukman, also from Croatia, with whose help we made our first animated film "Box".

This was followed by another film "Well", which we did alone. After the second, we shoot the third, fifth, tenth, fiftieth, ... Films won awards and become synonymous with animated film in the field of children's animation.

I haven't been in SAF for more than 10 years and I miss that, and SAF lives and does business, which makes me especially happy.

Miroslav Miki Simonovic
founder and former head of SAF
24.04.2022.



1987



Прва радионица анимираног филма, одржана у просторијама Центра за културу, под вођством Еда Лукмана, аниматора из Чаковца. На радионици је настао први анимирани филм у продукцији ШАФ-а, “Кутија”.
Врање, 1987.

The first animated film workshop, held in the premises of the Cultural Center, led by Ed Lukman, an animator from Cakovec. The first animated film produced by SAF, "Box", was made at the workshop.
Vranje, 1987.

2087



Прве просторије ШАФ-а, у Центру за културу у Врању, 1987.
The first premises of SAF, in the Center for Culture in Vranje, 1987.

1987



Мирослав Симоновић, водитељ ШАФ-а са полазницима:
Miroslav Simonovic, leader of SAF with members of SAF:
Нела Симоновић, Мирослав Ђерић и Снежана Марковић,
данас су запослени у ШАФ-у;
Ненад Симоновић, Ненад Митић, Зорана Зизи Петрушијевић, Марија
Близнаковски, Горан Станковић, Ивица Нешић, Небојша Нешић, Андријана
Стојковић, Ана Урошевић, Љубомир Величковић,...

ТРАДИЦИЈА ДУГА ТРИ И ПО ДЕЦЕНИЈЕ

Врањска Школа анимираног филма са традицијом дугом три и по деценије, једна је од најстаријих не само у Србији, већ и на простору бивше Југославије. Својим радом и залагањем, актуелношћу и континуитетом представља прави светионик дечје анимације. Да је тако потврђују продукција, али и награде на свим нивоима такмичења. Потврда квалитета и рада су и Светски дечји фестивал анимираног филма и Интернационална дечја радионица анимираног филма „Златни пуж“, које ШАФ са великим успехом организује дуги низ година. Захваљујући овим фестивалима, Врање је било домаћин малим аниматорима и њиховим менторима са свих меридијана света, тако да су пријатељства и контакти остварени на овим фестивалима, неретко прерастали у пријатељства за цео живот. И то је још једна од драгоцености коју Школа анимираног филма у Врању поседује. Запослени и полазници ШАФ-а представљају велику породицу у којој су креативност, стваралачки дух, нова сазнања и позитивна енергија покретачка снага и ветар у леђа за даљи раст и развој.

Град Врање с поносом истиче да се наша Школа анимираног филма високо позиционира и на светској мапи анимације, захваљујући преданом раду, посвећености послу и неисцрпној инспирацији прегалаца у свету анимације. У своје и у име Града Врања свим Шафовцима честитам јубилеј, првих 35 година успешног рада.

С поштовањем,
Др Слободан Миленковић
Градоначелник Врања



1987

THREE AND A HALF DECADES OLD TRADITION

School of Animated Film from Vranje, with a tradition of three and a half decades, is one of the oldest not only in Serbia, but also in the former Yugoslavia. With its work and commitment, topicality and continuity, it represents a true beacon of children's animation. That it is so is confirmed by the production, but also by the awards at all levels of the competition. Confirmation of the quality and work are the World Festival of Children's Animated Film and the International Children's Workshop of Animated Film "Golden Snail", which SAF has been organizing with great success for many years. Thanks to these festivals, Vranje hosted small animators and their mentors from all over the world, so that the friendships and contacts made at these festivals often grew into lifelong friendships. And that is another treasure that the School of Animated Film in Vranje has. The employees and participants of SAF represent a large family in which creativity, creative spirit, new knowledge and positive energy are the driving force and wind in the back for further growth and development.

The City of Vranje is proud to point out that our School of Animated Film is highly positioned on the world map of animation, thanks to its dedicated work, dedication to work and inexhaustible inspiration from the world of animation. On my own behalf and on behalf of the City of Vranje, I congratulate all the people of Saf on their jubilee, the first 35 years of successful work.

Sincerely,
Dr Slobodan Milenkovic
Mayor of Vranje



2087

Педагогија анимације и проблеми XXI века

Као професија, анимација је врхунац интересовања неколицине одабраних, као облик уметности – многима, као јединствени метод развоја детета – свакоме.

Увод: Израз „педагогија анимације” први пут се чуо 1983. године, на симпозијуму „АСИФА”, који је назван „Анимација – педагогија будућности?”. За то време постојало је неколико десетина студија за анимацију широм света. Данас је анимација доступна свима, а све чешће се чује израз „педагогија анимације”.

У најопштијем смислу обједињује све облике образовања где стварање анимираних филмова није само циљ, већ средство и инструмент. Циљ је комплексан развој деце који анимација постиже са веома јединственом ефикасношћу.

У овом чланку ћемо расправљати о недовољно схваћеној педагогији анимације, о њеној врло специфичној форми која је развијена и за коју су заслужни аутори овог чланка и на којој се ради скоро 40 година. Да не би било забуне, апстрактни термин „педагогија анимације” заменићемо скраћеницом ПА.

Овај ПА метод обухвата општи концепт, низ теоријских развоја, неколико наставних планова и програма везаних за узраст, методе рада у различитим формама и тимовима (студио, школа, породица, деца са посебним потребама и деца са сметњама у развоју, семинари и тренинзи, “онлајн” и ван мреже, породични кампови, индивидуални часови), безброј шема часова итд.

1987

Три проблема модерног доба

Проблем А: Брзина промене је испред трајања људског живота.

Све претходне генерације преносиле су знање и искуство са прадедова на праунуке. Како обрађивати земљу, одржавати ватру, правити одећу и обућу, упрегнути коње, копати бунаре, писати и рачунати – сва ова знања нису битно мењана стотинама и хиљадама година. Ова доследност је била основа породице, образовања, традиције.

У двадесетом веку, слика се драматично променила. 1200 година у Старом и Новом свету људи су писали гушћим пером. Средином 19. века заменило их је «челично перо»: гуске су одахнуле, али су облици и методе писања остали исти.

Шездесетих година 20. века школарци су у торбама носили тегле са мастилом и пера, учили калиграфију (притисак, нагиб, дебљина); у средњој школи су прешли на оловке (**збогом, мастило**); затим хемијске оловке (**збогом калиграфијо**).

У данашње време већина текстова се куца на тастатури (**збогом, оловко**) а успут се налазе анализатори гласа који креирају писани текст без ангажовања руке. (Требало је да напишемо “збогом руко” али сачекајмо мало).

Данас су знања и вештине ђака првака често застарели до краја школовања. Учење треба да буде фокусирано на избор **стратегија у свету који се убрзано мења**. Другим речима, заинтересован и слободан однос према новини, спремност да је прихватите, савладате и укључите у круг својих интересовања. Одбацивање калиграфије довело је не само до естетских промена, већ и до менталних губитака (фине моторичке вештине играју пресудну улогу у развоју говора).

Наравно, способност да се изабере стратегија, да се флексибилно одговори на нове околности укључује креативност.

Тајна је у томе што у нашем практичном искуству нема довољно материјала са којим бисмо могли да радимо. Ако особа никада није држала шрафцигер у руци и не разликује шраф од завртња, превидеће једно од могућих решења. Ако сво његово/њено искуство потиче од притискања дугмади, померања ликова на екрану игре и гледања слика, мало је вероватно да ће он/она чак правилно разумети услове задатака. Зато ПА свој први задатак дефинише на следећи начин: **стицање почетних искустава у неограниченом броју креативних делатности.**

У анимираном филму “Mark Šagal je doleteo do mene” млади аутори су морали да компонују, цртају, вајају, дизајнирају, снимају и дају говор. Поред тога, од њих се захтевало да буду истрајни, способни да доносе одлуке, укључују се у дијалог и буду изузетно маштовити.

Анимација има највреднији квалитет: НИЈЕ везана за одређени материјал. Можете буквално све анимирати. У нашем филму наишли сте на анимације настале од дрвета, керамике, пенасте пластике, жице, природних материјала и предмета за домаћинство, од свега што може да постоји у студијским условима.

Такво универзално искуство је неопходно када морате да тражите решења у нестандартним ситуацијама нашег времена које се брзо мења.

Проблем Б: Снажан ток дигиталних информација замењује директан контакт са спољашњим окружењем, што отежава формирање личне слике света.



Реке, мора, океани информација. Већина нас мења примарну стварност у секундарну, виртуелну. Дан проводимо на послу, а увече дозвољавамо себи да “уронимо” у циклус вести, телевизијске серије, друштвену мрежу или компјутерску игрицу. Међутим, постоје људи који живе у виртуелном океану, међу битовима и пикселима. Нажалост, већина њих су деца. У ушима је ток аудио снимака, у рукама им је паметни телефон, поглед им је одсутан и празан, не чују питања током часова и не могу да се концентришу на школски задатак. За њих су ликови видео игара и цртаних серија стварнији од вршњака и околине. Али постоји и трећа врста. Ово су "навигатори" информација. Користећи гигантске могућности умрежавања, они на својим бродовима допиру до дубина макро и микро света, откривају тајне живих организама и дубине космоса. Међу њима су велики научници и уметници, нобеловци, људи који дефинишу нашу заједничку будућност. Шта разликује ове морнаре од обичних људи? Изванредни научник Владимир Павлович Ефроимсон покушао је да одговори на ово питање.

Ево дефиниције са Википедије: ***Имп्रेसија (од енгл. Impress - импресионирати, оставити траг) - појам у психологији и учењу. Под утиском се подразумева утицај информација, рани и врло рани утисци из детињства који одређују мотиве и правац активности човека у животу, обликују интересовања, системе вредности а уз позитиван утицај фактора средине доводе до значајних достигнућа у одређеној области. Резултат утиска у великој мери зависи од селективне осетљивости појединца на такав ефекат. У том погледу одлучујућу улогу игра стадијум личног развоја дете – адолесцент - млада особа, која формира системе вредности, ставове, тежњу и самомобилизацију.***

2087

Утисак може довести и до појаве изванредних (генијалних) способности или до достигнућа која су се чинила невероватним до немогућим. Термин „импресионирање“ увео је В.П. Ефроимсон, који је схватио да се утисци који одређују живот, а који делују посебно током осетљивог периода, показују веома истрајним, несвесно делујући током целог живота, одређујући делокруг рада изузетне личности.

Дакле, свој други задатак ПА види у следећем: максимално укључити позитивне и садржајне догађаје као и искуства детета у његовим стваралачким активностима, упорно и доследно надограђујући његово лично искуство.

Анимација вам омогућава да комбинујете и трајно задржите у видокругу најразличитије догађаје. Ово је олакшано не само дуготрајним и свеобухватним радом на филму, већ и накнадним погледима на већ доживљене утиске који се могу више пута понављати. Као резултат тога, формира се холистичка, сложена и смислена слика света, која је основа истинске креативне личности.

Проблем Ц: Комуникација у нашем свакодневном животу постала је стална и континуирана.

Квантитет комуникације не оставља времена за слушање и разматрање. У свим претходним временима између састанака, писама и телефонских разговора, постојале су паузе. Комуникација је имала вредност, бирале су се речи и теме, мисли су се враћале на оно што је изречено и оно што се чуло. Тако се формирао унутрашњи свет, адекватно самопоштовање, социјалне вештине.



1987

Увођењем електронске комуникације - ес-ем-еса, причаоница, друштвених мрежа - ове паузе се укидају. Као резултат, сазревање се одлаже, не формирају се јаке везе, омета се избор професије.

Тинејџерске особине се пролонгирају на наредне старосне доби, угрожавајући породичне и друштвене аспекте живота. Уместо пуноправног "ја" имамо надимке и аватаре.

Као супротност овој тужној тенденцији, формулисан је трећи задатак ПА: **свест о вредности своје јединствене личности у ансамблу других јединствених личности.**

Да би се то решило, ПА сматра неопходним формирање јаких и дуготрајних дечјих тимова. Програми обуке у таквом колективу предвиђају стварање различитих креативних група. Снимање појединачних скичева, рад у паровима, малим групама или у целом тиму заједно константно варира, сарадња има много различитих облика.

Захваљујући овој тактици, сваки мали аниматор добија прилику да искаже своја лична интересовања и способности. Од филма до филма открива се да је Т велики композитор, Д најбољи вајар, М добро црта и сече, Л не може да се одвоји од камере, К је извор свежих идеја а Х рођени организатор и душа групе.

И тако се постепено откривају снаге сваке личности, на којима се базира адекватно самопоуздање и самопоштовање.

аутори:
Јуриј Красни
Лина Курдукова
Марија Краснаја

2087



Vlada Stanic
SVOTIM MLADIM DRUGARIMA
IZ VELIKOG "ŠAF-a"
31. 10. 1996.

To his young friends from the big "SAF"
Vlada Stanic, animator
31.10.1996.

Својим младим другарима из великог "ШАФ-а"
Влада Станић, аниматор
31.10.1996.

1987

Animation Pedagogy and Problems of the XXI Century

As a profession, animation peaks the interest of a select few, as an art form – many, as a unique method of child development – everyone.

Introduction. The phrase “animation pedagogy” was first heard in 1983, during the symposium “ASIFA,” which was called “Animation – the pedagogy of the future?”. During this time there were a few dozen animation studios around the world. Today animation is accessible to everyone, and the phrase “animation pedagogy” is heard more and more often.

In the most general sense, it unites all forms of education, where the creation of animated movies is not just the goal, but the means and the instrument. The goal is the complex development of children, which animation is capable of realizing with a very unique effectiveness.

In this article we will discuss a not widely understood animation pedagogy, about its very specific form, which is developed and for which the authors of this article are responsible, and work on which has been going on for almost 40 years. In order to avoid confusion, we will replace the abstract term “animated pedagogy” with the abbreviation AP.

This AP method includes a general concept, a number of theoretical developments, several age-related curricula, methods of work in different formats and teams (studio, school, family, children with special needs and children with disabilities, seminars and trainings, online and offline, family camps, individual lessons), countless lesson schemes, etc.

Three Problems of Modernity

Problem A: The speed of change is ahead of the duration of human life.

All previous generations passed on knowledge and experience from great-grandfathers to great-grandchildren. How to cultivate the land, maintain fire, make clothes and shoes, harness horses, dig wells, write and count - all this knowledge has not been significantly changed for hundreds and thousands of years. This consistency was the basis of family, education, tradition.

In the twentieth century, the picture has changed dramatically. For 1200 years in the Old and New Worlds people wrote with goose feathers. In the middle of the 19th century, “steel feathers” replaced them: geese breathed a sigh of relief, but the forms and methods of writing remained the same.

In the 1960s, schoolchildren carried ink jars and feather pens in briefcases, studied calligraphy (pressure, tilt, thickness); in high school they switched to pens (goodbye, inkwell); followed by ball pens (goodbye calligraphy). In the current times, most texts are typed on the keyboard (goodbye, pen), and on the way there are voice analyzers creating written text without involvement of the hand. (We should have written “goodbye, hand”, but let's wait a little).

Today, knowledge and skills of first-graders are often outdated by the end of school. Moreover, university freshmen have to relearn material by the end of their studies. Before the initiation of the education process, for the first time in the entire human history, the question arises: what to teach children? The most convincing answer to it is:

Learning should be focused on **the choice of strategies in a rapidly changing world.**

In other words, an interested and free attitude towards novelty, a willingness to accept and master it, to include it in the circle of your interests.



1987

The refusal of calligraphy led not only to aesthetic changes, but also to mental losses (fine motor skills play a crucial role in the development of speech). In response, new tools are beginning to appear (pen brushes, for example) and new educational methods designed to repair or compensate for these losses are being developed.

Of course, the ability to choose a strategy, to respond flexibly to new circumstances includes creativity. The secret lies in the fact that in our practical experience there is not enough material with which we could operate. If a person never held a screwdriver in his/her hand and does not distinguish a screw from a bolt, he/she will overlook one of the possible solutions. If all his/her experience comes from pressing buttons, moving game screen characters and viewing pictures, he/she is unlikely to even properly understand the conditions of the tasks.

That is why the AP defines its first task as follows: **acquisition of initial experiences in an unlimited number of creative activities.**

In the film “Marc Chagall Flew to Me”, young authors had to compose, draw, sculpt, design, shoot and provide the voice over. In addition, they were required to exercise perseverance, the ability to make decisions and engage in dialogue, and a remarkable use of imagination.

Animation has the most valuable of qualities: it is NOT tied to a specific material. You can literally animate everything. In our film you encountered animations created from wood, ceramics, foam plastic, wire, natural materials and household items, from everything that can exist within studio conditions. One of the annual studio contests “100 seconds” was specifically aimed at finding new materials and techniques. Such a universal experience is indispensable when you have to look for solutions in non-standard situations of our rapidly changing time.



Problem B: A powerful stream of digital information replaces direct contact with the external environment, making it difficult to form a personal picture of the world.

Rivers, seas, oceans of information. Most of us alternate between primary reality and secondary, virtual. We spend the day at work, and in the evenings, we allow ourselves to “dive” into the news cycle, a television series, a social network or a computer game. However, there are people living in the virtual ocean, among the bits and pixels. Unfortunately, most of them are children. In the ears is a stream of audio clips, in their hands is a smart phone, their glance is absent and empty, they do not hear questions during their lessons and cannot concentrate on schoolwork. The characters of video games and cartoon series are more real for them than their peers and the surrounding environment. But there is a third type. These are the information “navigators.” Using gigantic networking opportunities, they get to the depths of the macro and micro world on their ships, discover the secrets of living organisms and the depths of the Cosmos. Among them are great scientists and artists, Nobel laureates, people defining our common future. There probably isn’t a parent that would not like to see his/her child on such a ship. What distinguishes these mariners from ordinary people?

Outstanding scientist Vladimir Pavlovich Efroimson tried to answer this question.

Here is the definition from Wikipedia: ***Impression (from. Eng. Impress - impress, leave a mark) - a term in psychology and learning. Impression is understood to mean informational impact, early and very early childhood impressions, which determine the motives and direction of a person’s activity in life, shape interests, value systems, and with positive influence of environmental factors lead to significant achievements in a particular area.***



1987

The result of the impression depends to a great extent on the individual's selective susceptibility to such an effect. In this regard, the decisive role is played by the child-adolescent-youth stage of personal development, which forms value criteria, attitudes, aspiration and self-mobilization. Impression can lead either to the emergence of extraordinary (ingenious) abilities, or to achievements that seemed unbelievable to impossible. The term "impressioning" was introduced by V.P. Efroimson, who understood that the life-defining impressions that act during a particularly sensitive period, turn out to be very persistent, unconsciously acting throughout life and determining the content of the work of an outstanding person.

Therefore, AP sees its second task in the following: **to maximally involve bright and meaningful events and experiences of the child into his/her creative activities, constantly and consistently turning to his/her personal experience.** Animation allows you to combine and permanently retain within sight the most varied events. This is facilitated not only by the lengthy and wide-ranging work on the film, but also by subsequent views that return to experienced impressions more than once. As a result, a holistic, complex and meaningful **picture of the world** is formed, which is the basis of a true Creative Person.

Problem C: Communication in our day-to-day life has become dense and continuous. Its excess leaves no time for listening and deliberation.

In all previous times between meetings, letters, telephone conversations, there existed pauses. They gave communication value, forced to choose words and topics, to return thoughts to what was said and heard. Thus, the inner world, adequate self-esteem, and social skills were formed.

2087

With implementation of electronic communication - SMS, chat rooms, social networks - these pauses are abolished. As a result, maturation is delayed, strong attachments do not arise, the choice of profession is impeded.

Teenage traits are increasingly spreading to subsequent age stages, threatening family and social aspects of life. Instead of a full-fledged "I" - nicknames and avatars.

As a counter to this sad tendency, the third task of the AP has been formulated: **awareness of the value of one's unique personality in an ensemble of other unique personalities.**

To resolve it, the AP considers it necessary to form strong and long-lasting children's teams. Training programs in such a collective envision the generation of multi-format creative groups. Shooting individual sketches, working in pairs, small groups and the whole team together constantly varies, cooperation takes many different forms.

Due to this tactic, every little animator gets an opportunity to express his/her personal interests and abilities. From film to film, it is revealed that T is a great composer, D is the best sculptor, M draws and cuts well, L cannot not be detached from the camera, K is a source of fresh ideas, and H is a born organizer and the soul of the group.

And so, the strengths of each personality are gradually revealed, on which adequate self-esteem and self-respect matures.

Authors:
Yuri Krasni
Lina Kurdukova
Maria Krasnaya





ШАФОВЦИМА
ОД
3.97, РАСТКА

Поклон од Растка Ћирића поводом 10 година ШАФ-а, 1997.
Gift from Rastko Ciric on the occasion of 10 years of ŠAF, 1997.

2087

ПРВО ПА МУШКО!

Обично се напише или каже нешто банално, као одговор на стандардно питање: ...Како Вам се допало то и то? ... Учтив одговор је увек позитиван, афирмативан, али ја као строги критичар кажем, без двоумљења: **БРАВО, ПРВО ПА МУШКО!**

Прва радионица за анимирани филм, одржана овде у Врању, по мени је историјски датум, у врањском календару догађаја, и треба као таква да буде забележена. Финални резултат, оно што ћемо видети на малом екрану, уопште није важно, колико је важна чињеница да су се овде окупили млади људи, ентузијастички, поштоваоци осме уметности - уметности оживљеног цртежа, оригамија, пластелина, па су се млади дружили и обрисали неке границе, вештачки урезане међу људима. Дивно је било видети младе људе, дечаке и девојчице из Приштине, Скопља, Сремске Митровице, Београда, Врања и да не помињем из далеке Шпаније, и другог госта из Бугарске, аниматора, Пенча Кунчева, окупљених на заједничком послу стварања анимираног филма са опште људском поруком - МИР међу људима.

Био бих сретан да се оваква радионица пренесе у Срем, у сунчану Каталонју, под Витошу или на обале Вардара, и да тамо наши клинци понове своју љубав према животу, и још више према фантастичном свету анимације.

Искрено и увек ваш,
професор Никола Мајдак



1987

A LUCKY FIRST

We usually wrote or said something banal, like response to a standard question: ... How did you like it? ..A polite answer is always positive, affirmative, but as a strict critic I say, without hesitation: BRAVO, A LUCKY FIRST!

The first workshop for animated film, held here in Vranje, is, in my opinion, a historical date, in Vranje calendar of events, and should be recorded as such. The final result, what we will see on the small screen, does not matter at all, how important is the fact that young people, enthusiasts, admirers of the eighth art-art of revived drawing, origami, clay gathered here, so young people socialized and erased some borders, artificially engraved between people. It was wonderful to see young people, boys and girls, from Pristina, Skopje, Sremska Mitrovica, Belgrade, Vranje and not to mention from distant Spain, and others from Bulgaria, animators, Pence Kunchev, gathered to work together to create an animated film from the general human message-PEACE among people.

I would be happy for such a workshop to be transferred to Srem, sunny Catalonia, under Vitoshka or to the shores of Vardar, and for our kids to repeat their love for life, and even more for the fantastic world of animation.

Sincere and always yours
prof Nikola Majdak





Цртеж: Боривој Бордо Довниковић,
редитељ, аниматор, карикатуриста, илустратор...



2. ИНТЕРНАЦИОНАЛНА ДЕЧИЈА РАДИОНИЦА АНИМИРАНОГ ФИЛМА
2ND INTERNATIONAL CHILDREN WORKSHOP OF ANIMATED FILM
2000.



ČUKA MIKIJA
ČUKA BORO
BRANJE 2002



ПРВИ ЕКСПОНАТ МУЗЕЈА
АНИМАЦИЈЕ СРБИЈЕ - БРАЊЕ

Bordo

BRANJE, 30.08.09.



ZA MIKIJA
I NEGOVE ŠAF-OVCE

Bordo

BRANJE, 27.08.09

Drawing: Borivoj Bordo Dovniković,
director, animator, cartoonist, illustrator ...



Школа анимираног филма из Врања даје једну могућност деци да провире и виде шта има иза високог зида чудне грађевине анимираног филма. Магија која тера њихове мале цртеже да оживе, чини да њихове очи засијају пламеном чисте радости. Када тај пламен, временом, запазите у дубини дечије душе, један дан може тај исти пламичак да се разбукта у бујну ватру стваралачке креативне испирације. Обасјавајући гледаоце у тамној сали радосћу, срећом и лепотом. И тамо негде, у последњем реду, из нечијих очију кануће мала суза, чији ће бљесак озарити захвалношћу успомена на овај далеки сунчани дан детињства, када је оловка у несигурној дечијој ручици цртала три чудесна слова: ШАФ.

Пенчо Кунчев
аниматор из Бугарске

The School of Animated Film from Vranje gives children one opportunity to peek and see what is behind the high wall of strange building of animated film. The magic that makes their little drawings come to life makes their eyes shine with a flame of pure joy. When, in time, you notice that flame in the depths of a child's soul, one day that same flame can ignite into the lush fire of creative inspiration. Lighting up the viewers in the dark hall with joy, happiness and beauty. And somewhere, in the last row, a small tear comes from someone's eyes, whose flash will shine with gratitude of memories of this distant sunny day of childhood, when a pencil in an uncertain child's hand drew three miraculous letters: SAF.



Penco Kunccev
animator from Bulgaria

1987

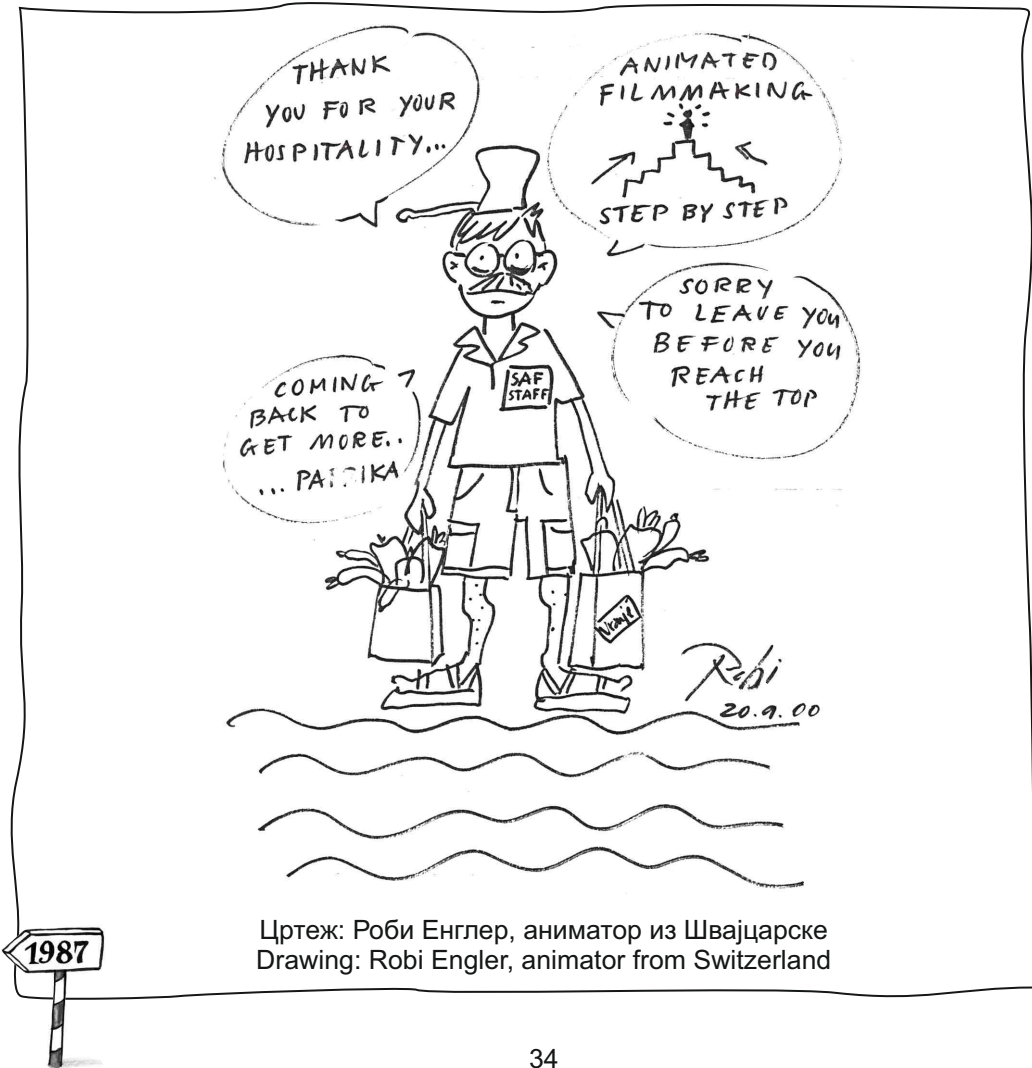
Сећам се како сам прошле године на Фестивалу кратког метра, на конференцији за новинаре држао једног малог аниматора у крилу. Заборавио сам како се зове. Заборавио сам сва имена осим чика Микијевог. Али сећам се ваших радозналих очију које нису мировале у страху да им нешто не промакне. Јер за вас је фестивал био један сасвим нови и вероватно другачији свет. Ипак, можда нисте ни претпоставили да сте управо ви, ваше радознале очи и нестрпљиве руке, најлепши и најчистији део тог света кога ћете, надам се, у потпуности освојити. Само тако тај свет може бити лепши. И зато – цртајте, да не би живот нацртао вас. Будите радознали и нестрпљиви. Љубим вас у цртеж.

Искрено ваш,
Небојша Поповић
филмски критичар из Београда

I remember how I held a small animator in my lap at the press conference after Short Film Festival last year. I forgot his name. I forgot all the names except uncle Miki. But I remember your curious eyes that did not rest in fear of missing something. Because of you, the festival was a completely new and probably different world. However, you may not have imagined that you, your curious eyes and impatient hands, are the most beautiful and purest part of that world when, I hope, you will completely conquer. Only in this way can that world be more beautiful. And so - draw, so that life does not draw you. Be curious and impatient. Kiss you in your drawing.

Sincerely your,
Nebojsa Popović
Film Critic from Belgrade

2087



Цртеж: Роби Енглер, аниматор из Швајцарске
Drawing: Robi Engler, animator from Switzerland

ОДШ(Р)АФЉЕНА ПЕСМА

Када не знаш шта ти фали
а фали ти неки шраф
велики си ал' си мали
као рођен си за ШАФ

Не оклевај одмах бриши
То је школа за цртаће
Свој таленат афирмиши
Требаће ти него шта ће

Кад ти дође да излудиш
Кад у стопу прати гаф
Мора да се сам потрудиш
Да прегазиш и тај ШАФ

Кад не можеш да издржиш
Кад из својих збришеш гаћа
Кад на ватри ти се пржиш
Знаш јунак си из цртаћа

И кад се у теби крије
Неоткривен филмски лаф
А филм мора да ти пукне
Нека пуца ту је ШАФ

**Мирослав Цера
Михаиловић**
књижевник

UNSCREWED SONG

When you don't know what you're
missing
and you're missing a screw
you are big but you are small
like you were born for SAF

Do not hesitate to erase immediately
It's a drawing school
Affirm your talent
You need more than what you need

When you go crazy
When the footsteps follow the gaffe
You have to do it yourself
To run over that SAF too

When you can't stand it
When you wipe your underpants off
When you fry on the fire
You know you're a cartoon hero

And when it is hidden in you
Undiscovered film joke
And the film has to crack
Let it shoot we have SAF

Miroslav Cera Mihailovic
writer

2087

Па докле, бре, гост...

Ја сам сведок целе те историје са ШАФ-ом и ИДРАФ-ом. Добро де, нисам баш био директни учесник баш сваке манифестације, али долазим у Врање већ не знам ни сам колико пута. “Мувам се” ту већ годинама, и онда рече спикерка: “А сада позивам нашег госта из Београда, Владу Станића”.

Е па, не може тако, цуро! Не може тако, лепото, без обзира на сав свој шарм, не дам се више ни ја. Какав бре гост! Хоћу да будем “домаћин”. Хоћу да будем члан ШАФ-а и део те историје и традиције која ме импресионира, шта ви ту мени “гост”! Па ја већ знам све битне кафане у Врању! А то је, мораћете признати, чињеница која ме сврстава у категорију “домаћин”.

Влада Станић
аниматор

Well enough, a guest

I am a witness of whole SAF and ICWAF history. Ok, I wasn't direct involved in all manifestation but I was your guest in Vranje, many times. I am “hanging around” a long time, and then a reporter said “And now, I am inviting our guest from Belgrade, Vlada Stanic!”

Well, it can't be that way honey! It can't be like that, despite all your charm, I won't give up any more. What a guest! I want to be a “host”. I want to be a member of SAF and also a part of that history and tradition which impresses me. I already know all the restaurants in Vranje! And that is, you have to admit, a fact that puts me in the category of “host”.

Vlada Stanic
animator



1987

DECO, NERUJTE
ŠIEA VLADI...
ŠAF, PA TO JE BOLJE
I OD KOKA-KOLE...



Цртеж: Влада Станић, аниматор, књига утисака, 25.08.2008.
Drawing: Vlada Stanic, animator, book of impressions, 25.08.2008.

2087

ШАФ је велико стециште
дечије игре имагинације и света будућности
који је већ почео да се догађа у менталној
слици младих филмских аниматора!

Миодраг Новаковић
у Београду, у ШАФ-у,
27. VIII 2009.

ШАФ је велико стециште дечије игре имагинације и света будућности
који је већ почео да се догађа у менталној слици младих филмских
аниматора!

Миодраг Новаковић

Југословенски филмски и телевизијски редитељ и филмски педагог

SAF is a great meeting place for children's games of imagination and the
world of the future, which has already begun to happen in the mental image of
young film animators!

Miodrag Novakovic

Yugoslav film and television director and film pedagogue

1987

ДИВАНХАНА



Занимљива сцена из Харемлука, током Интернационалне дечије радионице у Врању. Слева на десно: Пенчо Кунчев (пао са столице), Никола Мајдак, Влада Станић, Миодраг Новаковић, Марија Вулић, Мирослав Симоновић, Драгица Јовић, Божидар Зечевић.

An interesting scene from Harem luk, during the International children workshop in Vranje. From left to right: Pencho Kunchev (fell from chair), Nikola Majdak, Vlada Stanic, Miodrag Novakovic, Marija Vulic, Miroslav Simonovic, Dragica Jovic, Bozidar Zecevic.

Цртеж: Растко Ђирић
Drawing: Rastko Ciric

2087

ШАФ, Школа анимираног филма Врање јединствена је међународна филмска појава те врсте у овом делу Европе. Активност ШАФ-а драгоцен је пример практичне промоције уметности филмске анимације, а уједно и значајан прилог развоја културе свог народа.

У име Асифе желела бих да изразим своје задовољство оним што сам видела на овогодишњој радионици ШАФ-а у Врању. Пре свега одушевио ме је број деце-учесника као и њихов ентузијазам и радост којом су се свакодневно предавали овом изузетно креативном, али и забавном послу. Различитост техника / цртани филм, колаж, пластелин / предани водитељи и целокупна атмосфера ове радионице обећавају нове, и још амбициозније подухвате у блиској будућности. Сматрам да би јача међународна заступљеност деце и водитеља допринела још јачој међународној репутацији ове респектабилне радионице.

Весна Довниковић

генерални секретар АСИФА-е

SAF, School of Animated Film, Vranje is the unique international film phenomenon of its kind in this part of Europe. SAF's activities are a valuable example of the practical promotion of the art of film animation, and at the same time a significant contribution to the development of the culture of its people.

On behalf of ASIFA, I would like to express my satisfaction with that I saw at this year's SAF workshop in Vranje. First of all, I was delighted by the number of children-participants as well as their enthusiasm and joy with which they devoted themselves every day to this extremely creative, but also fun job. The different techniques / cartoon, collage, clay / dedicated leaders and the whole atmosphere of this workshop promise new, and more ambitious projects in the near future. I believe that a stronger international representation of children and leaders would contribute to stronger international reputation of this workshop.

Vesna Dvornikovic

General Secretary of ASIFA

1987



Весна Довниковић у врањском позоришту, поводом прославе 15 година рада ШАФ-а, 2002.

Vesna Dovnikovic, in Vranje`s teatre, on the occasion of SAF`s 15 years work celebration, 2002.

2087



Delicatnostrana idola i huzi
obacina bla de Muzik
puzozati. glubotom...

Emir Kusturica

03.08.2010.

Emir Kusturica u poseti ŠAF-u
Emir Kusturica visits SAF

1987

Одавно постоји идеја о посети школе оваквог типа која окупља младе људе. Ето сада ми се пружила прилика да дођем и пружим подршку младим људима. Све ово ме подсећа на младост и моје почетке у Аматерском клубу у Сарајеву. Анимирани филм је постао најмодернија форма у свету филма последњих десетак година, и мислим да је будућност у оваквим радионицама.

Мали народи морају да негују своју културу, а не да се препусте универзалној идеји демократије и тако униште своју, а фаворизују научну културу која долази кроз видео и савремене комуникације. Потреба за културом је много јача од економске моћи, а свет илузије и фантазије у анимираном филму остварује све уметничке циљеве.

Емир Кустурица
редитељ и глумац

A long time ago there was an idea about visiting a school which gathers young people. But now I have that chance to come and give support to young people. All this reminds me about my first steps in amateur club in Sarajevo. Animated film has become the most modern form in world of film in last ten years and I think these workshops are the future.

Small nations have to care for their culture and don't leave themselves to universal idea of democracy, and with that destroy their and favour some other scientific culture which comes through video and modern communications. The need for culture is more stronger than economic power but world of illusion and fantasy in animated film make all art goals come true.

Emir Kusturica
director & akter

2087

Еволуција у радионицама анимације

Откако је Раул Серваис, велики белгијски аниматор, 1963. године замољен да отвори посебан одсек за анимацију на Краљевској академији лепих уметности у Генту (Ghent Royal Academy of Fine Arts, познатој и као К.А.С.К.), многе ствари су се промениле.

Будући да сâм Раул Серваис није прошао никакву филмску обуку, а као аутодидакт је провео много година откривајући тајне филма, желео је да образовање о анимираном филму буде доступно новим генерацијама. По њему, свако би требало да има прилику да буде инициран у свет анимације.

Осамдесетих и деведесетих година Фондација Раул Серваис, смештена у Генту, била је окупирана децом у радионицама анимације које су се бавиле уводом у свет анимације за ученике основних и средњих школа из Гента.

Први инструктори били су ученици и пријатељи самог Раула.

Када је образовање из области анимације почело, свет још није био дигитализован. Прве радионице су реализоване уз коришћење механичких камера и филмске траке. Чим су се појавиле видео камере и рекордери (VCR) уведени су у свакодневну праксу студија за анимирани филм и коришћени су у радионицама.

VCR је олакшао радионице анимације. Огромна предност је била та да се не чека резултат док се филм не врати из лабораторије, резултат је био одмах доступан током трајања радионице. Видеоорекордери су били лаки за коришћење, али тешки и гломазни. Радионица анимације лоцирана заједно са камерама, мониторима и видео рекордерима била је прави помак.

1987

Школе и културне организације откриле су у радионицама анимације нови приступ, нови начин креативног изражавања, средство са педагошком вредношћу, могућност додавања креативности теоријској настави. Повећана је потражња за организовањем радионица. Радионице нису биле намењене само деци.

За просечно дете, анимација је отворила нови свет откривајући низ техника „stop motion“ анимације и начина да се изразе у оквиру његових или њених способности. Врло мало деце је имало искуства са снимањем филмова, већина њих је била узбуђена да развија приче, ликове, позадине и да анимира. У групи деце више пута је неко од њих изненадио остале својом неоткривеном вештином приповедача, вајара, аниматора или вештином синхронизације. Дете које се не истиче као цртач може имати пуно стрпљења и сјајан осећај за време док анимира.

Током радионица анимације могу се открити неоткривени таленти, може се извући оно најбоље из детета.

Сваки појединац може пронаћи одговарајући задатак и допринети широј слици.

Радионице нису намењене само деци.

Када је гломазна VCR опрема постала мања, јефтинија, доступнија и приступачнија за све, породица која користи малу видео камеру на одмору или код куће није била тако чудна, снимање више није била привилегија за професионалног филмског ствараоца у студију.

Након што је DVD уведен, дошло је до брзог напретка у техници. Биле су потребне године да се еволуира од филмске траке до видеа, али само неколико деценија да се еволуира од видеа до дигиталне ере.

У почетку учесник није ишао кући са копијом резултата са радионице на VHS-у, већ на DVD, данас деца доносе USB меморијске картице или питају: „Можемо ли ово негде да преузмемо?“ У неким случајевима квалитет је мање битан учесницима и резултат радионице се снима директно са екрана паметним телефоном.

Незаинтересованост за квалитет је последица масовног и континуираног присуства друштвених медија, увек и свуда.

Као резултат дигиталне еволуције, пребрзо, превише... инструктор више нема способност да буде стручњак за сваки могући софтвер или апликацију. Учесник радионице може бити вештији или може имати више искуства у коришћењу одређене апликације од инструктора. Ушла је нова врста инструктора: онлајн туторијал.

Без обзира на коришћену технику, инструктор и даље подржава и развија вештине учесника на најбољи могући начин као што је то чинио пре дигиталне ере. Негују се и недигиталне технике. Анимација колажа, пластелина, цртање на папиру као и многе друге технике могу се користити и комбиновати на креативне начине заједно са дигиталним техникама, а могу се отворити и сасвим нове могућности.

С друге стране, дигитална еволуција има своје предности, правилна употреба апликација чини анимацију доступном за многе људе. Дизајнирање, анимација, креирање звучних записа и уређивање су сада на дохват руке сваком ко има приступ таблету или паметном телефону.

На радионицама ван студија анимације опрема се може свести на кутију таблета.



1987

За учеснике радионица креирање анимације је веома доступно, без обзира на године, доба или опрему користећи јединствену комбинацију: креативно изражавање, изражајне вештине, широк спектар техника, уметности и забава.

Када током радионица деца питају инструктора: „Које је твоје занимање?“ а одговор буде: „Ово је мој посао“, тада знаш каква је то привилегија.

Кристел Дегрос
инструктор анимације, председница Asifa Workshop Group



2087

The evolution in animation workshops

Since Raoul Servais, the great Belgian animator, in 1963 was asked to start a separate department for animation at the Ghent Royal Academy of Fine Arts (also known as K.A.S.K.) many things have moved.

Because Raoul Servais himself did not receive any film training and as an autodidact he spent many years unraveling the secrets of film, he wanted animation film education to be available for the new generations. To him, everyone should have the opportunity to be initiated in the World of Animation.

In the eighties and nineties Raoul Servais Foundation, located in Ghent was occupied with Animation Workshops for children, an initiation into the world of animation for Ghent's primary and secondary schools. The first instructors were students and friends from Raoul.

When the education of animation started the world was not digitalized yet. The very first workshops were realized using mechanical cameras and film. As soon as video cameras and recorders (VCR) made their appearance they were introduced in studios and used in workshops.

VCR made workshops easier. A huge advantage was not to have to wait for the result till the film returned from the lab, the result was immediately available during the workshop.

VCR was easy to use, but they were heavy and bulky. A workshop on location with camera's, monitors and videorecorders was quite a move.

Schools and cultural organizations discovered in animation workshops a new approach, a new way of creative expression, a tool with pedagogical value, a possibility of adding creativity to theoretical lessons. The demand of organizing workshops increased.



1987

Workshops were not only targeting children.

For the average child animation opened a new world discovering a range of stop motion techniques and ways to express themselves within his or her abilities. Very few children had experience with filmmaking, most of them were excited to develop stories, characters, backgrounds and to animate. In a group of children more than once one of them surprised the others with an undiscovered skill as a storyteller, puppet sculptor, animator or voice actor. A child that doesn't excel as a drawer may have a lot of patience and great sense of timing while animating.

During animation workshops unrevealed qualities can be discovered, it can bring out the best in a child.

Every individual can find a suitable task and contribute to the big picture.

Workshops are not only targeting children.

Once the bulky VCR equipment became smaller, cheaper, more accessible and affordable for everyone, a family using a small videorecorder on vacation or at home was not so strange, filming was no longer a privilege for the professional filmmaker in a studio.

After DVD was introduced, there was a fast progress in technique. It took years to evolve from film to video but only a few decades to evolve from video to the digital era.

At first the participant wasn't any longer going home with a copy of the result from a workshop on VHS but on DVD, nowadays children bring an USB stick or ask "Can we download this somewhere?" In some cases, the quality is less important to the participants and the result of the workshop is filmed directly from a screen with a smartphone.

The lack of attention for quality is a consequence of the massive and continuous presence of social media, always and everywhere.

As a result of the digital evolution, too fast, too much...
an instructor has no longer the ability to be an expert in every possible use of software or app.

A participant in workshop can be more skilled or may have more experience in using a certain app than the instructor. A new kind of instructor made its entrance; the online tutorial.

Regardless the used discipline the instructor still supports and develops the skills of the participant in the best possible way as he or she did before the digital era. Non digital techniques are be maintained. Cut-out animation, modelling with plasticine, drawing on paper and many others can be used and combined in creative ways together with digital techniques and may resume in new possibilities.

On the other hand, the digital evolution has its benefits, the proper use of apps makes animation accessible for many of people. Designing, animating, creating sound scores and editing is now within range for everyone who has access to a tablet or smart phone.

With workshops on location the equipment can be reduced to a box of tablets.

For participants to workshops is creating animation highly accessible regardless age, era, or equipment by using its unique combination of creative expression, expressive skills, a wide range of techniques, art and fun.

When during workshops children asks the instructor *"What is your profession?"* and the answer is *"this is my job."* than you know what a privilege it is.

Christel Degros

animation instructor, president Asifa Workshop Group



1987



Цртеж: Растко Ћирић
Drawing: Rastko Ćiric

Удот је и збогом њојош БУТУ
ГРЕДО#МЕННИК У ГРАДУ ГДЕ ПОСТОЈИ ШАФ,
а то је наше Врело, које су Врелани
и Пешчани Врелоси. У ДУМ.

У арменст оубољем је се ШАФ
ЧУВА, реландо, још и као прело БОГАТОСТ
УЛОГ ГРАДА И НАШЕ ПРАВИТЕ ОРЕДИТЕ.

ШАФТОБИМ ВРАНИ ПОЗГРЕБ ОУ
ВРАНИ ЧУКЕ МЕРГЕ

ТЕТОК
13.08.2010.г.

У
Врелот

ГРЕДО#МЕННИК
ГРЕДО ВРЕЛО
МЕРЛОУЕ СТОЈУК
Алф. Сигурт

1987

Част је и задовољство бити градоначелник у граду где постоји ШАФ, а то је наше Врање, које сви Врањанци и поштоваоци Врања носе у души.

У аманет остављам да се ШАФ чува, развија, јача као право богатство овог града и наше прелепе Србије.

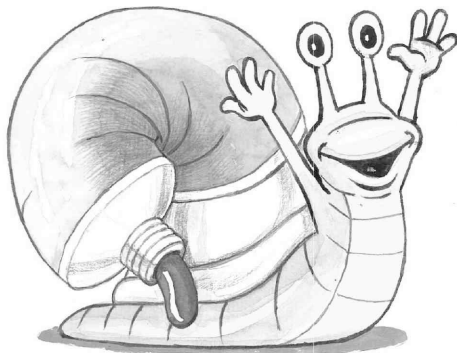
Шафовци, велики поздрав од вашег чика Мирета!

Градоначелник града Врања
Мирољуб Стојчић
13.08.2010. у Врању

It is an honor and pleasure to be the mayor in the city where there is SAF, and that is our Vranje, which all the people of Vranje and admirers of Vranje carry in their souls.

As a testament, I leave that SAF is preserved, developed, strengthened as a real treasure of this city and our beautiful Serbia.
SAF members, great greetings from your uncle Mire!

Mayor of the city of Vranje
Miroљub Stojcic
13.08.2010 in Vranje



2087

ШАФКО

ШАФКО је “крив”
што је цртеж жив.

Да је ШАФКО бржи,
филм би био дужи!

Баш се ШАФКО труди
да машту пробуди.

Створио сам филм
леп као бајка браће Грим.

Хвала ШАФКУ за
цртану бајку.

Светислав Павлић
Сремска Митровица

SAFKO

SAFKO is “guilty”
making the drawing alive.

If SAFKO is faster
the film would be longer!

SAFKO is trying hard
wake up your imagination.

I made a film, beautiful as
a fairy tale of the Brothers Grimm.

Thanks to SAFKO for
a cartoon fairy tale.

Svetislav Pavlic
Sremska Mitrovica



1987



З. Ђинђић
10.03.2002.

Zoran Djindjic
Prime Minister of the
Republic of Serbia, 2002.

Зоран Ђинђић
премијер Републике
Србије, 2002.

2087

Први пут сам на ШАФ-у.
И осећам се као да сам
у пустињи наишао на дивну
оазу, чију бистру и мирисљаву
воду окружује дивно зелено
растлиње и шарено мирисљаво
цвете.

Ово је само сликовита
асоцијација, а не патетика.
ШАФ је оаза стваралаштва
и талената. Цела наша земља
би била лепша када би
оваквих места било више.

Јован Марковић

25. 8. 2010

Београд

Први пут сам на ШАФ-у. И осећам се као да сам у пустињи наишао на дивну оазу, чију бистру и мирисљаву воду окружује дивно зелено растлиње и шарено мирисљаво цвеће.

Ово је само сликовита асоцијација, а не патетика. ШАФ је оаза стваралаштва и талената. Цела наша земља би била лепша када би оваквих места било више.

Јован Марковић
сценариста и продуцент

This is my first time at SAF. And I feel like I came across a wonderful oasis in the desert, whose clear and fragrant water is surrounded by beautiful green plants and colourful fragrant flowers. This is just an association, not a pathetic. SAF is an oasis of creativity and talent. Our whole country would be more beautiful if there were more places like this.

Jovan Markovic
screenwriter and producer

1987

SAF is my Guru!

An inspiration

A teacher

A friend

for life.

SAF!

Please show me how

You created

this wonderful world

of creativity

for children

of the world.

Children of the world

are friends

forever!

ШАФ је мој гуру !

Инспирација

Учитељ

Пријатељ за цео живот.

ШАФ!

Молим вас покажите ми како

ви креирате

овај предиван свет

стваралаштва

за децу

целог света.

Деца света

су пријатељи

заувек!

Нитин Донде

20.08.2011.

из Индије

са љубављу!

Nitin

20.8.2011

from India
with Love!

2087



Skriovao, vrhlo kji ŠAF. a i ja
Čestovali su se svo malde deca
koda je naš filozof akelje dobio
za mene naprednija naprednu -
nagrada ASIFE za debitantsko
otkrivenje. Posto p. to done 1988.
Od tada do sada ŠAF je postao
međunarodno poznat^{i priznat} od Austrija do
Hristine i Olave. Sada su
Munro i ja kćerici.
Najlepji zlati i veliki argel u rodu
svoj ŠAF₂ -^{ovaj} deci.

Munro Andrić

24.08.2010.

1987

Мирослав, водитељ ШАФ-а и ја радовали смо се као мала деца када је наш филмски атеље добио за мене највреднију награду – награду АСИФЕ за дебитантско остварење. Било је то давне 1988. Од тада до сада ШАФ је постао међународно познат и признат, од Ансија до Хирошиме и Отаве. Сада смо Мирослав и ја срећни.

Најлепше жеље и велики успех у раду својој ШАФ-овској деци.

Вукашин Антић

24.08.2010.

Miroslav, the leader of SAF, and I rejoiced as small children when our film studio received the most valuable award for me - the ASIFE award for debut. It was back in 1988. Since then, SAF has become internationally known and recognized, from Anney to Hiroshima and Ottawa. Now Miroslav and I are happy.

Best wishes and great success in the work of your SAF children.

Vukasin Antic

24.08.2010



2087

PRVI PUT SAM U VRANJU!
NIKADA NISAM VIDIO GRAD SA
TOLIKO MUZIKE, SMJEHA I LJUDSKE
TOPLINE?

ŠAF JE PO SVOJIM OSOBINAMA
PRAVO "DIJETE" SVOGA GRADA!

ISKRENO IM ŽELIM SVE NAJ

Jurinko Rajić

23.8.2010.

This is my first time in Vranje. I have never seen a city with so much music, laughter and human warmth.

According to his characteristics, SAF is a "child" of his city.

Jurinko Rajić
animator and educator
from Bosnia

1987



Дарко Марковић
аниматор из Скопља
(Северна Македонија)

Darko Markovic
animator from Skopje
(Northern Macedonia)

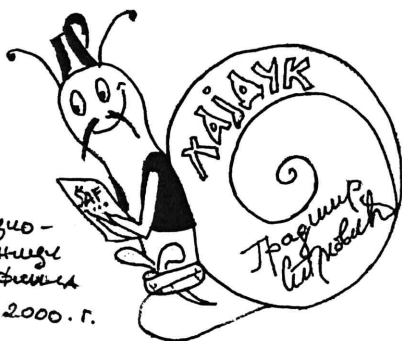
ОСМЕХ ЗА СВАКУ ГЛАВУ

ЗБОГ ЧЕГА КРИТИ ИСТИНУ ПРАВУ
ПОСТОЈИ ОСМЕХ ЗА СВАКУ ГЛАВУ
БЕЗ ОСМЕХА СУ СВАКА УСТА
НА СВАКОЈ ГЛАВИ ПРАЗНА И ПУСТА
ЗАШТО ДА КРИЈЕШ ОСМЕХ У РУКАВУ?
ИЗВУЦИ ГА БРЗО И СТАВИ НА ГЛАВУ!
РАЗВУЦИ УСНЕ - ШТА ЈЕ ТУ ЈЕ -
И ГЛЕ : ГЛАВА СЕ ОСМЕХУЈЕ !
И СВЕ ЈЕ ЈАСНО : У СНУ ИЛИ ЈАВИ
ОСМЕХУ ЈЕ МЕСТО - НА ГЛАВИ

Градимиr
Стојковић

на 2. ИНТЕРНАЦИО-
НАЛНОЈ РАДИОНИЦИ
АНИМИРАНОГ ФИЛМА
Брaдaвe, сеп. 2000. г.

* THIS POEM IS A GIFT TO
ŠAF MEMBERS FROM
GRADIMIR STOJKOVIĆ
- OUR WRITER FROM BELGRADE -



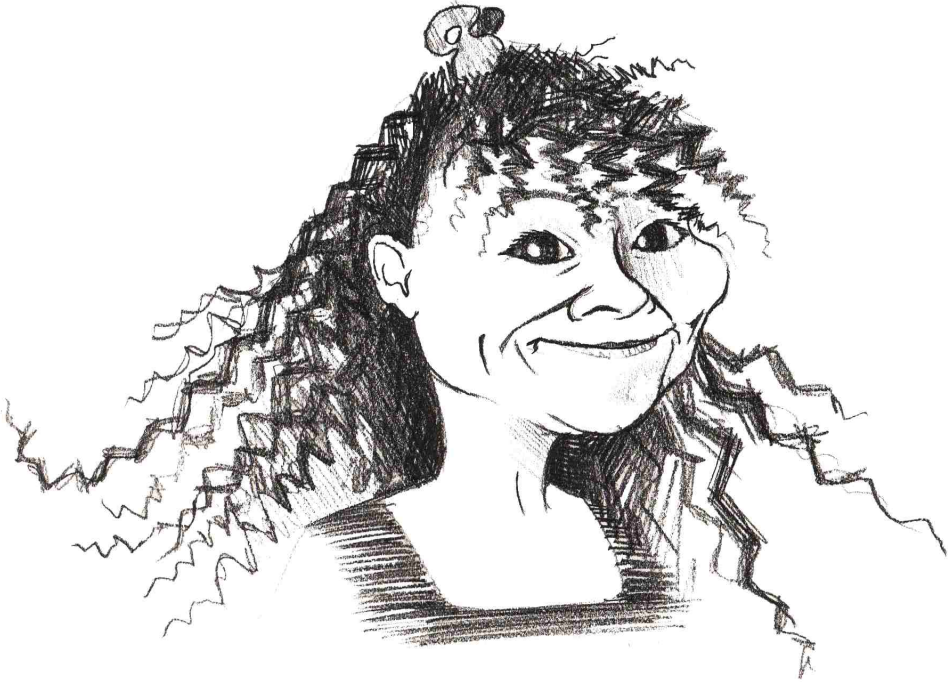
A SMILE FOR EVERY HEAD

Why hide the right truth,
there is a smile for every head.
Without a smile every mouth
on every head is empty and blank.
Why hide a smile up your sleeve?
Get it out fast and put it on your head!
Spread your lips - what's there is –
and look: the head is smiling!
And everything is clear: in a dream or in reality,
there is a place for a smile - on the head!

The poem was created at the 2nd
International Children's Animated Film
Workshop
Vranje, September, 2002.

This poem is a gift to SAF members from
Gradimir Stojkovic
our writer from Belgrade





Сајоко Киношита, филмски редитељ из Јапана, на интернационалној радионици у Врању, 2002.

Sayoko Kinoshita, a film director from Japan, at a International Workshop in Vranje, 2002.

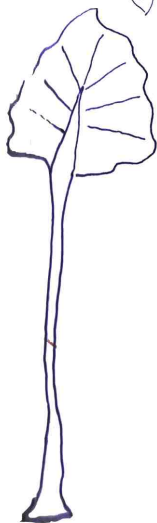
1987

September
2017

Dear friends,

Thank you for the delightful
time here - meeting students and
making new friends.

I hope we can continue our
connection with new collaborations!



♥ Deanna Morse

Oregon + Michigan, USA

ASiFA

www.deannamorse.com

Драги пријатељи,
Хвала вам за дивне тренутке
– упознавање ученика и стицање
нових пријатеља. Надам се да
можемо да наставимо нашу везу са
новим сарадњама!

Деана Морс

професор филмске и видео
продукције
потпредседник Асифе

Dear friends,
Thank you for the wonderful
moments - meeting students and
making new friends. I hope we can
continue our connection with new
collaborations!

Deanna Morse

professor of film and video production
Vice President of ASiFA

2087

Podoba se novoz. 1987 god
postalo je srpski brend, re-
lini je to rezultovat rđi
drebte do koje nam predireti

Sat je institucija melodit
a ne melodine je sve gosp
to budućnost ne drebte strz
korati a ne melodi strate
de imenju reline oborisan de
strazaru, nasprednja iab
ojednjat.

09.09.2010z
u tresp

pred. 10 sat-a
Vasferidj

1987

ИСКРА

Родила се искра 1987. год постала је српски бренд, велики је то резултат који треба даље унапређивати.

ШАФ је институција младих, а на младима је све, тако за будућност не треба страховати, ако млади схвате да имају велику обавезу да стварају, унапређују и обогаћују.

Председник УО ФЗ ШАФ
Србољуб Васиљевић
09.09.2010.
Врање

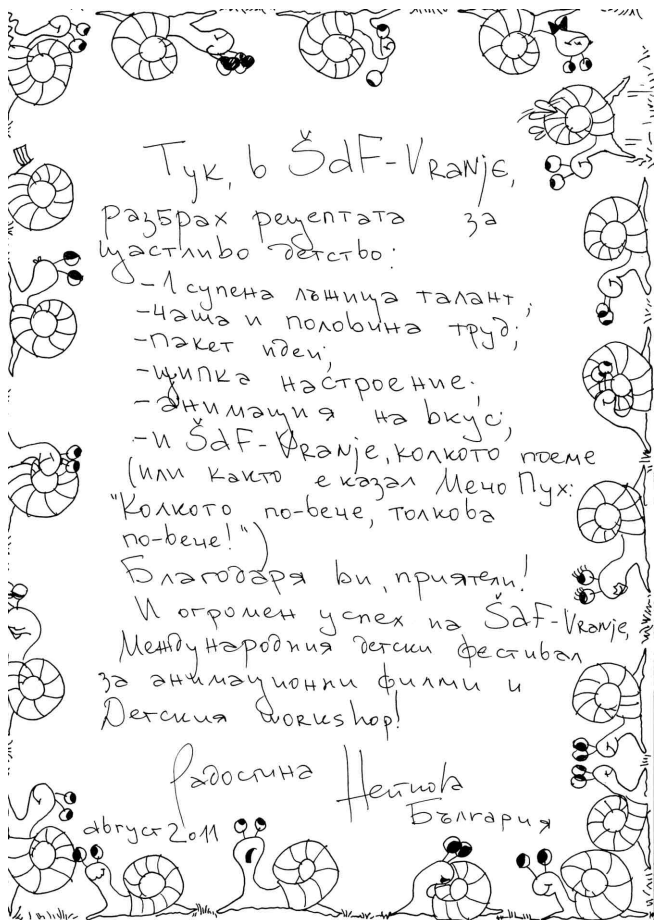
SPARKL

Sparkl was born in 1987 and became a Serbian brand, it is a huge result that needs to be further improved.

SAF is a youth institution and everything is up to the youth, so should not be afraid for the future if young people realize that they have a great obligation to create, improve and enrich.

President of the Management Board of FZ SAF
Srboljub Vasiljevic
09.09.2010.
Vranje





Тук, в ŠdF-Vranje,

разбрах рецептата за
участливо детство:

- 1 супена лъжица талант;
- чаша и половина труд;
- пакет идеи;
- щипка настроение;
- анимация на вкус;
- и ŠdF-Vranje, колкото поеме
(или както е казал Мечо Пух:
"Колкото по-вече, толкова
по-вече!")

Благодаря ви, приятели!

И огромен успех на ŠdF-Vranje
Международния детски фестивал
за анимационни филми и
Детския workshop!

радостна Фестивал
Българи

август 2011

1987

Овде, у ШАФ-у Врање
пронашла сам рецепт за срећно
детињство:

- 1 супена кашика талента,
- чаша и по труда,
- паковање идеја
- прстохват расположења
- анимација по укусу
- и ШАФ - по потреби (или како је
то рекао Мечо Пух: "Што више,
то боље!")

Хвала Вам, пријатељи!

Желим огроман успех ШАФ-у,
Светском фестивалу дечијег
анимираног филма и
Интернационалној дечијој
радионици анимираног филма!

Радостина Нејкова
аниматор из Бугарске

Here, in SAF Vranje
I found a recipe for a happy
childhood:

- 1 tablespoon talent,
- a glass and a half of effort,
- packing ideas
- a pinch of mood
- animation to taste
- and SAF - as needed (or as Winnie
the Pooh said: "The more the better!")

Thank you friends!

I wish great success to SAF, the World
Festival of Children's Animated Film
and the International Children's
Workshop of Animated Film!

Radostina Nejкова
animator from Bulgaria

TUKOJ 705 TEDNE VIŠEJNE REVIZIJE
NA 7. BOGHIH KRATKIH I DOKUMENTARNIH FILMOVA
S REDOVNOG FESTIVALA U VRANJU,

ŠURATIO SAM U ŠAF KOJI JE PO
MOM SKROMNOM MIŠLETU IME I PREZIME
SRPSKE ANIMACIJE.

PRICALI SMO O TOJE KOLIKO JE BITNO
DA IZ VNAKIA SVAKE GODINE IMAMO BAR
NEKOLIKO PROFESIONALNO ZAVRŠENIH FILMOVA
ZA NAJU KINEMATOGRAFIJU.

NA ČELI SMO PO MEM DIVNU IDEJU DA
ANIMACIJA POSTANE POSEBAN SMER NA
IA KULTETU DRAMSKIH UMETNOSTI GDE
PREDATEM.

BIO SAM IBIĆU DEO ŠAF LOBITA
73 P VERTEM U TALEMAT I EMERGITU
OVIH LJUDI.

JANKO BALJAK, 2. AVGUST 2014.

1987

During another successful review of the best short and documentary films from the Belgrade Festival in Vranje, I was stopped by SAF, which, in my humble opinion, is the name and surname of Serbian animation.

We talked about how important it is that we have at least a few professionally completed films from Vranje for our cinematography every year.

We started, in my opinion, a wonderful idea to make animation a special field at the Faculty of Dramatic Arts, where I teach. I was and will be a part of the SAF lobby because I believe in the talent and energy of these people.

Janko Baljak
film and television director



2087



August, 2015

⓪ A few days ago, I had not met any of you — and now it

feels impossible to imagine a time when I did not know you!

Thank you for sharing with me your splendid school, city, and especially all of you.

I could not be happier to have met my animation family in Vranje!



♥ Ray Kosarin

Пре само неколико дана, нисам познавао ниједног од вас — а сада ми се чини немогућим да замислим време када вас нисам познавао!

Хвала вам што делите са мном вашу сјајну школу, град, а посебно све вас. Не могу бити срећнији што сам упознао своју породицу аниматора у Врању!

Реј Косарин
аниматор из Америке

Just a few days ago, I didn't know any of you - and now it seems impossible to imagine a time when I didn't know you!

Thank you for sharing with me your great school, the city and especially all of you. I couldn't be happier to meet my family of animators in Vranje!

Ray Kosarin
animator from America

1987

A most wonderful time discovering
the land & people of Vranje, Serbia.
I will NEVER forget making
Animated MAGIC @ SAF
Thank You!!!

GARY

SCHWARTZ
AUGUST 27,
2014

A most wonderful time discovering the land
people of Vranje, Serbia. I will never forget making
animated magic at SAF.

Thank you!

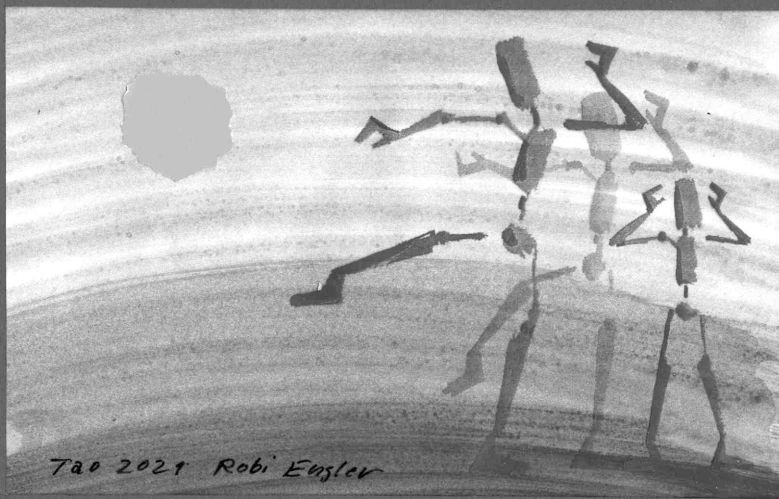
Gary Schwartz
professor of animation
from Detroit

Невероватно време откривања људи из
Врања, Србије. Никада нећу заборавити да правим
анимирану магију у ШАФ-у.

Хвала вам!

Гари Шварц
професор анимације
из Детроита

2087



To **SAF**

Tribute to the art of the **Invisible** - the art of **Time** - the art of the **In-Between**

Robi Engler

Јануару 2022

To **SAF**

Tribute to the art of the **Invisible** - the art of **Time** - the art of the **In-Between**

Robi Engler, animator from Switzerland

January 2022.

За ШАФ

Омаж уметности **Невидљивог** – уметности **Времена** – уметности **Између**

Роби Енглер, аниматор из Швајцарске

Јануар 2022.

1987

Долазак u САФ причиуо ми је велику
радост ; приредио нешто лепо
и потпуно неочекивано изненађење.
Честитам Вам на свему што сте
учинили за децу, и на свим успесима!

Долазак у ШАФ причинио ми је велику радост и приредио необично лепо и потпуно неочекивано изненађење. Честитам Вам на свему што сте учинили за децу, и на свим успесима!

Љиљана Смајловић
председница Удружења
новинара Србије

Coming to SAF caused me great joy and prepared an unusually beautiful and completely unexpected surprise. Congratulations on everything you have done for the children, and on all the successes!

Ljiljana Smajlovic
President of the Association
journalists of Serbia

2087



Новогодишње честитке младих Шафовца направљене у сарадњи са Друштвом за борбу против рака
New Year's greetings from young people from Saf in collaboration with the Cancer Society

Ценим вашу достигнућа у последњих 35 година у области дечијег анимираног филма на вашим радионицама. Ваш рад је веома битан за развој деце. Зато желим и надам се да ћете бити у ситуацији да наставите са својим важним радом у будућности.

Честитам вам јубилеј!

Желим вам све најбоље,

Ото Алдер

професор из Немачке

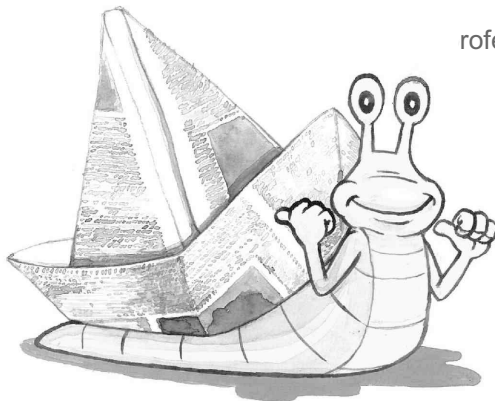
I appreciate your achievements during the last 35 years in the field of animated films made by children at your workshops. Your work is very relevant for the development of children. That's why I wish and hope that you will be in the situation to continue your important work in the future.

Congratulation to your jubilee!

Wish you all the best,

Otto Alder

rofessor from Germany



2087

I wish to the
first children animation festival
in Vranje to be the most successful
one during the years.

Thank you for the very kind invitation
and again invitation and hospitality -



Желим да први фестивал
дечије анимације у Врању буде
успешан и у наредним годинама.
Хвала вам на љубазном позиву и
гостопримству!

Anastasia
29/8/2009

Анастасија Димитра
председница Асифе, Грчка

1987

Две врло важне ствари сам научила у ШАФ-у: да филм захтева врло озбиљан и предан рад, да филм мора да има добру идеју која ће моћи да комуницира са свим људима на свету и да је за филм неопходан добар и сложан тим. Дакле, три ствари.

И да деца знају и могу да изразе своје погледе на свет. Четири ствари. И да то деца понекад чине много лепше, маштовитије и искреније од одраслих. Пет... Пуно важних ствари сам научила у ШАФ-у!
Пуно поздрава!

Андријана Стојковић
режисер из Београда

I learned two very important things at SAF: that film requires a very serious and dedicated work and that film must have a good idea that will be able to communicate with all people in the world, and that a good and harmonic team is necessary to make a film. Actually three things.

And that children know and can express their views of the world. Four things. And that children sometimes do it much more better, imaginative and sincere than adults. The fifth thing... I learned a lot of important things in SAF!
Best regards!

Andrijana Stojkovic
director from Belgrade



УРАДИЛИ СМО РАЗГЛЕДНИЦЕ
WE MADE POSTCARDS



There is no lying in Vranje.
100 kg pig, 200 kg fat.



A harmonious Vranje's family

1987



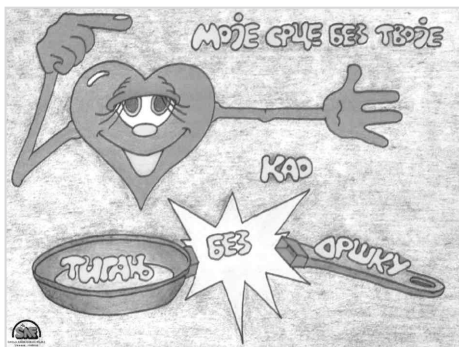
Vranje people like the Japanese



- Bonjour Madame.
- Not this peony (Bozur), this is yellow flowers from Vranje.



This is not an old paper, this is a new film by those Vranje SAF members.



My heart without yours is like a frying pan without a handle.

35 година ШАФ-а – 35 година нас

Радећи на изради ове монографије подсетили смо се многих момената из наше и ШАФ-ове прошлости. Неки од нас запослених у ШАФ-у (Нела Ђурчија, Сета Величковић Цветковић, Мирослав Ђерић и Снежана Трајковић) ту су од самог почетка. Тада смо имали 11, година а сада... Сада смо у најбољим годинама! Много смо се мењали, сазревали, учили, напредовали, стварали. Упоредо смо расли и ШАФ и ми. Зашто пишем о овоме и зашто потенцирам ову чињеницу? Из простог разлога што ШАФ постоји и због тога што је дошло до смене генерација која гарантује бар још 20-ак година постојања. Сведоци смо гашења многих клубова, студија и школа јер је нестало ентузијазма и особа које би се бавиле тиме. А није било лако!

Колико су само техничке и технолошке промене одузеле времена? Мењали су се системи, камере, формати, носачи, програми... Не заборавимо да смо ми генерација која је креирала филмове на филмској траци. Ми смо снимали камером 8, супер 8 и 16 мм. Филмска техника се мењала муњевитом брзином а ми финансијски нисмо могли увек да пратимо тај развој. Због тога смо морали да импровизујемо, да се сналазимо и да мањак опреме компензујемо својом креативношћу.

Долазимо и до друштвено економског контекста ових 35 година ШАФ-а. Град Врање се у прошлом веку називао „Швајцарска на југу“ а Врањанци су били као Јапанци. Некада јаки привредни гиганти (индустрија обуће, одеће, дрвета, метала, дувана) били су заинтересовани за спонзорство и помоћ сектору културе. Убрзо по формирању ШАФ-а долазе деведесете које доносе ратове, ембарго, кризе, бомбардовање, када сектор културе стагнира. Привреда Врања постаје бледа сенка оне из осамдесетих, као и успешне фабрике које су биле препознатљиве у целој Југославији (“Симпо”, “Јумко”, “Коштана”, ДИВ...).



1987

Држава нам се смањила, а ми смо се и даље бавили анимацијом. Тада смо још увек били полазници ШАФ-а, ученици основних, средњих школа и студенти у разним градовима и на разним факултетима. Било нам је лепо! Онда долази до друштвено-политичких промена доласком новог миленијума које до данас, у комбинацији са светским кризама, умногоме утичу и на сектор културе. Сви ми смо се од 1998. до 2011. и запослили у ШАФ-у. Напомена је да смо сви ми најпре више или мање волонтирали (тако се то сад каже) до тренутка званичног запошљавања. Са истим жаром смо обављали све послове и тада без зараде, као што их обављамо и сада са зарадом. Завршавали смо факултете, стварали своје породице, учествовали у свим програмима ШАФ-а и били на различитим позицијама послова. Никада се нисмо либили посла. Од кувања кафе до превођења текстова или вођења радионице. Енергија је увек била добра. Одласком Микија Симоновића у пензију 2010. године остала је наша екипа са новим и старим идејама, са ентузијазмом и жељом да останемо на добром путу. Имали смо среће да именовани директор буде један од нас те се програм није радикално мењао. Тада смо и формирали ШАФ као јавну установу у култури града Врања, почели интензивно са пројектним финансирањем али и одржали и унапредили традиционалне манифестације у организацији ШАФ-а. Почели смо да размишљамо о стратегији развоја ШАФ-а, о потребама наше циљне групе, да се прилагођавамо новим медијима, да тражимо нове сарадње, осмишљавамо нове пројекте... Изгледа да смо генерација која је увек морала да се доказује. И успели смо у томе. ШАФ опстаје, мења се, али не губи свој идентитет, баш као ни ми. Једино што смо "малко остарели", бар по годинама проведених на ШАФ-у. 35 година - није мало!!!

Да кажемо нешто и суштински о нашем послу, класичној анимацији којом се бавимо. Нисмо одустајали од класичне 2Д анимације. У једном тренутку такви као ми су били изумрли у свету. Били смо диносауруси. Сада се класична анимација на велика врата враћа у свет филма, цени и поштује. Нико од нас нема формално образовање из анимације. Учили смо од пионира светске анимације. Интернационалне радионице су увек биле место где су долазили чувени аниматори, професори, драматурзи, добри цртачи, карикатуристи. Од сваког од њих смо научили понешто.

Приступи и методе у изради анимираних филмова, као и технике анимације, разликовале су се код сваког од њих. Споменућемо Боривоја Борда Довниковића, Николу Мајдака, Робија Енглера, Сајоко Киношита, Пенча Кунчева, Дејвида Ерлиха, Растка Ћирића... Било је фасцинантно упознати их, дружити се и радити са толико различитих индивидуа, са толико различитих приступа који су нас обликовали и трасирали наш будући развој.

У наставку ове монографије упознаћете неке од наших најзначајнијих активности које су веома битне за развој ШАФ-а.



1987

35 years of SAF - 35 years of us

While working on this monograph, we were reminded of many moments from our and SAF's past. Some of the employees at SAF (Nela Curcija, Seta Velickovic Cvetkovic, Miroslav Djeric and Snezana Trajkovic) have been there from the very beginning. We were 11 then and now ... we are at our best ages. We have changed a lot, matured, learned, progressed, created. This applies to both SAF and us. Why am I writing about this and why am I emphasizing this fact? For the simple reason that SAF exists and because there has been a change of generation that guarantees at least another 20 years of existence. We are witnessing the closure of many clubs, studios and schools because there is a lack of enthusiasm and people who would deal with it. And it wasn't easy!

How much time did technical and technological changes take!? Systems, cameras, formats, media, programs have changed ... Let's not forget that we are the generation that created films on film. We shot with an 8, super 8 and 16mm camera. Film technique was changing at lightning speed and we could not, financially, always follow that development. Because of that, we had to improvise, manage and compensate for the lack of equipment with our creativity.

We also come to the socio-economic context of these 35 years of SAF. In the last century, the city of Vranje was called "Switzerland in the south" and "Vranje people like the Japanese". Once strong economic giants, not all of them (footwear, clothing, wood, metal, tobacco industry) were interested in sponsorship and assistance to the cultural sector. Soon after the opening of the SAF came the 1990s, which brought wars, embargoes, crises, bombing when the cultural sector stagnated. The economy of Vranje is becoming a pale shadow of the one from the eighties, as well as the successful factories that were recognizable throughout Yugoslavia (Simplo, Jumko, Kostana, DIV ...).

Our country has shrunk and we are still involved in animation. At that time, we were still students of SAF, students of primary and secondary schools and students in various cities and faculties. We had a great time! Then comes the socio-political changes with the arrival of the new millennium, which to this day, in combination with world crises, greatly affect the cultural sector. We all got jobs at SAF from 1998 to 2011. The note is that we all volunteered (as they say now) until the moment of official employment. With the same will, we did all the work, then without and now with earnings. We graduated from colleges, created our own families, participated in all SAF programs and held various positions. We never shied away from work. From making coffee to translating texts or running a workshop. The energy was always good. With the retirement of Miki Simonović in 2010, our team was left with new and old ideas, with enthusiasm and a desire to stay on the right track. We were lucky that the appointed director was one of us, so the program did not change radically. Then we formed SAF as a public institution in the culture of the city of Vranje, started intensively with project financing, but also held and improved traditional events organized by SAF. We started thinking about the strategy for the development of SAF, about the needs of our target group, to adapt to new media, to seek new collaborations, to design new projects... It seems that we are a generation that has always had to prove itself. And we succeeded in that. SAF survives, changes but does not lose its identity just like us. The only thing is that we are a little old, at least after the years spent at SAF. 35 years - not a little !!!

Let's say a few words about our work, the classic animation we do. We didn't give up on classic 2D animation. At one point, people like us were extinct in the world. We were like dinosaurs. Now, classic animation is returning to the world of film at the big door, appreciated and respected. None of us have a formal education in animation. We learned from the pioneers of world animation. International workshops have always been a place where famous animators, professors, playwrights, good cartoonists came. We learned something from each of them.



1987

Approaches and methods in making animated films as well as animation techniques differed in each of them. We will mention Borivoj Bordo Dovnikovic, Nikola Majdak, Robi Engler, Sajoko Kinoshita, Pencho Kunchev, David Ehrlich, Rastko Ciric ... It was fascinating to meet, socialize and work with so many different individuals, with so many different approaches that shaped and traced our future development.

In the continuation of this monograph, you will get to know some of our most important activities that are very important for the development of SAF.



ДО САДА СМО ОДРЖАЛИ 13 ИНТЕРНАЦИОНАЛНИХ ДЕЧИЈИЈХ РАДИОНИЦА АНИМИРАНОГ ФИЛМА

Од 1997. године Школа анимираног филма организовала је 12 Интернационалних дечијих радионица анимираног филма. На свакој од радионица урађено је у просеку по три анимирана филма у различитим техникама анимације. Сваке године урадимо и по један документарни филм који показује пријатну атмосферу која влада током радионица, на којима деца из целог света раде заједно, цртају, стварају, друже се, постану пријатељи, а нека од тих пријатељства трају и дан-данас. У томе су им много помогле и популарне друштвене мреже. Бришу се све могуће баријере: језичка, верска, национална... Учесници нам за успомену увек оставе покоји цртеж, стих, карикатуру, а ми то искористимо да обогатимо билтен који је незаобилазан део сваке наше манифестације.

Гости предавачи годинама су несебично делили своја драгоцену искуства, уз пуно рада и незаборавног дружења. Многи познати аниматори оставили су неизбрисив траг у ШАФ-у: Пенчо Кунчев из Бугарске, Роби Енглер из Швајцарске, Боривој Бордо и Весна Довниковић из Хрватске, Сајоко Киношита из Јапана, Ед Дерошес из Колорада (САД), Дарко Марковић из Македоније, Андреа Мартињони, Винћенцо Ђоанола, Анђело Армиеро, Моника Масучи и Рафаела Траниело из Италије, Нитин Донде из Индије, Гари Шварц, Реј Косарин и Деана Морс из Америке, Васил Срибниј, Макс Епштајн и Карина Хананеиа из Израела, Радостина Нејкова из Бугарске, Марија Лендова и Татјана Вохментсева из Русије, Стевица Живков, Влада Станић, Благоје Буца Лупа, Никола Мајдак, сви из Београда.

Поред предавача имали смо много деце и гостију који су се овде по први пут сусрели са анимираним филмом. Били су нам Руси, Шпанци, Македонци, Румуни, Бугари, Швајцарци, Хрвати, Египћани, Јапанци, Босанци, Американци, Украјинци, Израелци, Канађани, Французи, Италијани, Грци, а било је и много школа и клубова из Србије.



1987



**INTERNACIONALNA DEČJA
RADIONICA ANIMIRANOG FILMA**

**INTERNATIONAL CHILDREN'S
WORKSHOP FOR ANIMATED FILM**

**4. - 10. APRIL 1997., VRANJE
JUGOSLAVIJA**

2087

Наше радионице финансирани су Град Врање, Министарство културе Републике Србије, УНИЦЕФ, Министарство омладине и спорта, Италијански институт из Београда и Амбасада Америке из Београда.

Трудимо се да на свакој радионици организујемо нешто ново и занимљиво, да обогатимо програм, како би сваки учесник задовољио своје интересовање. Промовисали смо националне кухиње, народне игре, радили смо графите, оригами фигурице, учили их да снимају ТВ емисије, водили учеснике на излете, организовали изложбе. Александар Саша Лортек и Сашка ТКВ из Београда су нашим учесницима открили тајне графита и заједно са њима урадили два велика графита у близини наше школе, којима се и данас дивимо и поносимо. Такође, Миомир Мика Рајчевић из дечијег студија ДТВ из Београда са нашим младим учесницима снимио је једну ТВ емисију и увео их у свет телевизије.

Свих ових година подржавали су нас многи пријатељи, донатори, спонзори, медијски покровитељи, без чије помоћи радионице не би биле оваквог квалитета који смо постигли: Хемофарм фондација, Гранд кафа, Нестле, Фрувита, Викторија груп, Лагуна, Месопромет компанија,... и многим ораганизације, предузећа и приватни предузетници из нашег града који несебично помажу све наше манифестације. Хвала и радио Београду, радију 202, РТС-у, као и локалним радио и ТВ станицама: ТВ Фокус, ТВ Врањска плус, радио Ритам, ОК радио, радио Искон и друге.

Нажалост, корона вирус спречио је одржавање 13. Интернационалне дечије радионице анимираног филма у пуном сјају. После дужегодлагања и чекања чуда одлучили смо да у оквиру манифестације уживо на нашем каналу www.youtube.com/SAFVranje прикажемо ретроспективу филмова са предходних 12 Инернационалних дечијих радионица анимираног филма одржаних у периоду од 1997.-2018. године. Али и да направимо изложбу фотографија и опис сваке од предходних дванаест Интернационалних дечијих радионица, која је била постављена у холу Центра за културу. Тужни смо што смо је реализујемо овако и на овај начин, онлајн, на одстојању, под маскама, на дистанци.

1987

**2. INTERNACIONALNA DEČJA RADIONICA
ANIMIRANOG FILMA**

**2. INTERNATIONAL CHILDREN'S WORKSHOP
FOR ANIMATED FILM**



15. - 23. 09. 2000.



Vranje - Yugoslavia

Radionica se održava uz pomoć



United Nations Children's Fund



Радионице служе да покажу деци и младима значај тимског рада, акције и реакције, контакта, размене, надопуњавања, зближавања. Код нас је увек било као у кошници, три групе, три предавача; сви раде, цртају, снимају, монтирају од јутра до дубоко у ноћ, прича се понекад и на седам језика, заљубљују се, друже се.

Позвали смо децу, пријатеље, љубитеље анимираног филма, све заинтересоване да се у петак 16. октобра укључе уживо на нашем Јутјуб каналу и прпрате пројекцију филмова које смо припремили за ову прилику. Сви су са нестрпљењем чекали почетак пројекције. Реакције су биле баш као и овај текст, емотивне и сетне. Са свих меридијана, од бивших и будућих гостију, стигле су речи подршке и лепих жеља. Свима је било жао што се не можемо дружити овде у Врању, јер је свима њима боравак у нашем граду остао у прелепом сећању.



1987



3. INTERNACIONALNA DECIJA
RADIONICA
ANIMIRANOG FILMA

3RD INTERNATIONAL CHILDRENS
WORKSHOP
FOR ANIMATED FILM



13. - 22. 09. 2002.
VRANJE, YUGOSLAVIA

2087

SO FAR, WE HAVE HELD THE 13TH INTERNATIONAL CHILDREN'S ANIMATED FILM WORKSHOPS

Since 1997, the School of Animated Film has organized 12 International Children's Animated Film Workshops. At each of the workshops, an average of three animated films were made in different animation techniques. Every year we make a documentary that shows the pleasant atmosphere that prevails during the workshop, where children from all over the world work together, draw, create, socialize, become friends, and some of those friendships continue to this day. Popular social networks also helped them a lot. All possible barriers are being erased: linguistic, religious, national, ... Participants always leave us a drawing, a verse, a caricature, and we use it to enrich the newsletter, which is an unavoidable part of each of our events.

The guest lecturers have selflessly shared their valuable experiences over the years, with a lot of work and unforgettable socializing. Many famous animators have left an indelible mark in SAF: Pencho Kunchev from Bulgaria, Robbie Engler from Switzerland, Borivoj Bordeaux and Vesna Dovniković from Croatia, Sajoko Kinošita from Japan, Ed Derochez from Colorado (USA), Darko Marković from Macedonia, Andrea Martinjoni, Vincenzo Gioanola, Angelo Armiero, Monica Masuchi and Rafaela Tranielo from Italy, Nitin Donde from India, Gary Schwartz, Ray Kosarin and Deana Morse from America, Vasil Sribnij, Max Epstein and Karina Hananeia from Israel, Radostina Neykova from Bulgaria and Maria Lendova, Tatjana Vohmentseva from Russia, Stevica Zhivkov, Vlada Stanic, Blagoje Buca Lupa, Nikola Majdak, all from Belgrade.

In addition to the lecturers, we had many children and guests who met the animated film here for the first time. We had Russians, Spaniards, Macedonians, Romanians, Bulgarians, Swiss, Croats, Egyptians, Japanese, Bosnians, Americans, Ukrainians, Israelis, Canadians, French, Italians, Greeks, ... and there were many schools and clubs from Serbia.



1987



интернационална дечија радионица
анимираног филма

international childrens workshop
for animated film

10. - 18. septembar 2004.
Vranje - Srbija i Crna Gora



2087

Our workshops were funded by the City of Vranje, the Ministry of Culture of the Republic of Serbia, UNICEF, the Ministry of Youth and Sports, the Italian Institute in Belgrade and the US Embassy in Belgrade.

We try to organize something new and interesting at each workshop, to enrich the program, so that each participant satisfies his interest. We promoted national cuisines, folk games, made graffiti, origami figurines, taught them to record TV shows, took participants on excursions, organized exhibitions. Aleksandar Saša Lortek and Saška TKV from Belgrade revealed the secrets of graffiti to our participants and together with them made two large graffiti near our school, which we still admire and are proud of. Also, Miomir Mika Rajcevic from the children's studio DTV from Belgrade recorded a TV show with our young participants and introduced them to the world of television.

All these years we have been supported by many friends, donors, sponsors, media sponsors, ... without whose help the workshop would not be with the quality we have achieved: Hemofarm Foundation, Grand kafa, Nestle, Fruvita, Victoria Group, Laguna, Mesopromet company,... and to many organizations, companies and private entrepreneurs from our city who selflessly help all our events. Thanks also to Radio Belgrade, Radio 202, RTS, as well as local radio and TV stations: TV Fokus, Vranjska TV Plus, Radio Ritam, OK Radio, Radio Iskon, ...

Unfortunately, the covid-19 virus prevented the thirteenth International Children's Animated Film Workshop from being held in full glory. After a great delay and waiting for miracles, we decided to show a retrospective of films from the previous 12 International Children's Animated Film Workshops held in the period from 1997-2018 as part of the live event on our channel [www.youtube.com/SAF Vranje](http://www.youtube.com/SAF_Vranje). Also we made an exhibition of photographs and a description of each of the previous 12 workshops, which will be set up in the hall of the Center for Culture. We are sad that we are realizing it this way and in this way, online, at a distance, under masks, at a distance.



**8-16
Septembar
2006
Vranje
Srbija**

Internacionalna
Dečija
Radionica
Animiranog
Filma

International
Children
Workshop for
Animated
Film

excellent
odličan



Škola animiranog filma
Vranje

2087

The workshops serve to show children and young people the importance of teamwork, action and reaction, contact, exchange, complementarity, rapprochement. We have always been like in a basket, three groups, three lecturers, everyone works, draws, shoots, edits from morning till late at night, sometimes they talk in seven languages, they fall in love, they hang out.

We have invited children, friends, fans of animated film, all interested to join live on Friday, October 16, on our You Tube channel and follow the screening of the films we have prepared for this occasion. Everyone was looking forward to the start of the screening. Reactions are just like this text, emotional and sad. From all meridians, words of support and good wishes come from past and future guests. Everyone is sorry that we can't hang out here in Vranje, because all of them have a fond memory of their stay in our city.



6. IDRAF 2008.

22-28. Avgust Uranje - Srbija

Internacionalna
Dečija
Radionica
Animiranog
Filma

International
Children
Workshop for
Animated
Film



ŠKOLA ANIMIRANOG FILMA
URANJE - SRBIJA

Ministarstvo za kulturu
Republike Srbije

Opština
Uranje

50 years ASIFA

7. Internacionalna dečja Radionica Animiranog filma

7 th International Children Workshop
for Animated film
20.-26. avgust 2010.

VRANJE, SRBIJA



SRBIJA I ANIMIRANOČI FILMA
VRANJE, SRBIJA



Grad Vranje



Ministarstvo kulture
Republike Srbije



1987

ZLATNI PUZ GOLDEN SNAIL
2. SVETSKI DEČIJI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA 2nd WORLD CHILDREN FESTIVAL OF ANIMATED FILM
8. INTERNACIONALNA DEČIJA RADIONICA ANIMIRANOG FILMA 8th INTERNATIONAL CHILDREN WORKSHOP FOR ANIMATED FILM



19. – 25. AVGUST 2011. VRANJE SRBIJA

Organizator:
Organizacija:



Pokrovitelji:
Auspices:



2087

ЗАЛТНИ ПУЖ'12-GOLDEN SNAIL '12

25

ГОДИНА ШАФ-а
YEARS OF AF



Организатор ШАФ-а Врњаче,
под окриљем Министарства
Културе Републике Србије и
Министарства културе
републике Србије

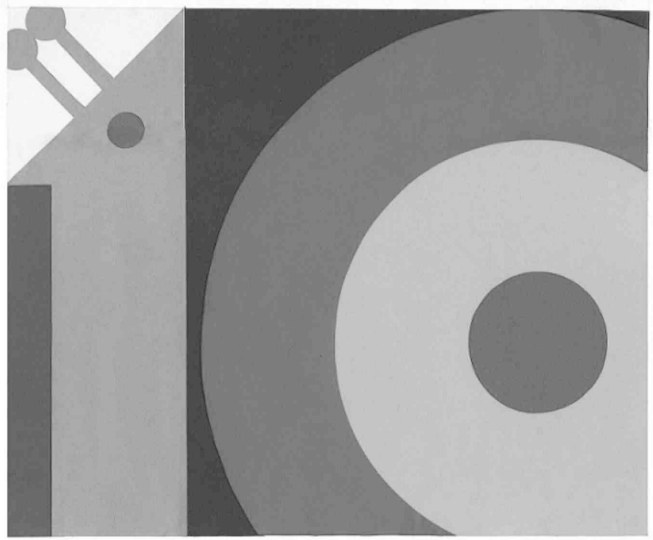


20-26. 8. 2012. Vranje, Srbija

9. ИНТЕРНА ИОНАЛНА ДЕЧИЈА РАДИОНИ А АНИМИРАНОГ ФИЛМА
9th INTERNATIONAL CHILDREN'S WORKSHOP FOR ANIMATED FILM

1987

24. 4. 2014
10. INTERNACIONAL DE LA
RADIONICA ANIMIRANOG FILMA
20. 5. 2014
10. 3. INTERNATIONAL CHILDREN
WORKSHOP FOR ANIMATED FILM



VRANJE, SRBIJA 2014
PENCHO KUNCHEV



II. ИНТЕРНАЦИОНАЛНА ДЕЧИЈА РАДИОНИЦА АНИМИРАНОГ ФИЛМА
IITH INTERNATIONAL CHILDREN'S WORKSHOP FOR ANIMATED FILM

ЗЛАТНИ ПУЖ '16 * GOLDEN SNAIL '16



22-26. AVGUST 2016. VRANJE, SRBIJA

SVEČANO OTVARANJE 22.08. U 20:00 U ATRIJUMU OMLADINSKOG KULTURNOG CENTRA



Radni adresi: Beograd, Bulevar Oslobođenja 159, Beograd, Srbija, tel: +381(0)11451022, e-mail: snail@wpj.org.rs, www.wpj.org.rs, www.facebook.com/SAP16/, www.youtube.com/SAP16Vranje

1987

12. ИНТЕРНАЦИОНАЛНА ДЕЧЈИ РАДИОНИЦА АНИМИРАНОГ ФИЛМА

12th INTERNATIONAL CHILDREN WORKSHOP FOR ANIMATED FILM

09.-16.08.2018. VRANJE, SERBIA



СВЕЧАНО ОТВАРАЊЕ 09.08.2018. ГОД. У 20:00 У ГАЛЕРИЈИ НАРОДНОГ МУЗЕЈА

ОРГАНИЗАТОР:



ПОКРОВИТЕЉИ:



Javna ustanova "Skoza animiraniog filma" - SAF 29. novembar bb, 17500 Vranje - Srtipje, tel. +381 (0)17 432 022 e-mail: tzsafvranje@gmail.com
web: www.saf.rs www.facebook.com/SAF www.youtube.com/SAF Vranje

2087

13 Интернационална Дечија Радионица Анимираниог филма
International Children Workshop For Animated film



ЗЛАТНИ ПУЖ GOLDEN SNAIL 2020

Уживо на You tube каналу  [www.youtube.com/SAF Vranje](https://www.youtube.com/SAF_Vranje)

Ретроспектива филмова са предходних 12 Интернационалних дечијих
радионица анимираниог филма одржане у периоду од 1987-2018. године у Вранју

16. Октобар / October 2020, 19:00h

Организатор / Organizer



Др. Јелена М. Милошевић

Покровитељство / Patronage



Др. Јелена М. Милошевић

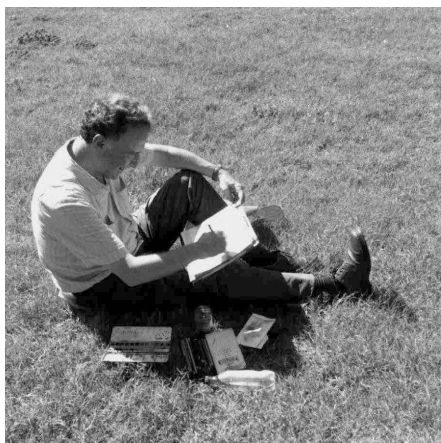


Др. Јелена М. Милошевић

1987



2087



1987





1987

ОРГАНИЗОВАЛИ СМО И 7 СВЕТСКИХ ДЕЧЈИ ФЕСТИВАЛА АНИМИРАНОГ ФИЛМА “ЗЛАТНИ ПУЖ”

1. Светски дечији Фестивал анимираног филма “СВЕДФАФ 09” одржан је у Врању августа 2009.године у ШАФ-у, уз подршку Министарства за културу Републике Србије и Града Врања. Приказано је 67 дечијих анимираних филмова из Белгије, Украјине, Бугарске, Хрватске, Босне и Херцеговине и Србије. Такмичарски програм фестивала је био конципиран тако да су филмови били подељени у две категорије, аутори - деца до 15 година, и од 15 до 19 година старости. Приказани су филмови и у информативном програму у обе конкуренције. Пратећи програм фестивала је био Мастер клас, где су познати аниматори из света, гости фестивала, држали интерактивна предавања и преносили своја искуства.

Интернационални жири: Анастасија Димитра (предавач, аниматор, председник АСИФА Грчка), Пенчо Кунчев (аниматор, председник АСИФА Бугарска) и Миодраг Новаковић (драматург, филмски критичар, члан ФИПРЕСЦИ-а) доделило је награде: златног, сребрног и бронзаног пужа у обе категорије, као и Гран при фестивала. Жири је, такође, доделио и седам специјалних признања филмовима који су по свом квалитету завређивали освајање награде.

Фестивалу су још присуствовали и Милица Јанковић Кузмановић из Министарства за културу, која је и отворила фестивал, Никола Мајдак, председник АСИФА Србија, Динко Туцаковић, директор Музеја Југословенске кинотеке из Београда, Милан Бунчић и Милан Буковац из Хрватског филмског савеза из Загреба, Владимир Анделковић, продуцент из Београда...

1. SVETSKI DEČJI
FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA

1ST WORLD CHILDREN FESTIVAL
FOR ANIMATED FILM



27-31.08.2009. Vranje - Srbija

ORGANIZATORI:



1987

WE HAVE ORGANIZED THE 7TH WORLD CHILDREN'S FESTIVAL OF ANIMATED FILM "GOLDEN SNAIL"

1st Children World Festival For Animated Film (WCFAF 09) took place in Vranje in August 2009. by organization of SAF from Vranje with support of Ministry of Culture of Republic of Serbia and the city of Vranje. 67 children animated films were shown from Belgium, Ukraine, Bulgaria, Croatia, Bosnia and Herzegovina and Serbia. Competition program of the festival was separated in two categories, children authors up to 15 years old and from 15 up to 19 years old. Films were shown also in informative in both competitions. A program that followed was master class, where were famous animators from the whole world, festival guests, gave a lecture and shared their experiences.

International jury in structure: Anastasia Dimitra (teacher, animator, Greece ASIFA president), Pencho Kunchev (animator, ASIFA board vice-president and Bulgaria ASIFA president) and Miodrag Novakovic (dramaturge, film critic, member of FRIPESCI) awarded the golden, silver and bronze snail in both categories as well as Grand Prix of the festival. Jury also awarded those films which were by quality deserved an award with seven special recognitions. Organizer also gave diplomas for participation on the festival.

At the festival were also present Milica Jankovic Kuzmanovic from Ministry of Culture who opened the festival, Nikola Majdak Serbia ASIFA president, Dinko Tucakovic museum director of the Yugoslavien film library from Belgrade, Milan Buncic and Milan Bukovac from Croatian film association from Zagreb, Vladimir Andjelkovic producer from Belgrade.





1987

2. Светски дечији фестивал анимираног филма „Златни пуж 2011“ одржан је 19-25. августа 2011. године у организацији Школе анимираног филма под покровитељством Града Врања, Министарства културе и Министарства омладине и спорта Републике Србије. Било је 69 учесника из Србије и иностранства. Општи циљ манифестације “Златни пуж” је активирање деце и младих и њихово укључивање и ангажовање у друштвено – културни живот кроз интересантне уметничке форме као што је анимирани филм, графит и документарни филм. Крајњи, мерљиви резултати читавог пројекта су три анимирана филма, један графит, два документарна филма, три билтена, каталог филмова и једна заиста добра креативна атмосфера.

Чланови интернационалног жирија били су Милан Бунчић (Хрватска), Стевица Живков (Србија) и Пенчо Кунчев (Бугарска) као председник жирија. У званичном програму фестивала приказано је 50 филмова из Србије, Хрватске, Босне и Херцеговине, Украјине и Индије. Жири је доделио по три награде у две категорије као и Гран при фестивала филмовима из Индије.

Одржан је и састанак АСИФА Србија, са председавајућим Божидарем Зечевићем, председником АСИФА Србија. Састанку су присуствовали чланови из Србије. Оцена свих учесника и гостију је да је „Златни пуж 2011“ успео да по ко зна који пут окупи врсне цртаче, аниматоре и креативце из Србије и света у Врању, што је од значаја за децентрализацију културне сцене Србије.

2nd World Children Animated Film Festival “Golden snail 2011” was held from 19th to 25th August 2011 in organization of School of animated film under sponsorship of the City of Vranje, Ministry of culture and Ministry of youth and sport of Republic of Serbia. The total number of guests is 69 participants from Serbia and abroad. The general aim of manifestation Golden snail is activating children and youth and their inclusion and engagement in social-culture life trough interesting art forms like animated film, graphite and documentary film. Ultimate, measurable result of whole festival are three animated films, one graphite, two documentary films, three bulletins, film catalogue and one really good creative atmosphere.

The members of international jury were Milan Buncic (Croatia), Penco Kuncev (Bulgaria) as president of jury and Stevica Zivkov (Serbia). In official program of festival was shown 50 films from Serbia, Croatia, Bosnia and Herzegovina, Ukraine and India. The general mark of jury is that all films deserve special mention and they are remarkable just because they were made by children. The jury awarded three prizes in two categories and also Grand Prix of festival to the Indian films.

The meeting of ASIFA Serbia was held, with chairman Bozidar Zecevic, president of ASIFA Serbia. Members form Serbia attended the meeting. The mark of all participants and guests is that “Golden snail 2011” succeeded in gathering excellent drawers, animators and creative from Serbia and world in Vranje wich is very important for decentralization of culture scene in Serbia.



1987

3. Светски дечији фестивал анимираног филма “Златни пуж 2013” одржан је августа 2013. године у организацији ШАФ-а, а под покровитељством Града Врања, Министарства културе и информисања Републике Србије, Италијанског института за културу из Београда, многобројних донатора, спонзора и пријатеља фестивала.

На Фестивалу је приказано 59 филмова. Укупан број учесника био је 70 деце, младих и њихових ментора.

Одржане су три мастер-клас радионице, као и разговори и дискусије са стручњацима из области анимираног филма.

Прву мастер-клас радионицу водио је Андреа Мартињони из Болоње, Италија (уметник у области кратке форме и ради на озвучавању анимираних филмова у професионалној и продукцији дечијих анимираних филмова). Деца су слушала предавање о озвучавању анимираних филмова у професионалним продукцијама.

Другу мастер клас радионицу водио је Пенчо Кунчев, из Бугарске, потпредседник Асиф-е и председник АСИФА Бугарска, познати је аниматор, дизајнер и уметник у области кратке форме. На радионици је говорио о поставци, једном делу израде анимираних филмова. Предавање је пратила упоредо активна дискусија са децом, као и приказивање дате теме кроз пројекцију филмова и оригиналних цртежа.

Трећу мастер клас радионицу водио је Стевица Живков, аниматор из Београда. Тема ове радионице обухватила је још један део израде анимираних филмова - књига снимања (сценарио у облику стрипа). Предавање је пратила упоредна презентација књига снимања из професионалне продукције.

Ин мемориам – у сећање на Николу Мајдака, професора из Београда, дугогодишњег пријатеља и сарадника ШАФ-а, говор са упоредним приказивањем филмова одржао је Мирослав Симоновић, оснивач и дугогодишњи водитељ ШАФ-а. У част Николи Мајдаку од ове године уведена је награда која ће се додељивати на фестивалу “Златни пуж” – награда Никола Мајдак.

ZLATNI PUŽ 2013

3. INTERNACIONALNI DEČIJI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA

GOLDEN SNAIL 2013

3rd INTERNATIONAL CHILDREN ANIMATED FILM FESTIVAL



22-26 AUGUST 2013 · VRANJE SERBIA · 22-26 AUGUST 2013

1987

3th World children animated film festival “Golden snail 2013” held in August 2013 in organization of SAF under the patronage of City of Vranje, Ministry of culture and informing of Republic of Serbia, Italian institute for culture from Belgrade, many donors, sponsors and friends of festival who supported festival.

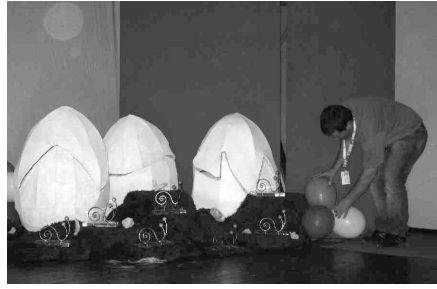
On festival is shown 59 films. Total number of participants is about 70 children, young people and their mentors.

Three master classes took place also dialogues and discussions with experts for animation. The First master class was held by Andrea Martinjoni from Boloinja, Italy(artist in short form, works in sounding of animated films in professional production of children’s animated films).Children listened class about sounding animated films in professional production.

The Second master class held Pencho Kunchev from Bulgaria, vice-president of ASIFA and president of ASIFA Bulgaria, the famous animator, designer and artist in short form. On a workshop he talked layout, one part of the making animated films. The class was followed by active discussion with children, also the showing of the theme thought the projection of the films and original drawings.

The Third master class was held Stevica Zivkov, animator from Belgrade. The theme of this master class included another part of making animated films - story board (screenplay in form of comic).The class we followed by parallel presentation of story board from professional production.

In memoriam - in good memory of Nikola Majdak, professor from Belgrade, long-time friend and contributor of Saf , the speech with parallel showing of the films was held by Miroslav Simonovic, the maker and long - time leader of the SAF. In Nikola’s honor from this year introduced the reward which is gonna be allocated on the festival “Golden snail”- reward Nikola Majdak.



1987

4. Светски дечији фестивал анимираног филма “Златни пуж 2015” одржан је августа 2015. године у организацији ШАФ-а а под покровитељством Града Врања, Министарства културе и информисања Републике Србије, Италијанског института за културу из Београда, Америчке амбасаде из Београда, многобројних донатора, спонзора и пријатеља фестивала. Пријављено је 224 филма из целог света (САД, Русија, Украјина, Хонгконг, Израел, Грчка, Белгија, Аргентина, Хрватска, Бугарска, Шпанија...)

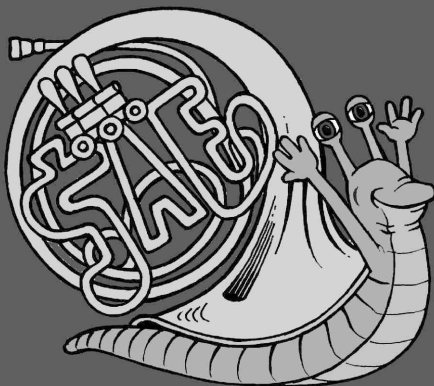
Такмичарски део био је подељен у две групе: Прву групу чили су радови деце до 15 година, а другу од 15 до 20 година. Додељене су награде за прва три места у обе категорије, Гран при за најбољи филм и специјална награда Никола Мајдак.

Одржана је и радионица анимираног филма за све учеснике фестивала, коју је водио истакнути аниматор и члан Асифе из САД Реј Косарин. Као финални производ добили смо један цртани филм.

Посетиоци фестивала су поред званичне пројекције филмова имали прилику и да погледају пратећи програм фестивала кога су чинили награђени филмови са фестивала “Златни витез” из Русије, филмови и представљање Националне филмске школе из Италије, као и представљање рада Реја Косарина из Америке.

ЗЛАТНИ ПУЖ - GOLDEN SNAIL

11. - 15. avgust 2015. Vranje, Srbija



4. SVETSKI FESTIVAL DEČJEГ ANIMIRANOG ФИЛМА
4TH WORLD CHILDREN ANIMATED FILM FESTIVAL



SVEČANO OTVARANJE 11.08. U 20.00 U ATRIJUMU OMLADINSKOG SAVEZA

1987

In period from 11 til 15 August 2015. the festival "Golden Snail" was held at which 224 films were arrived from all around the world (USA, Russia, Ukraine, Greece, Israel, Belgium, Argentina, Hong-Kong, Croatia, Bulgaria, Spain...). Competition part was divided into two categories: the first category were films by children up to age 15 and the second category were films by children from age 15 up to age 20. Three awards for each category were given, Grand Prix for the best film as well as special award "Nikola Majdak".

The competition part was divided into two groups: The first group consisted of works by children under 15, and the second by 15 to 20. Awards were given for the first three places in both categories, the Grand Prix for the best film and the special award Nikola Majdak

Workshop of animated film was held also for all participants of the festival, which was led by famous animator and ASIFA USA member Ray Kosarin. As a final result we got one animated film in drawing technique.

Festival visitors could beside the official film projection watch accompanying program of the festival which were awarded films from the festival 'Golden Knight' from Russia, presentation of films by Italian National film school, as well as presentation of works by Ray Kosarin. The whole number of direct participants was 42 and indirect few hundred.



Пријем у Скупштини града
Reception in the City Hall



1987

5. Светски дечији фестивал анимираног филма “Златни пуж 2017” одржан је септембра 2017. године у организацији ШАФ-а, а под покровитељством Града Врања, Министарства културе и информисања Републике Србије и Америчке амбасаде из Београда, многобројних донатора, спонзора и пријатеља фестивала. Пријављено је 862 филма из 80 земаља света.

Фестивал је отворио градоначелник града Врања, господин Слободан Миленковић.

Такмичарски део био је подељен у две групе: Прву групу чинили су радови деце до 15 година, а другу од 15 до 20 година. Додељене су награде за прва три места у обе категорије, Гран при за најбољи филм, специјална награда Никола Мајдак и два специјална признања.

Посетиоци фестивала су поред званичне пројекције филмова имали прилику да погледају и пратећи програм фестивала: информативни програм фестивала, представљање фестивала анимираног филма ВАФИ из Хрватске и АНИМАКС из Македоније.

У информативном програму фестивала приказана су 42 анимирана филма. Око 1000 деце и младих из нашег града погледало је филмове својих вршњака из целог света.

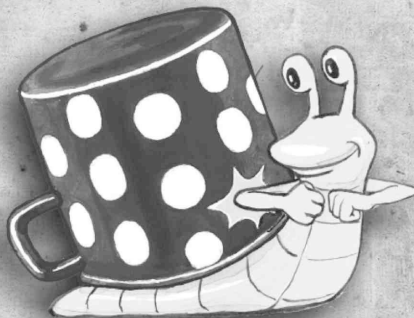
Гостима смо показали и знаменитости Врања, упознали их са историјом нашег града. Посетили смо Народни музеј, Цркву Св. Тројице и Музеј кућу Борисава Станковића.

Полазник ШАФ-а, Душан Јањић, снимео је један кратак документарни филм о фестивалу у трајању од 3 минута.

Прославили смо и 30 година постојања и успешног рада ШАФ-а.

30 ГОДИНА ШКОЛА
YEARS OF SAF

ЗЛАТНИ ПУЖ 2017 / GOLDEN SNAIL 2017



5. СВЕТСКИ ДЕЧЈИ ФЕСТИВАЛ АНИМИРАНОГ ФИЛМА
5TH WORLD CHILDREN ANIMATED FILM FESTIVAL

11 - 15. 09. 2017. VRANKJE, SRBIJA

СВЕЧАНО ОТВАРАЊЕ 11.09. У 20.00 САТИ У ГАЛЕРИЈИ НАРОДНОГ МУЗЕЈА



FilmFreeway

festhome

reelport

click

1987

5th World Children's Festival for Animated Film "Golden Snail 2017"

was organized in September 2017. by SAF under the auspices of the City of Vranje, the Ministry of Culture and Information Republic of Serbia and the US Embassy in Belgrade, numerous donors, sponsors and friends of the festival who helped in holding a festival. 862 films from 80 countries are submitted.

The festival was opened by the mayor of the city of Vranje, Mr. Slobodan Milenkovic.

The competition part was divided into two categories: the first category consisted works of children up to 15 years, and the second from 15 to 20 years old. Prizes were awarded for the first three places in both categories, Grand Prix for Best film, Nikola Mjadak Special Award and 2 Special Awards.

In addition to the official film screening, festival visitors also had the opportunity to see the accompanying program of the festival: an informative program of the festival, the introduction of VAFI animated film festival from Croatia and ANIMAKS from Macedonia.

The festival informative program consists 42 animated films. About 1000 children and young people from our city watched film s of their friends from all over the world.

We also showed the city sights of Vranje to our guests, introduced them to the history of our city, we visited the National Museum, the Holy Trinity Church and the museum, birth house of Serbian known writer Borisav Stankovic.

The SAF student, Dusan Janjic, made a short documentary about the festival in duration of 3 minutes.

We also celebrated 30 years of existence and successful work of the SAF.





1987

6. SVETSKI DEČIJI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA
6th WORLD CHILDREN ANIMATED FILM FESTIVAL

ЗЛАТНИ ПУЖ
GOLDEN NAIR

09. - 13. 09. 2019. Врање, Србија



Свечано отварање 09.09.2019 у 20:00 у Галерији народног музеја



click

festhome

FilmFreeway

2087

Укупан број приспелих филмова на **6. Светском дечијем фестивалу анимираног филма “Златни пуж”** је 1083 из више од 80 земаља света. Када говоримо о бројкама интересантан је и број земаља учесница. Највећи број филмова нам је стигао из Ирана (110), Индије (106), затим следе САД, Велика Британија и Русија .

Селекциона комисија радила је у саставу: Снежана Трајковић, Сета Величковић Цветковић и Нела Ђурчија. Селекција је за жири и посетиоце фестивала приредила интересантан одабир филмова и то 56 филмова у млађој конкуренцији (деца до 15 година) и 20 филмова у старијој конкуренцији (од 15 до 19 година старости). Трудиле смо се да имамо заступљеност различитих техника, тема и идеја.

Припремили смо три званичне пројекције, четири информативне, пројекције филмова за све узрасте, али и обилазак нашег града, радионицу анимације коју је ове године у оквиру фестивала водила гошћа из Русије, Татјана Вокментсева, разне презентације, излет,...

Жири шестог фестивала: Макс Епстеин, сликар, скулптор и аниматор из Израела, Марија Лендова, директорка државне установе за културу за кинематографију Министарства културе Новосибирске регије из Сибира и Нарциса Даријевић Марковић, филмски и ТВ редитељ из Србије, доделили су по три награде у две категорије, један Гран при и још неколико диплома филмовима који су свакако завредили да по свом квалитету буду истакнути.

Фестивал је протекао у пријатној атмосфери и пријатељском окружењу.



The total number of films received at the **6th World Children's Festival of Animated Film "Golden Snail"** is 1083 from more than 80 countries. When we talk about numbers, the number of participating countries is also interesting. The largest number of films came to us from Iran (110), India (106), followed by the USA, Great Britain and Russia.

The selection committee consisted of Snezana Trajkovic, Seta Velickovic Cvetkovic and Nela Curcija. The selection prepared an interesting selection of films for the jury and visitors of the festival, 56 films in the younger (children under 15) and 20 films in the older competition (15 to 19 years). We tried to have a representation of techniques, topics and ideas.

We have prepared 3 official screenings, 4 informative screenings, film screenings for all ages, a tour of our city, an animation workshop, which this year as part of the festival is led by a guest from Russia, Tatiana Vokmentseva, various presentations, excursions, ...

The jury of the sixth festival: Max Epstein, painter, sculptor and animator from Israel, Maria Lendova, director of the State Institution for Culture for Cinematography of the Ministry of Culture of the Novosibirsk Region from Siberia and Narcisa Darijevic Markovic, film and TV director from Serbia, awarded three prizes in two categories, one grand prize and several other diploma films that certainly deserved to be highlighted for their quality.

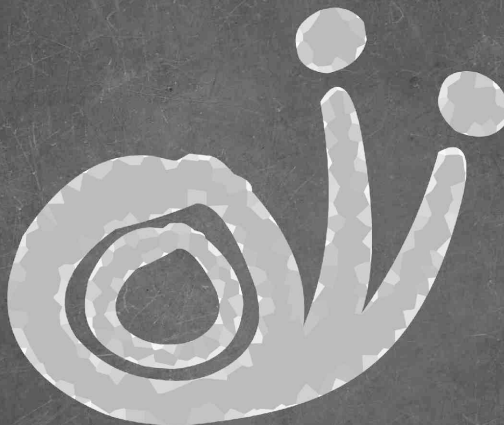
The festival took place in a pleasant atmosphere and friendly environment.





1987

ЗЛАТНИ ПУЖ GOLDEN SNAIL 2021.



7. СВЕТСКИ ФЕСТИВАЛ ДЕЦИЈЕГ АНИМИРАНОГ ФИЛМА
7TH WORLD FESTIVAL OF CHILDREN ANIMATED FILM

13 - 17. СЕПТЕМБАР / SEPTEMBER 2021.
VRANJE - SERBIA

Свечано отварање 13. Септембра 2021. у 20:00 сати у Позоришту "Бора Станковић"
Grand Opening 13th September 2021, 20:00h Theater "Bora Stankovic"

Организатор / Organizer



Пос покровитељство / Under The Patronage



2087

7. “Златни пуж” протекао је обележен пандемијом корона вируса. Оперативни тим фестивала је радио припремајући се за све опције. Позиви за учествовање дистрибуирани су преко филмских платформи, такође слали смо и електронске поруке свим пријатељима, колегама, студијима и осталим адресама до којих смо дошли преко претраживача. Овај посао је веома успешно обављен па је и број приспелих филмова и већи од очекиваног, стигло је чак 1723 филма из више од 101 државе света.

Као што се и могло очекивати, имали смо много пријављених филмова инспирисаних корона вирусом у различитим жанровима, формама и техникама. Ова тематика је обележила овогодишњу предселекцију. Појавили су се неки нови аутори, школе и ментори, што је значајно за наш фестивал. Пратимо продукцију дечијег анимираног филма годинама и можемо закључити да је видљив напредак, али и стагнација што је разумљиво. Драго нам је што смо на прошлогодишњем фестивалу дали шансу ауторима који су је ове године и оправдали.

Селекција је за жири и посетиоце фестивала приредила интересантан одабир филмова и то у млађој (деца до 15 година) - 39, а у конкуренцији од 15 до 19 година старости - 31. Укупан број филмова који ће бити приказан на фестивалу је 70.

Ове године увели смо једну новину. Наше млађе колеге, млади аниматори, чланови ШАФ-а, добили су задатак да одаберу анимирани филмове који ће бити приказани у информативном делу програма фестивала. Пажљиво су одгледали филмове, дискутовали, оцењивали. Одабрали су филмове, који су по њиховом мишљењу најзанимљивији и заслужују да буду виђени.

Награде је ове године доделио жири у саставу: Никола Мајдак млађи, председник, аниматор из Београда, Нитин Донде, редитељ и инструктор анимације, филма и фотографије из Индије и Кузман Кузмановски, режисер из Северне Македоније.



1987

7. **“The golden snail”** was marked by a pandemic of the coronavirus. The operational team of the festival worked in preparation for all options. Calls for participation were distributed through film platforms and the operational team also sent emails to all friends, colleagues, studios and other addresses we reached through search engines. This work was done very successfully, so the number of received films is even higher than expected, as many as 1723 arrived from more than 101 countries around the world.

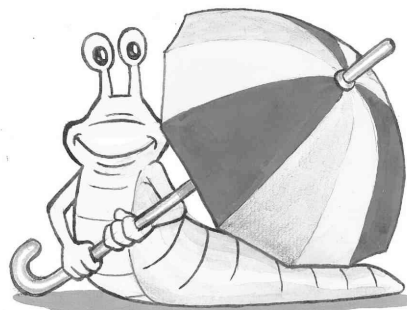
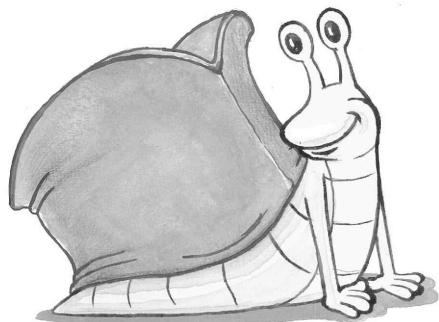
As might be expected, we had many reported films inspired by the Crown Virus in a variety of genres, forms, and techniques. This topic marked this year's pre-selection. Some new authors, schools and mentors have appeared, which is important for our festival. We have been following the production of children's animated film for years and we can conclude that progress is visible, but also stagnation, which is understandable. We are glad that at last year's festival we gave a chance to the authors who justified it this year.

The selection has prepared an interesting selection of films for the jury and visitors of the festival, younger (children under 15) - 39 and in the competition from 15 to 19 - 31. The total number of films that will be shown at the festival is 70. This year, we introduced one novelty. Our younger colleagues, young animators, members of SAF, were given the task to choose animated films, which will be shown in the informative part of the festival program. They carefully watched films, discussed and evaluated. They chose the films that they think are the most interesting and deserve to be seen.

This year's awards were given by a jury consisting of: Nikola Majdak junior, president, animator from Belgrade, Nitin Donde, director and instructor of animation, film, photography from India and Kuzman Kuzmanovski, director from Northern Macedonia.



1987



Цртежи пужа: Стевица Живков, аниматор из Београда
Snail drawings: Stevica Zivkov, animator from Belgrade

2087

КУЛТУРОЛОШКИ ЗНАЧАЈ ФЕСТИВАЛА

Реч фестивал је настала од латинског *festivus*, што значи радостан. Другим речима то је манифестација која треба да нам пружи радост и задовољство. Током историје то и јесте био главни мотив одржавања манифестација. Разне религиозне процесије, фестивали цвећа, маскенбали и маскараде, витешки турнири, *panem et circenses*, све су то били догађаји који су служили да се народу пружи тренутни осећај среће и радости у односу на сивило свакодневног живота. Може се рећи да је добар део атрибута дотичних манифестација задржан и у модерним временима. Према томе, није тешко ни нека модерна догађања (као што су олимпијске игре и остала слична спортска догађања, фестивали цвећа, хране, вина и слично) подвести под карактер *фестивалског дешавања*. А одатле до фестивала у данашњем смислу речи, у коме обично подразумевамо неки културни или културолошки атрибут, је само један корак.

Дакле, сада ћемо обратити пажњу на онај савремени појам *фестивала*, који најчешће имплицира делатности и догађања од културног значаја за друштво. Наравно, данашњи фестивали не искључују “старе вредности” уживања и задовољства. Сасвим се подразумева да ће конзумент бити *задовољан и уживати* ако уметничко дело задовољава његову личну скалу вредности.

Позабавимо се *фестивалом* у савременом значењу те речи. Као прво, термин *фестивал* најчешће собом носи једну културолошку одредницу, која, *a priori*, не поништава његову забавну вредност. Самим тим не поништава ни ону врсту фестивала која нема неку посебно значајну културну вредност, већ је, мање-више, забавног карактера. Дакле, ограничимо се на фестивале од одређеног културног значаја и вредности...



Чини се да у том случају можемо, *a primo tempo*, установити три прилично битне одреднице значаја неког фестивала. А то би биле: његова временска одредница, његова вредносна одредница (валоризација) и његова јавна одредница (публицитет и маркетинг).

Времеска одредница. Што се тиче ове одреднице, ствар је прилично једноставна и јасна. Фестивал може бити ануални, биенални, триенални и тако даље. Учесталост одржавања фестивала зависи, угланом, од тога што бих ја назвао (ако ми је допуштено) *густином културних догађања у одређеном периоду и у одређеној културној области*. Поједностаљено речено ствар се своди на следеће: ако неке године није створено довољно уметничких дела, причекаћемо две (или три) године да их се накупи довољно, па ћемо тек онда организовати и одржати фестивал. То би било најосновније што се тиче временске одреднице фестивала.

Вредносна одредница (валоризација). Далеко највећи број фестивала је такмичарског карактера. То значи да се уметничка дела вреднују према задатим вредносним параметрима и, у односу на то, заузимају одређено место на скали вредности, за одређени период (година, две, три) продукције уметничких дела. Наравно, та валоризација није “Богом дана”, нити је “за сва времена”. Поједина дела ће током протока времена одскочити и заузети значајније место на свевременској скали вредности и постати оно што подразумевамо под појмом *класика*, а друга ће пак пасти на тој истој скали. Неретко ће пасти и у (скоро) тотални заборав.

То нам отвара нове опције у вредновању значаја фестивала као друштвене категорије. Није редак случај да се уз фестивалска догађања организују и разне ретроспективе и омажи ауторима из прошлих времена. То је прилика за потврду вредности њиховог опуса или за поновно њихово вредновање (ревалоризацију). Кључни фактор у овом сегменту често је *мода*. У одређеном временском периоду наки аутори су “in” и, самим тим, у том периоду заузимају врхунска места на скали друштвене позиције. Управо фестивалске ретроспективе и омази омогућавају ревалоризацију њихове уметничке и културне позиције у историји (синдром Моцарт - Салијери).

Јавна одредница фестивала (публицистика и маркетинг). Ова одредница, бар што се тиче визуре XXI века и није нешто компликована. Као прво, јавност фестивала се највише очитује у томе да уметничка дела буду виђена - **конзумирана**. Ту се претежно ради о делима која немају значајну “тржишну вредност” (нису “Block busters”), али, без сумње, имају одређену уметнички или културолошку вредност, те само на фестивалима (или једнократним приказивањем у оквиру неке културне ТВ емисије) имају прилику да буду јавно вредновани. *Публицистика* пак оставља јавности писани траг о фестивалском дешавању што је битно за историју културе и уметности. Маркетиншка димензија фестивала у нас добила је на значају тек у последње време, на прелазу миленијума. У ранија времена се држава (као представник друштва) бринула буџетски да се неки фестивал одржи и да уметници (аутори) буду адекватно награђени. И данас се држава “брине” да се фестивалске манифестације некако одржавају (иако су та средства по правилу недостатна), али су аутори (уметници) дефинитивно препуштени тржишту. Управо на том нивоу ускаче *маркетинг*. Вештим оцењивањем и промовисањем одређеног уметничког дела (или чак целог фестивала), стићи ће се до оног нивоа где би наш народ рекао: “дај бре, да и уметници дрпе неку кинту”. Без обзира на ову последњу *poetica liberarum* ово би биле основне тезе о значају (друштвеном) фестивала као таквог, као једне значајне друштвене институције. Питање како “помоћи” фестивалима и како их подићи на виши (достојанственији?) ниво је, што би се народски рекло, “други пар ногавица” и заслужује посебан вид разматрања...

Влада Станић
аниматор из Београда



1987

CULTURAL SIGNIFICANCE OF THE FESTIVAL

The word festival came from the Latin “festivus”, which means joyful. In other words, it is a manifestation that should give us joy and satisfaction. Throughout history, this has been the main motive for holding events. Various religious processions, flower festivals, masquerades, knightly tournaments, “panem et circenses” (bread and circuses), were all events that served to give the people a momentary sense of happiness and joy in relation to the grayness of everyday life. It can be said that a good part of the attributes of the respective manifestations have been retained in modern times. Therefore, it is not difficult to bring some modern events (such as the Olympic Games and other similar sports events, festivals of flowers, food, wine, etc.) to the character of a festive event. And from there to the festival in the modern sense of the word, in which we usually mean some cultural or cultural attribute, is just one step.

So, now we will pay attention to the modern concept of the festival, which most often implies activities and events of cultural significance for society. Of course, today's festivals do not exclude the "old values" of enjoyment and pleasure. It goes without saying that the consumer will be satisfied and enjoy if the work of art satisfies his personal scale of values.

Let's deal with the festival in the modern sense of the word. First of all, the term festival usually carries with it one cultural determinant, which, a priori, does not nullify its entertainment value. Therefore, it does not annul the type of festival that does not have any particularly significant cultural value, but is, more or less, entertaining. So, let's limit ourselves to festivals of a certain cultural significance and value ...

It seems that in that case we can, and first of all, establish three rather important determinants of the significance of a festival. And those would be: its time determinant (timing), its value determinant (valuation) and its public determinant (publicity and marketing) ...

Timing. As for this determinant, the matter is quite simple and clear. The festival can be annual, biennial, triennial and so on. The frequency of the festival depends, in large part, on what I would call (if I am allowed) the density of cultural events in a certain period and in a certain cultural area. Simply put, the thing comes down to the following: if not enough works of art have been created in a few years, we will wait two (or three) years for them to accumulate enough, and only then will we organize and hold the festival. That would be the most basic thing when it comes to the timing of the festival.

Valuation. By far the largest number of festivals of a competitive nature. This means that works of art are valued according to given value parameters and, in relation to that, occupy a certain place on the scale of values, for a certain period (year, two, three) of production of works of art. Of course, this valorization is not "God-given", nor is it "for all time". Over time, some works will bounce back and take a more significant place on the all-time scale of values and become what we mean by the term classics, while others will fall on the same scale. He will often fall into (almost) total oblivion.

This opens up new options for us in evaluating the significance of the festival as a social category. It is not a rare case that in addition to festival events, various retrospectives and homages to authors from past times are organized. It is an opportunity to confirm the value of their work or to re-evaluate (revalue) them. The key factor in this segment is often fashion. In a certain period of time, some authors are "in" and, therefore, in that period they occupy the top places on the scale of social position. It is the festival retrospectives and homages that enable the reevaluation of their artistic and cultural position in history (Mozart-Salieri syndrome).

Public determinant of the festival (journalism and marketing). This determinant, at least as far as the 21st century view is concerned, is not somewhat complicated. First of all, the public of the festival is most evident in the fact that works of art are seen - consumed. These are mostly works that do not have



1987

significant "market value" (not "Block busters"), but, without a doubt, have a certain artistic or cultural value, and only at festivals (or one-time showing on a cultural TV show) have the opportunity to be publicly valued. Journalism, on the other hand, leaves the public with a written trace of the festival events, which is important for the history of culture and art. The marketing dimension of the festival in our country has gained importance only recently, at the turn of the millennium. In earlier times, the state (as a representative of the society) took care of the budget to hold a festival and to adequately reward artists (authors). Even today, the state "takes care" that festival events are somehow held (although those funds are usually insufficient), but the authors (artists) are definitely left to the market. It is at this level that marketing jumps. By skillfully evaluating and promoting a certain work of art (or even the entire festival), we will reach the level where our people would say: "Come on, let the artists take some money." Regardless of this last "poetica liberarum", these would be the basic theses about the significance of the (social) festival as such, as an important social institution. The question of how to "help" festivals and how to raise them to a higher (more dignified?) Level is, as people would say, "another pair of socks" and deserves a special kind of consideration...

Vlada Stanic
animator from Belgrade

2087

Презентације рада ШАФ-а

Континуирани рад Школе анимираног филма на пољу анимираног филма деце и младих као и реализовање великог броја пројеката са разним популационим категоријама довели су до организовања презентација нашег опуса. Најзначајније презентације су се десиле у Српском културном центру у Паризу, у Југословенској кинотеци у Београду и на фестивалу “In the palace” у Балчику (Бугарска), као и на Факултету организационих наука у Скопљу (Македонија). Током тих презентација које су увек биле мултимедијалне, праћене изложбама, пројекцијама и дискусијама, стручна јавност, као и заљубљеници у филмску уметност, могли су да се ближе и боље упознају са нашим радом. Ове презентације нису само потврда нашег пожртвованог рада, већ и успех сам по себи имајући у виду реномирани статус институција где су оне организоване. где су организоване.



1987

Presentations of the work of SAF

The continuous work of the School of Animated Film in the field of animated film for children and young people, as well as the realization of a large number of projects with various population categories, led to the organization of presentations of our work. The most important presentations took place at the Serbian Cultural Center in Paris, at the Yugoslav Film Archive in Belgrade and at the "In the Palace" Festival in Balchik, Bulgaria, as well as at the Faculty of Organizational Sciences FON in Skopje, Macedonia. During these presentations, which were always multimedial, accompanied by exhibitions, screenings and discussions, the professional public as well as film lovers were able to get closer and better acquainted with our work. These presentations are not only a confirmation of our dedicated work, but also a success in itself, having in mind the renowned status of the institutions where they were organized.



Genus una sumus!

Сибера лалитиска цословица катне

Један сто род...

Време не игра улогу. Најмилети шедовоак
и браменити фодетн на исом цослу
шреденца оне шидне у секцији. Неће никоре
Оити црнећене, ч шоне је сибар.

Хубле, хубле! До сирет бибесе,

Јонир Зевекити

20. август 2011.

1987

Gens una sumus!

стара латинска пословица каже

Један смо род...

Време не игра улогу. Најмлађи шафовац и времешни доајен на истом послу тражења оне тајне у секунди. Неће никада бити пронађена, у томе је ствар.

Хвала, хвала! До скорог виђења,

Божидар Зечевић
филмски историчар, драматург,
сценариста, редитељ

20.08.2011.

Gens una sumus!

an old Latin proverb says

We are one kind ...

Time does not matter. The youngest member of SAF and the time doyen at the same job are looking for that secret in a second. She will never be found, that's the thing.

Thank you very much! See you soon,

Bozidar Zecevic
film historian, dramatist, screenwriter,
director

20.08.2011.



2087

Радионице анимације са предшколцима

Када говоримо о радионицама анимације са различитим популационим категоријама, не смемо заборавити рад са децом предшколског узраста. У питању су деца узраста од 5-6 година која цртеж, ликовност уопште, бројеве, слова, па на крају и свет око себе, перципирају на сасвим другачији начин. Теме које њих интересују и начин на који они разумеју све оно што их окружује захтева посебан приступ и метод у раду. До сада смо реализовали неколико пројеката у сарадњи са Предшколском установом из Врања. Сарађивали смо са васпитачицама које су имале довољно енергије и ентузијазма да се упусте у реализацију израде анимираног филма, што превазилази њихово свакодневно ангажовање са децом. Радионице су трајале по 2-3 месеца и одвијале су се паралелно у просторијама ШАФ-а и у вртићима. Овај веома комплексан рад захтева ангажовање и ментора - аниматора, али и васпитачице. Искуство је показало да је техника колажа најизводљивија, јер пружа могућност стварања колоритних и комплексних позадина. Када се ради са групом од 20-ак деце која цртају много, која боје на сасвим карактеристичан начин, која представљају предмете и жива бића у нестварним пропорцијама, онда је сигурно да ћете као крајњи резултат добити филм препун боја, занимљивих ликова и на сасвим посебан начин испричати причу. Сви филмови настали на овим радионицама изазивају велику пажњу публике на фестивалима, али и пажњу жирија. Освајали су награде на многим фестивалима у Србији и у свету.



1987



2087

Animation workshops with preschoolers

When we talk about animation workshops with different population categories, we must not forget to work with preschool children. These are children aged 5-6 who perceive drawing, art in general, numbers, letters and, finally, the world around them in a completely different way. The topics that interest them and the way in which they understand everything that surrounds them require a special approach and method in their work. So far, we have implemented several projects in cooperation with the Preschool Institution from Vranje. We cooperated with educators who had enough energy and enthusiasm to embark on the realization of making an animated film, which goes beyond their daily engagement with children. The workshops lasted for 2-3 months and took place in parallel in the premises of SAF and in kindergartens. This very complex work requires the engagement of a mentor - animator and educator. Experience has shown that the collage technique is the most feasible because it provides the possibility of creating colorful and complex backgrounds. When working with a group of about 20 children who draw a lot, who paint in a very characteristic way, who represent objects and living beings in unreal proportions, then it is certain that the end result will be a film full of colors, interesting characters and a very special way to tell a story. All films made at these workshops attract a lot of attention from the audience at festivals, but also from the jury. They have won awards at many festivals in Serbia and around the world.



1987



2087

РАД СА МИГРАНТИМА

У Привременим регистрационим центрима у Бујановцу и Прешеву током 2017. године одржане су радионице дечје анимације са мигрантима. Пројекат „Станица за анимацију“ састоји се од пет радионица, две у Прешеву и три у Бујановцу. Врање је град на самом југу Србије у близини границе са Северном Македонијом. Ми смо на транзитном путу миграната ка Европи преко Балкана. Организовали смо око 10 до 15 сусрета са учесницима са више од 20 радних сати по свакој радионици.

Имали смо дивну атмосферу. Пуно креативности која је изражена цртежима и анимацијама. Учесници су уживали у сваком сусрету. Упознали смо много деце и младих који су нас веома импресионирали. Ове радионице ћемо дуго памтити. Анимирани филмови снимљени у Прешеву и Бујановцу, захваљујући учесницима, представљају својеврсну културну социјализацију ове рањиве популације. Радионице у Прешеву и Бујановцу показују да анимација повезује људе који не говоре исте језике и долазе из различитих земаља које имају много културолошких разлика. Имамо искуства у раду са различитим популационим категоријама где је финални производ увек веома занимљив филм.

Радили смо са децом и младима из Ирака, Ирана, Авганистана, Сирије и Пакистана. Више од 100 учесника је било укључено у овај пројекат. Учесници су били старости од 6 до 30 година, али било је и изузетака, млађих и старијих, који су заједно са нама цртали и проводили време. Морамо напоменути да смо имали троје деце са посебним потребама која су радила заједно са другом децом. Због чињенице да имамо доста искуства у раду са том популацијом, нама је било лако радити са њима, али морамо истаћи да је тај посао веома посебан и да захтева специфичан приступ.

Велики број миграната је у Србији био без својих породица, неки од њих су изгубили најближе. Због чињенице да смо имали различите године старости, националности, језике (више користе фарси него пашту, а неки од њих користе енглески), морали смо изабрати технике анимације које су једноставније за учеснике.

1987



Снимили смо три анимирана филма у анимацији песка, два у колажу, један у пластелину и један експериментални. Нисмо имали савршене услове за рад. Наше радионице су се одржавале у кухињи или радионици за шивење.

Током радионица, неки од наших учесника су већ напустили Бујановац и Прешево. Они, заједно са породицом, наставили су да путују у бољи живот. Надамо се да ће сви они, као и сви други из регистрационих центара, своју срећу пронаћи негде у Европи.

Коначни резултати пројекта „Станица за анимацију“ су 7 анимираних филмова, 5 премијера, 5 изложби и 5 штампаних билтена. Поред директних корисника пројекта „Станица за анимацију“ има толико и индиректних корисника тог пројекта. Многи родитељи су били веома задовољни што су њихова деца у креативној радионици, што цртају и снимају анимирани филм. Наше премијере су веома посећене. Било је ту не само учесника и њихових породица, већ и локалног особља, представника интернационалних организација и Комесаријата за избеглице из Београда... Био је то успешно реализован пројекат на југу Србије, веома јединствен не само због популације миграната. Желели смо да поделимо нашу причу са пријатељима и колегама широм света. Знамо да наш пројекат неће променити будућност миграната, али ће донети неке боје у њихове животе и помоћи им да на тренутак забораве своје личне приче које нису тако лепе.





WORKING WITH MIGRANTS

Children Animation Workshops with migrants were held in Temporary registration center in Bujanovac and in Presevo during the 2017. Project "Station for animation" consist five workshops, two in Presevo and three in Bujanovac. Vranje is a town in a very south of Serbia near to border with North Macedonia. We are on the transit migrant's road to Europe through Balkan. We held more than 20 working hours per every workshop with about 10 to 15 meetings with participants. During the workshops we had wonderful atmosphere. A lot of creativity which was expressed by drawings and animation. Participants enjoyed in every meeting. We met many interesting children and youth who impressed us very much. We will remember these workshops for a very long time. Animated films made in Presevo and Bujanovac, thanks to the participants, are kind of cultural socialization of those vulnerably population. We already work with such a different population and every time like a final product we got very interesting film. Workshop in Presevo and Bujanovac show that animation connect people who do not speak the same languages and coming from different countries which has a many cultural differences.

We worked with children and youth from Iraq, Iran, Afghanistan, Syria and Pakistan. More than 100 participants were involved in this project. Participant were from 6 to 30 years old, but we had younger and older who draw together and spend some quality time. We must mention that we had two – three children with special needs who work together with other kids. Because of fact that we have a lot of experience in work with those population it was easy for us to work with them but we must say that those work is very special and need a little bit different approach. Lot of participants are in Serbia without their families, some of them lose members of families. Because of fact that we have different ages, nationalities, languages (they mostly use Farsi than Pashto and some of them use English) we must choose animation techniques which is easy for participants. We made three animated films in sand animation, two in cut-out, one in clay and one experimental. We did not have perfect condition for work. Our workshops were holding in kitchen or a sewing workshop.



1987

During the workshops, some of our participants already left Bujanovac and Presevo. They, together with their family, continue travelling to the better life. We hope that all of them, just like all the others from the Registration centers will find their happiness somewhere in Europe.

Final results of projects "Station for animation" are 7 animated films, 5 premieres, 5 exhibitions and 5 printed bulletins. Among direct users of project "Station for animation" there are so many indirect users of those project. Lot of parents were very satisfied that their kids are in creative workshop, were draw, animate and make animated film. Our premiers are being very visited. Not only participants and their families but also local staff, representatives of funders and representative of Commissariat for Refugees from Belgrade etc. It was successful implemented project in south of Serbia, very unique not only because population of migrants. We would like to share our story with friends and colleagues all around the world. We know that our project is not going to change migrant's future, but it will bring some colors in their lives and help them to forget just on a moment their personal stories which are not so beautiful.





Недељко Убовић
карикуриста из Београда

1987



Nedeljko Ubovic
cartoonist from Belgrade



РАДИОНИЦЕ АНИМАЦИЈЕ СА ДЕЦОМ СА СМЕТЊАМА У РАЗВОЈУ

Посебан изазов, али и задовољство је било радити са децом са сметњама у развоју. Методологија рада се прилагођава моторичком и менталном развоју учесника. Сама комуникација са полазницима се разликује. Током деценија рада учили смо од многих психолога, педагога, дефектолога и социјалних радника са којима смо сарађивали. Веома захтеван и психички тежак рад који се заборавља у трнутку кад видите срећу те деце када погледају филм. Радионица са децом са сметњама у развоју по прву пут је организована 2006. године у Врању са локалним удружењем које се бави проблемима и инклузијом ове осетљиве популационе категорије. Тада смо радили са глувом и наглувом децом и са децом са инвалидитетом. Веома важна радионица је била 2016. године и одржала се у Уљановску (Русија) у Центру за рехабилитацију деце и младих „Подсолнух“ који је ресурс центар за целу Русију. Радили смо са њиховим штићеницима и много научили од њихових врхунских стручњака који културу и уметност користе у рехабилитацији када медицинска рехабилитација, више не даје резултате.



1987



2087

WORKING WITH CHILDREN WITH DISABILITIES WAS A SPECIAL CHALLENGE

The methodology of the work is adjusted to the motor and mental development of the participants. Communication with students is different. During the decades of work, we have learned from many psychologists, pedagogues, special educators and social workers with whom we have collaborated. Very demanding and mentally difficult work that is forgotten in the moment when you see the happiness of those children when they watch the movie. A workshop with children with disabilities was organized for the first time in 2006 in Vranje with a local association that deals with the problems and inclusion of this vulnerable population category. At that time, we worked with deaf and hard of hearing children and children with disabilities. A very important workshop was in 2016 and was held in Ulyanovsk (Russia), the Center for Rehabilitation of Children and Youth "Sunflower", which is a resource center for the whole of Russia. We worked with their protégés and learned a lot from their top experts who use culture and art in rehabilitation when medical rehabilitation no longer works.



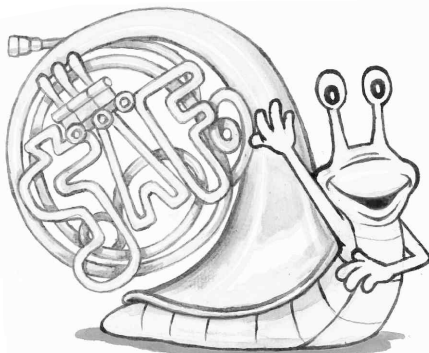
1987



МУЛТИЕТНИЧКЕ РАДИОНИЦЕ

Град Врање се налази на самом југу Србије у близини македонске и бугарске границе. Погранично подручје подразумева мултикултуралност и вишјезичност. Ситуација је таква да без обзира на блиску физичку повезаност народа реалан живот се одвија у паралелним институцијама. Такав је случај са децом српске, ромске и албанске националности у Бујановцу. Због тога смо пробали да утичемо на младу популацију да заједно раде на изради анимираног филма. Одржане су две мултиетничке радионице у Бујановцу једна под покровитељством Америчке амбасаде (2003), а друга под покровитељством Републике Србије (2006). По први пут су деца ових заједница боравила у истом простору, комуницирала и дружила се током креативног процеса.

Радили смо и са децом ромске и српске популације на више радионица, 2004. у Врањској Бањи у организацији Црвеног крста, 2008. у Врању у организацији Локалног плана акције за децу и 2022. у Бујановцу у организацији НВО "Нексус" из Врања. Све ове радионице су биле мотивисане разбијањем свих могућих баријера и предрасуда у циљу стварања бољег окружења за све нас.



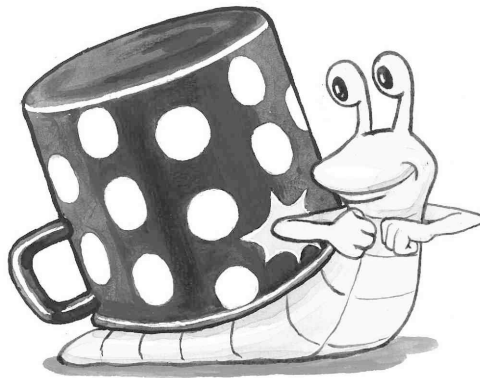
1987



2087

MULTIETHNIC WORKSHOPS

The city of Vranje is located in the very south of Serbia, near the Macedonian and Bulgarian borders. The border area implies multiculturalism and multilingualism. The situation is such that, regardless of the close physical connection of the people, real life takes place in parallel institutions. Such is the case with children of Serbian, Roma and Albanian nationality in Bujanovac. That is why we tried to influence the young population to work together on making an animated film. Two multiethnic workshops were held in Bujanovac, one under the auspices of the US Embassy (2003.) and the other under the auspices of the Republic of Serbia (2006.). For the first time, the children of these communities stayed in the same space, communicating and socializing during the creative process. We also worked with children of Roma and Serbian population at several workshops, in 2004 in Vranjska Banja organized by the Red Cross, in 2008 in Vranje organized by the Local Action Plan for Children and 2022 in Bujanovac organized by NGO Nexus from Vranje. All these workshops were motivated by breaking down all possible barriers and prejudices in order to create a better environment for all of us.



1987



2087

РАДИОНИЦЕ АНИМАЦИЈЕ У ИНОСТРАНСТВУ

ШАФ је носицац развоја анимираног филма деце и младих у Србији годинама уназад. Значајни пројекти за нас су радионице анимације које су се одржале у иностранству где смо радили са полазницима из тих земаља. Током трајања фестивала „Анимакс 2015“ у Скопљу (Северна Македонија) одржали смо радионицу са децом у техници песка. Новосибирск (Русија) је био домаћин 2018. године, када смо са децом и младима направили филм у техници колажа. Интернационална сарадња са Црном Гором отпочела је 2021. године када смо одржали једну радионицу и направили цртани филм са децом из Будве. Сарадња се наставила и 2022. године када смо поново били њихови гости и снимили филм у техници пиксилације. У међувремену је одржана радионица на даљину када смо заједничким снагама урадили филм у техници колажа. Леп је осећај када вас неко позове и укаже вам поверење да му помогнете у покретању студија анимације. Упознали смо дивну децу, колеге, град, државу, културу и обичаје. Надамо се да ће нека од ових сарадњи постати традиционална и наставити се у будућности.



1987



ANIMATION WORKSHOPS ABROAD

SAF has been the leader in the development of animated films for children and youth in Serbia for years. Significant projects for us are animation workshops that took place abroad, where we worked with students from those countries. During the festival "Animaks 2015" in Skopje (Northern Macedonia), we held a workshop with children in the technique of sand. Novosibirsk (Russia) was the host in 2018, when we made a film in the collage technique with children and young people. International cooperation with Montenegro began in 2021, when we held a workshop and made a cartoon with children from Budva. The collaboration continued in 2022, when we were their guests again and made a film in the pixilation technique. In the meantime, a on-line workshop was held when we worked together to make a film in the collage technique. It's a nice feeling when someone calls you and trusts you to help them start an animation workshop. We meet wonderful children, colleagues, the city, the country, culture and customs. We hope that some of these collaborations will become traditional and continue in the future.



1987

РАДИОНИЦЕ СА ОСНОВНИМ И СРЕДЊИМ ШКОЛАМА

Став тима ШАФ-а је такав да се сарадње не одбијају. Свако има права на једнаке шансе и могућност учествовања у креативном процесу какав је стварање анимираног филма. Радиле смо радионице анимације са основношколцима и средњешколцима у Врању и околини. То су радионице са апсолутним почетницима који се по први пут сусрећу са анимацијом и филмском уметношћу уопште а на иницијативу учитеља, наставника или ШАФ-а. Одржали смо две радионице са ученицима одељења из ОШ “Јован Јовановић Змај”, три радионице са ОШ “Радоје Домановић” и једну са ОШ “Доситеј Обрадовић”. Настало је укупно шест анимираних филмова у различитим техникама. Сарађивали смо са предавачима тих школа на радионицама које су трајале у просеку 2-3 месеца. Значајан је био и пројекат са врањским Гимназијалцима реализован на иницијативу професорке ликовне културе када је настао омнибус анимираних филмова који се бавио штетним видовима понашања (алкохолизам, наркоманија, ризично сексуално понашање). Споменућемо и радионицу одржану са децом из планинског села Барелић у околини Врања у њиховој основној школи. Овај пројекат је финансирало Министарство културе и информисања Републике Србије. Сусрет са децом која живе у суровим животним условима, чији се живот умногоме разликује од живота деце из урбаних средина, поједини на рубу егзистенције, био је веома упечатљив. Без обзира на нижи степен техничког и технолошког развоја, урођена сналажљивост је олакшала усвајања знања и вештина потребних за процес анимације. Девастирана подручја не пружају могућност скоро па никаквог учествовања у културном животу. Боравак екипе ШАФ-а тих недељу дана био је непоновљиво искуство не само за децу, већ и за колектив школе као и за мештани. Занимљива је била и једнодневна радионица одржана у Основној школи у Босилеграду на иницијативу наставника ликовне културе који даје несебичне напоре да покрене студио анимације. Ради се о општини Пчињског округа на самој граници са Бугарском, планинском крају непоновљивих природних одлика одакле људи све више одлазе. Дружимо се са том децом и на манифестацијама у Врању где су они традиционално наши драги гости.

2087



1987

WORKSHOPS WITH ELEMENTARY AND HIGH SCHOOLS

The position of the SAF team is such that cooperation is not refused. Everyone has the right to equal chance and the opportunity to participate in a creative process such as making an animated film. We did animation workshops with elementary and high school students in Vranje and its surroundings. These are workshops with absolute beginners who meet animation and film art in general for the first time, at the initiative of a teachers or SAF. We held two workshops with students from the Jovan Jovanović Zmaj Elementary School, three workshops with the Radoje Domanović Elementary School, and one with the Dositej Obradović Elementary School. A total of six animated films in various techniques were made. We cooperated with the teachers of those schools in workshops that lasted an average of 2-3 months. The project with high school students from Vranje, realized on the initiative of a professor of art education, was also interesting when an omnibus of animated films dealing with harmful behaviors (alcoholism, drug addiction, risky sexual behavior) was created. We will also mention the workshop held with children from the mountain village of Barelić near Vranje in their elementary school. This project was funded by the Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia. The encounter with children living in harsh living conditions, whose lives are very different from the lives of children from urban areas, some on the brink of extinction, was very impressive. Regardless of the lower level of technical and technological development, innate resourcefulness has facilitated the acquisition of knowledge and skills needed for the animation process. The devastated areas do not offer the possibility of almost any participation in cultural life. The stay of the SAF team during those weeks was a unique experience not only for the children but also for the school staff and the locals. The one-day workshop held at the Elementary School in Bosilegrad at the initiative of an art teacher who makes selfless efforts to start an animation studio was also interesting. It is a municipality of the Pčinja district on the very border with Bulgaria, a mountainous region with unique natural features, from where people are increasingly leaving. We hang out with those children at events in Vranje, where they are traditionally our dear guests.

Радионице анимације ШАФ-а као пратећи програм фестивала широм Србије

Веома смо поносни што смо широм Србије реализовали радионице анимације у оквиру разних културних манифестација и фестивала које се нужно не баве филмом. Реномирани дечији фестивали какви су „Змајеве дечије игре“ из Новог Сада и „Радост Европе“ из Београда организовали су радионице анимације које су водили врањски Шафовци. У Панчеву, на Међународном бијеналу уметничког дечијег израза, „Буди“ водитељи ШАФ-а су боравили више пута. Учествовали смо и на фестивалу културе, хумора и забаве „Нушићијада“ у Ивањици. У оквиру „Културног лета“ у Врањској Бањи, ШАФ традиционално организује радионице анимације са децом и младима. Увек је задовољство упознати нове људе, учествовати на фестивалима који су тематски и организационо различити, као и циљна група којој су намењени. На тај начин тим ШАФ-а усваја нове, добре праксе које се могу применити на нашем „Златном пужу“.

SAF animation workshops as an accompanying program of the festivals all around Serbia

We are very proud to have conducted animation workshops all around Serbia within various cultural events and festivals that do not necessarily deal with film. Renowned children's festivals such as "Zmaj Children Games" from Novi Sad and "Joy of Europe" from Belgrade organized animation workshops led by Vranje SAF team. In Pancevo, at the International Biennial of Children's Artistic Expression, "Budi", the mentors of the SAF visited several times. We also participated in the festival of culture, humor and entertainment "Nusicijada" in Ivanjica. As part of the "Cultural Summer" in Vranjska Banja, SAF traditionally organizes animation workshops with children and youth. It is always a pleasure to meet new people, to participate in festivals that are thematically and organizationally different, as well as the target group for which they are intended. In this way, the SAF team adopts new, good practices that can be implemented on our "Golden Snail".



1987





Родината на
(Sofia, Bulgaria)
Vranja-2011

1987

ШАФ као нуклеус развоја дечијег анимираног филма у Србији

ШАФ је познат и признат у Србији и иностранству као носиоц развоја дечијег анимираног филма. Тај статус обавезује и изискује додатне напоре тима да поред свакодневних активности организује и води радионице у градовима Србије. Ми тај посао обављамо увек са великим ентузијазмом, путујемо, носимо опрему, дајемо све од себе да пренесемо знање, анимирамо децу и младе као и потенцијалне едукаторе који би наставили рад у будућности. Из прошлог века (1991. и 1992. године) је искуство са Трстеником, градићем у Србији и ентузијастичном наставницом техничког образовања Загом из основне школе која је била упорна у напорима да формира филмску секцију. Из 1991. године је и радионица у Пријепољу, а из 1996. у Бујановцу. Некада смо аутобусом или возом превозили комплетан студио који је подразумевао трик сто, видео-рекордер, монитор, сталак, штафтове, рефлекторе и остале ситнице. Било је и много и смешних ситуација јер смо некада морали и да преседамо и самим тим и претоварамо опрему. Још ако је пијачан дан и аутобус превози и баке и деке са пољопривредним производима... Сада, у дигиталној ери, организација радионица анимације је растерећена гломазне и кабасте опреме. У сећању је чврсто урезан пут до Чачка и аутобус који путује по осам сати. Наравно, ово су ситуације које се данас не дешавају. У Чачку (радионице одржане 1998, 2005. и 2006. године) били смо иницијатори њиховог Центра за анимацију који је радио десетак година. У Приштини смо организовали радионицу 1997. године. У Сремској Митровици и Ђурији одржали смо више радионица (2001. 2002. и 2011. године). Лозовик (2005. и 2009. године) и Јагодина (2006. и 2008. године) су такође градови у Србији где је ШАФ посејао вирус анимације. Од свих ових "похода" можемо рећи да је једино Јагодина успела да од 2006. у континуитету ради са децом и младима. Сада се мање баве израдом дечијих анимираних филмова, али зато организују успешан европски фестивал анимираних филмова за децу и младе.

Дечији студио у Чачку је имао потенцијала, будући да овај град има богату традицију организовања филмских пројекција и фестивала. Није дошло до едукације нових предавача и студио је, просто, нестао. Чачак организује фестивал анимираног филма „Аниманима“, па се надамо да ће се наћи неки ентузијаста који ће оживети дечији анимирани филм.

Кад год смо путовали, увек смо били скромни, нисмо постављали никакве услуге нити очекивали хонорар. Наша мотивација је увек била пружити несебичну помоћ некоме ко је на почетку, онда када нема подршку ни у материјалном ни у психолошком смислу. Знамо добро како је то када немаш опрему, адекватне просторије, услове за рад па смо тако и добро разумели све те појединце који су нас звали. Често ти појединци нису имали подршку ни својих институција јер се упуштају у нешто ново и непознато, где се крајњи резултат ни не назире. Касније неки од њих су постали успешни, неки су спорадично организовали радионице, а неки су нестали.

Сада је наш фокус и даље на ширењу вируса анимације, али долазимо до тачке када је интересовање за филм, филмску уметност, анимацију и, генерално, класичне форме уметности све мањи.





2087

SAF as the nucleus of the development of children's animated film in Serbia

SAF is known and recognized in Serbia and abroad as the greatest developer of children's animated film. This status obliges and requires additional efforts of the team to organize and lead workshops in the cities of Serbia, in addition to daily activities. We always do this job with great enthusiasm, we travel, carry equipment, do our best to transfer knowledge, animate children and young people as well as potential educators who would continue to work in the future. From the last century (1991. and 1992.) is the experience with Trstenik, a small town in Serbia and the enthusiastic teacher of technical education Zaga from their Elementary school who was persistent in her efforts to form a film section. There is a workshop in Prijepolje in 1991. and 1996. in Bujanovac. We used to transport a complete studio by bus or train, which included a trick table, video recorder, monitor, stand, spotlights and other things. There were many funny situations because we often had to change transport and reload equipment. Even if it is a market day and the bus transports both grandparents and agricultural products... Now, in the digital age, the organization of animation workshops is relieved of bulky equipment. The road to Cacak and the bus that travels for eight hours are firmly engraved in the memory. Of course, these are situations from the last century. In Čačak (workshops held in 1998, 2005. and 2006.), we were the initiators of their animation center, which has been operating more than ten years. We organized a workshop in Pristina in 1997. We held several workshops in Sremska Mitrovica (the first was in 2001.) as well as in Čuprija (2001, 2002. and 2011.). Lozovik (2005. and 2009.) and Jagodina (2006. and 2008) are also cities in Serbia where SAF has inoculated the animation virus. Among all these campaigns, we can say that only Jagodina has managed to work continuously with children and youth since 2006. Now they are less involved in the production of children's animated films, but that is why they are organizing a successful European festival of animated films for children and youth.



1987

The children's studio in Cacak had potential, since this city has a rich tradition of organizing film screenings and festivals. There was no education of new lecturers and the studio simply disappeared. Čačak is organizing the animated film festival "Animanima", so we hope that there will be some enthusiasts who will revive children's animated film. Whenever we traveled, we were always modest, we did not ask for any services or expect any fees. Our motivation has always been to provide selfless help to someone who is at the beginning, when there is no support, neither in the material nor in the psychological sense. We know very well what it is like when you do not have the equipment, adequate premises, working conditions, so we understood all those individuals who called us. Often, these individuals did not have the support of their institutions either, because they embark on something new and unknown where the end result is not even in sight.



Later, some of them became successful, some sporadically organized workshops and some simply disappeared. Now our focus is still on spreading the animation virus, but we are reaching a point where interest in film, film art, animation and generally classical art forms is declining.

2087

Chicago

Куде сте бре Шафовци?

Поздрав из ветровитог
Чикага! Видимо се ускоро!
Белча! :) SERBIA

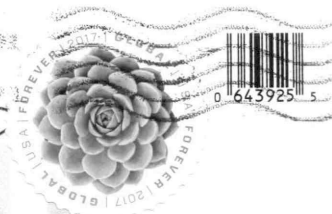
Located on Lake Michigan, just east of Chicago's downtown, Navy Pier has been a Chicago landmark since it first opened in 1916. Originally designed as both a shipping and recreational facility, the Pier also served as a military training site during two world wars, a venue for concerts and exhibitions, and the temporary home for a once-fledgling University of Illinois' Chicago campus. Today, Navy Pier showcases a unique collection of restaurants and shops in addition to unequalled recreational facilities.



© PUBLISHED and DISTRIBUTED exclusively by
THE POSTCARD FACTORY 09/02



09/02



ŠKOLA ANIMIRANOG FILMA
SAF-VRANJE

29. NOVEMBRA BB

17501 VRANJE

Photo: The Postcard Factory

Ref: PCS7-CH 1518

Где сте бре Шафовци?
Поздрав из ветровитог Чикага!
Видимо се ускоро!
Белча

Where are you SAF friends?
Greetings from windy Chicago!
I'll see you soon!
Bloe

1987



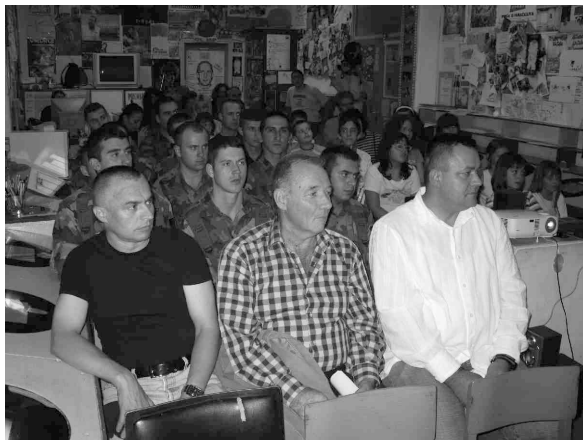
2087

Радионице анимације са војском, полицијом и комуналном милицијом

Добра институционална сарадња као и израде анимираних филмова са друштвено ангажованим темама довеле су до сарадњи са војском, полицијом и комуналном полицијом. Стварајући те анимирани филмове, полазници ШАФ-а, деца и млади, едуковали су се о овим важним темама. Са војском Србије, Гарнизоном у Врању снимили смо два анимирана филма 2008. и 2009. године. Војници стационирани у врањским касарнама су учествовали на изради филмова заједно са децом са ШАФ-а. 2010. године учествовали смо на пројекту заједно са Интернационалном полицијском асоцијацијом (ИПА), канцеларијом из Врања, креирали рекламни спот за њихово представљање у иностранству и филм „Семафор“. Чланови ШАФ-а су се упознали са правилима и прописима у саобраћају стварајући овај филм. Комунална милиција у Врању је иницирала пројекат „Чувајмо свој град“ 2013. године када смо направили омнибус од 5 филмова који су се бавили темама важним за комунални ред у граду.



1987



2087

Animation workshops with the army, police and communal militia

Good institutional cooperation as well as the production of animated films with socially engaged themes have led to cooperation with the army, police and communal police. Creating these animated films, SAF students, children and young people, were educated on these important topics. We made two animated films with the Serbian Army, the Garrison in Vranje, in 2008 and 2009. Soldiers stationed in the Vranje participated in the making of the films together with the children from the SAF. In 2010, we participated in the project together with the International Police Association (IPA), Vranje office and created a commercial for their presentation abroad and the film "Traffic Light". The members of SAF got acquainted with the rules and regulations in traffic by creating this film. The communal militia in Vranje initiated the project "Let's protect our city" in 2013, when we made an omnibus of 5 films that dealt with topics important for the communal order in the city.



1987



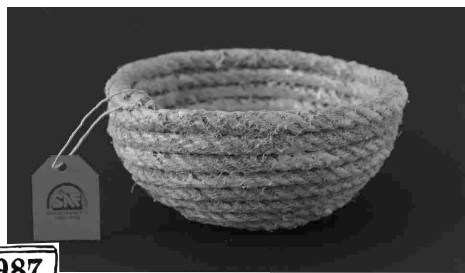
Креативна радионица и хуманитарни рад ШАФ-а

За ових 35 година постојања ШАФ-а много се тога променило у технолошком развоју нашег модерног доба. Убрзане промене и потреба за прилагођавањем биле су муњевите. Нови медији сада су наша стварност, бежична комуникација, такође. Пре више од деценије почели смо да обраћамо пажњу на популацију деце и младих који одрастају са новим медијима. Средња генерација се прилагођавала, а млађа је живела са тим. Увидели смо да деца и млади имају све лошије моторичке способности, руке и прсте користе за типкање по тастатури, а сад више и не типкају већ превлаче прстом преко екрана. Дошле је и до поремећаја пажње и временског оквира за који имају фокус. Све је на брзину, сада и одмах. Креативна радионица је постала потреба како би макар мало успорили реални живот деце и младих, макар на три сата недељно. У раду користимо канап, дрво, жицу, папир, глину, лепак за дрво, боје, много импровизујемо, много упрљамо руке, радимо нешто са чиме се наша млада популација ретко сусреће. Процес је такав да је за финални производ учесницима потребно по неколико сати. Уживају у сваком сегменту рада, без обзира да ли је то обликовање, бојење или завршна обрада. Играмо се, истражујемо нове технике, материјале и могућности. Полазници лепо реагују, радују се стварању употребних предмета, украса и накита. Родитељи су поносни и радо откупљују радове своје деце у различитим приликама. ШАФ је организовао много хуманитарних акција где смо уличном продајом производа са креативних радионица обезбедили средства за оне којима је то било потребно. Продајом производа поводом 8. марта, Дана жена, једном приликом су прикупљена средства за куповину два инхалатора за одељење дечије болнице у Врању. Кад год је неком од наших суграђана потребан новац за лечење или за интервенције у иностранству ШАФ, се укључивао. Организовали смо радионице, уличну продају и донирали неопходна средства.

1987

Чак смо организовали и акцију за обнову зграде Врањског позоришта која је страдала у пожару. Битно је истаћи да наши чланови не само да израђују употребне предмете, већ и продају на штанду ШАФ-а. Учимо их доброј комуникацији, анимирању случајних пролазника, маркетингу, тржишној економији, раду са новцем. Полазници ШАФ-а стичу многа знања и вештине, поред рада на изради анимираних филмова. Поносни смо на све акције, на сву нашу децу која су по врућини, хладноћи, киши и снегу стајала на тргу, продавала производе и имала могућност да неке помогну. Овакве акције су значајне за многе аспекте живота: друштвени, социјални, економски, образовни, духовни... Надамо се да ћемо и у будућности успети да помогнемо неком, јер наше мало је неке много. Савремени човек се отуђио, а децу и младе морамо да учимо да је човек социјално биће и да бринући о другима, брине и о себи. Ово је пример добре праксе и применљив је у било ком колективу.





1987

Creative workshop and humanitarian work of SAF

During these 35 years of SAF's existence, a lot has changed in the technological development of our modern age. Development, changes, the need for adaptation were lightning fast. New media is our new reality, wireless communication as well. More than a decade ago, we began to pay attention to the population of children and young people growing up with new media. The middle generation adapted and the younger one lived with it. We realized that children and young people have worse and worse motor skills, they use their hands and fingers to type on the keyboard, and now they no longer type but drag their fingers across the screen. There is also a disturbance of attention and the time frame for which they have a focus. Everything is fast, it must be immediately and in the moment. The creative workshop has become a necessity in order to at least slow down the real life of children and young people at least for three hours a week. We use rope, wood, wire, paper, clay, wood glue, paints, we improvise a lot, we get our hands dirty a lot, we do something that this population rarely encounters. The process is such that for the final product, the participants need several hours. They enjoy every segment of the work, whether it is shaping, painting or finishing. We play, explore new techniques, materials and possibilities. Attendees react nicely, looking forward to creating useful items, decorations and jewelris. Parents are proud and happy to buy their children's works. SAF organized many humanitarian actions where we provided funds for those who needed it by selling products from the creative workshop on the street. By selling products on the occasion of March 8, Women's Day, funds were raised in two days for the purchase of two inhalers for the department of the Children's Hospital in Vranje. Whenever one of our fellow citizens needed money for treatment or for interventions abroad, SAF got involved, we organized workshops, street sales and donated the necessary funds. We even organized an action for the renovation of the Vranje theater building, which was destroyed in the fire. It is important to point out that our members not only make useful items but also sell them at the SAF stand.

2087

We teach them good communication, animating random passers-by, marketing, market economy, working with money. SAF students acquire a lot of knowledge and skills in addition to working on making animated films. We are proud of all the actions, of all our children who stood in the square in the heat, cold and rain, sold products and had the opportunity to help someone. Such actions are important for many aspects of life, social, economic, educational, spiritual... We hope that in the future we will be able to help someone, because our little is too much for someone. Modern man has become alienated, and we must teach children and young people that man is a social being and that by taking care of others he also takes care of himself. This is an example of good practice and is very applicable in any team.



1987



Маскенбал - традиционални активност ШАФ-а

Маскенбал се одржава у просторијама ШАФ-а последње суботе у календарској години више од две деценије. То је вече када презентујемо најзначајније фестивале, награде, догађаје и сарадње и када прикажемо неке филмове из годишње продукције. Позивамо у госте родитеље, наставнике, сараднике, колеге из других институција културе, запослене у Градској управи, пријатеље и медије. Маскирамо се сви, деца полазници и запослени у ШАФ-у. Родитељи полазника се нађу у чуду кад угледају предаваче своје деце маскиране до непрепознатљивости. После званичног дела, када одрасли оду кући, деца имају журку са освежењем и посланицама. Играмо се музичких столица, бирамо најбоље маске, делимо награде и пожелимо једни другима још успешнију нову годину. Награде освајају најкреативније маске за које се деца, а често и маме и баке, највише потруде.

Masquerade - a traditional event of the SAF

The masquerade has been held on the last Saturday of the calendar year for more than two decades. It is an evening when we present the most important festivals, awards, events and collaborations and when we show some films from the annual production. We invite parents, teachers, associates, colleagues from other cultural institutions, employees of the city administration, friends and the media. We all wear masks, children attendees and employees of SAF. Parents of students are amazed when they see their children's teachers with masks. After the official part, when the adults go home, the children have a party with refreshments and sweets. We play music chairs, choose the best masks, share prizes and wish each other an even more successful new year. The awards are won by the most creative masks for which children and often mothers and grandmothers work the most.



1987



ФИЛМОГРАФИЈА

1987.

1. КУТИЈА
2. ПОМАХНИТАЛА
ОЛОВКА АНИМАТОРА

1988.

3. DE GUSTIBUS NON
DISPUTANDUM EST
4. СТОПКО
5. ЦВРЧАК И МРАВ
6. НЕПОЗНАТИ ИЗ ВОЗА
590
7. БУНАР

1989.

8. ЛИСИЦА И ЖДРАЛ
9. КУЋА
10. БОРИНА НЕДЕЉА

1990.

11. ШТА МОГУ ЛИНИЈЕ
12. ЈАБУКЕ
13. ГРАДИША
14. БРОЈКЕ И СЛОВА
15. ЧАРЛИ ЧАПЛИН
16. НА ВАШАРУ

1991.

17. КОЛУМБО

1992.

18. ВАМПИР
ВЕГЕТЕРИЈАНАЦ
19. ДРВО
20. МУХОЛОВАЦ

1993.

21. ИДЕМО ДАЉЕ
22. СВОЈ ДЕЦИ СВЕТА
23. ЕНГЛЕСКО-СРПСКИ
РЕЧНИК

1995.

24. СРПСКО-РУСКИ
РЕЧНИК
25. ЧАВКЕ

1996.

26. АНИМИРАНИ БУКВАР
27. ЦИРКУС
28. ЧИЧА ГЛИША

1997.

29. ВРАЊСКИ БЕЗ МУКУ
30. ЈЕСЕН
31. РАТ И МИР
32. ЧАРОБНА ЛОПТА
33. ШАРЕНИЦА
34. БУКВАР ДЕЧИЈИХ
ПРАВА
35. МАЊИ ПОТОК У
ВИШИ УВИРЕ...
36. КАНТА

1998.

37. ДВА ЛИЦА
38. КАД ЈЕ ВОДА
БОЛЕСНА, ЦЕО СВЕТ ЈЕ
БОЛЕСТАН
39. ПАС И ЊЕГОВА
СЕНКА
40. ДОСТА
41. ЧАЧАК ФЕСТ
42. ОДБОЈКА
43. И ШТА САД
44. МРАВИ
45. КО СЕ ЗАДЊИ
СМЕЈЕ
46. АЛ ЈЕ ЛЕП ОВАЈ
СВЕТ

1987

1999.

47. ЉУБАВ ПОБЕЂУЈЕ
РАТ
48. ОПОМЕНА
49. КЛИК
50. ЕКГ
51. ДА ЛИ ЈЕ МОРАЛО?
52. ПОБРАТИМИ
53. ЉУБАВ УВЕК
ПОБЕЂУЈЕ
54. ЕКО КЛИНЦИ
55. Н₂О
56. КРСТАШИ

2000.

57. СВАКО ДЕТЕ ИМА
ПРАВО НА ПОРОДИЦУ
58. СТРАНПУТИЦА
59. ВОДА ЖИВОТ ЗНАЧИ
60. ВРАЊЕ 2000
61. ДА ИЛИ НЕ
62. БУНАР
63. ПРОТИВ ПУШЕЊА

2001.

64. СТРАХ
65. РЕЦИТЕ ДА ЗА ДЕЦУ
66. 8. МАРТ
67. ПРИЧА О ЧАРОБНОЈ
ЛИНИЈИ
68. ТАЈНА
69. БАРА

70. ПРИЈАТЕЉИ
71. МАГИЧНА ОЛОВКА
72. ЛИЧНА ЛЕГЕНДА

2002.

73. ПВГБН
74. ЋУПРИЈА - ЗЕЛЕНИ
ГРАД
75. БОНТОН
76. МОСТ
77. ШАФ - АРЦ
78. ПУТ КОЈИМ НЕ
ТРЕБА ИЋИ
79. КОБНО ИСКУСТВО
80. КЉУЧ
81. ШЕТАЛИЦЕ
82. МОСТ ЉУБАВИ
83. ДАХ ЖИВОТА
84. ХАЈДЕ ДА УЖИВАМО
У ПУТОВАЊУ
85. ИГРА ОБЛАКА И
ВОДЕ
86. КАКО НАСТАЈЕ
МЛЕКО
87. МАГИЧНА ЉУБАВ
88. ПРИЧА О ДЕЧАКУ И
МЕСЕЦУ

2003.

89. ИГРЕ
90. ЗАГРИЗИ МАМАЦ
91. СРПСКО-АЛБАНСКИ
РЕЧНИК

2004.

92. КОД МАЧКЕ НА
ЧАСТИ
93. ЈУЦА И КУЦА
94. ПРИЧА О ЦРВЕНОМ
КРСТУ
95. ОЛИМПИЈАДА
96. ДАН ЗАЉУБЉЕНИХ
97. ГРЕБАЛИЦЕ
98. БОЈА ВРЕМЕНА
99. ЖЕЛИМ ДА БУДЕМ...
100. ДЕКУБИЗАМ

2005.

101. АКО ЈЕ ЗИМА, НИЈЕ
ЛАВ
102. ЖИВОТИЊСКО
ЦАРСТВО
103. У ПОЗНУ ЈЕСЕН
104. СРЕЋАН
РОЂЕНДАН УН
105. ШАРЕ ЈЕСЕНИ

2006.

106. САМО ЈЕ ЈЕДНА
МАМА
107. ВРАЊСКИ БЕЗ
МУКУ 2
108. ЉУБИТЕЉИ
ЦВЕЋА
109. КО ЈЕ ОВДЕ
ОВЦА

2087

110. ДЕПОНИЈА МОРАВА
111. БУЈАНОВАЦ
ЕКСПРЕС
112. ИГРА
113. ЈАГОДИНСКЕ
ЗАНИМАЦИЈЕ
114. АWG 2006
115. СРЕЋА У НЕСРЕЋИ
116. И ТЕСЛА ЈЕ БИО
ДЕТЕ
117. ПРОСВЕТЉЕЊЕ
118. ПОСЛЕДЊИ ДАНИ
119. РУСКО ВИДЕО
ПИСМО
120. ТАКО МИ И ТРЕБА
121. НА МОРСКОМЕ
ПЛАВОМ ЖАЛУ
122. СЛЕДЕЋИ

2007.

123. НА ЉУЉАШЦИ
124. СТИЖЕ ЗИМА
125. КАД БИ...
126. НОСТАЛГИЈА
127. КАКО ДОШЛО, ТАКО
ПРОШЛО
128. ОД НАС ЗАВИСИ...
129. НЕ ГЛЕДАЈ КОЛИКА
ЈЕ КОКОШ, ВЕЋ КОЛИКА
ЈАЈА НОСИ
130. БЛА, БЛА, БЛА
131. ЕНТЕР
132. НЕМА ХЛЕБА
БЕЗ МОТИКЕ

133. НАША
ТЕЛЕВИЗИЈА
134. МАХАЛИЦЕ

2008.

135. КОНТЕЈНЕР
136. ТОЧАК
137. УСПОМЕНЕ
ВЕВЕРИЦЕ МИЦЕ
138. АРХИМЕД
139. 4 ГОДИШЊА ДОБА
140. МУЊЕВИТИ
КРИНФОЛИОН
141. ПУТОВАЊЕ
142. СРПСКО-РОМСКИ
РЕЧНИК
143. ИКАРОВЕ
МАШТАРИЈЕ
144. ЛИИИИИИ...!!!!
145. ПУН ЦАК
АНИМАЦИЈЕ
146. ШУМСКА
ОЛИМПИЈАДА
147. АЈМО СИ НА ШАФ
148. ЕВО, ТАКО ТО БИВА
149. ЈАБУКА
150. КАД ТЕ НЕЋЕ,
НЕЋЕ ТЕ...
151. ЗЕЦ
152. ЦИЉ
153. ПВГБН II

2009.

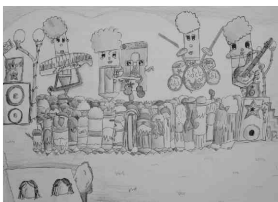
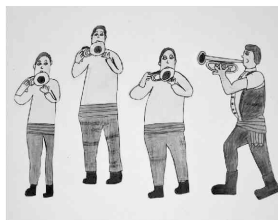
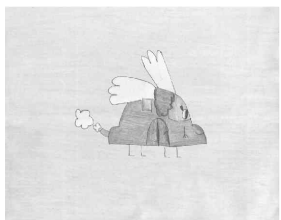
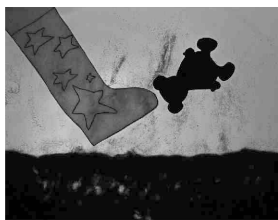
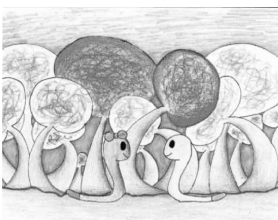
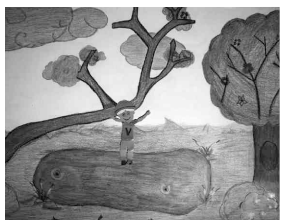
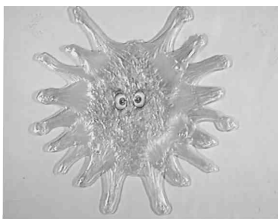
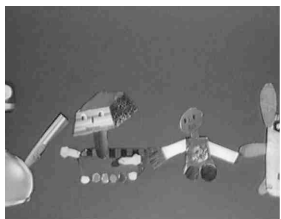
154. ЗДРАВО ЖИВО

155. ПАЛИЛУЛА
156. КЛАДИОНИЦА
157. МАЛА ИЗВРНУТА
УНЕЗВЕРИЈАДА
158. ПУШЕЊЕ ИЛИ
ЗДРАВЉЕ
159. СМЕШКО
160. БУДИ АНИМИРАН
161. ОВО СМО МИ
162. МАГИЧНА ОЛОВКА
У ПОТРАЗИ ЗА
ЉУДСКИМ ПРАВИМА
163. ПОХВАЛА
164. ДОБРО ЈЕ ДА НИЈЕ
ЗЛО
165. ПОБЕДА
166. МИС АСИФА
167. GANGATA
SKATEBOARDING

2010.

168. ЛОПТА, КРУГ И ЈА
169. ВРАБАЦ
170. СЕМАФОР
171. КРИНФОЛИОНИ
172. РАДИЈАТОР
173. ДОКУМЕНТАРНИ
ФИЛМ "БУДИ"
174. РЕКА ДЕПОНИЈА
175. УЋЕШ ИЗАЋЕШ
176. ВЕЛИКА ИЛУЗИЈА
177. МАГАРЕЋА ПОСЛА
178. У ВЕЖБАЊУ ЈЕ
ТАЈНА

1987



2087

179. ВЕЛИКИ И МАЛИ
МЕДВЕД
180. ТО ДЕТЕ БЕШЕ
РАСТКО

2011.

181. ТРАНСФОРМАЦИЈЕ
182. ИЗГУБЉЕНО А
183. САМО СЛОГА
ОРКЕСТАР СПАШАВА
184. МЈУЗИКЛАЖА
185. СТЕФАН ЗА
СТЕВАНА
186. РАЗГЛЕДНИЦА
ВРАЊСКЕ БАЊЕ
187. НИТИНОВ КОЛАЖ
188. ЛОПТА
189. МЛАДИ СУ ЗАКОН
190. НАШИХ 25 ГОДИНА
191. ГАЛЕТОВ ВИДЕО
192. ЗЕМЉА СЛАТКИША
193. ТЕХНИЧКА ШКОЛА
ГРАФИТИ
194. САВЕТОВАЛИШТЕ
ЗА МЛАДЕ
195. ДЕЧИЈА БОЛНИЦА
196. КРОЗ ЖИВОТ

2012.

197. ГЕОМЕТРИЈА СА
СТИЛОМ
198. ЧУДОСТВОРИ

199. 25 ГОДИНА ШАФ-а
200. И ТО СЕ НЕКАД
ДЕСИ
201. УПОЗНАВАЊЕ СА
ПИКСИЛАЦИЈОМ
202. ДЕЦА И
АНИМАЦИЈА
203. ВОЖЧЕ
204. ART FOR VR
205. ТРИНЕСТ ПУЖА
206. 9 И ПО МИНУТА
207. КЕЈТИ И ПЕРИ
208. АЛ ЈЕ ЛЕП ОВАЈ
СВЕТ 2
209. ПАЖЊА
210. ВЕСЕЛА
МАТЕМАТИКА

2013.

211. ЖЕНСКА СТРАНА
ИСТОРИЈЕ
212. НЛО
213. ЗИМСКИ САН
214. ДРВО ЖИВОТА
215. ХУАН
НЕУСТРАШИВИ
216. ЗЛАТНИ ПУЖ 2013
217. ГМО
218. ЧУВАЈМО СВОЈ
ГРАД

2014.

219. ЗИМСКЕ ЧАРОЛИЈЕ

220. ЗЕКОЊИНА ПРИЧА
221. КИШОБРАН
222. ИЗГУБЉЕНО МАЧЕ
223. ВРАЊСКА БАЊА
224. СМУК
225. "Х"
226. ЛЕТЕЋИ ПОСЛОВИ
227. ДЕСЕТ
228. ГРАФИТ
229. КАКО ЈЕ ЦВЕЋЕ
ДОБИЛО БОЈЕ
230. БУДИ ДРУГ
231. ЉУБАВ У
ТРАНСФОРМАЦИЈИ
232. ДРУГА ШАНСА
233. У СЛОБОДНО
ВРЕМЕ
234. ЖИВОТИЊЕ БИ
ХТЕЛЕ
235. МИ МОЖЕМО СВЕ
236. ЗДРАВА ХРАНА

2015.

237. ЛОПОВ
238. ЕВА И АДАМ
239. ЗРАК
240. 12 ПУТНИКА
241. ТРАНСФОРМАЦИЈЕ
242. ЖЕЛИМ ДА БУДЕМ
243. СОМБРЕО
244. ЦВЕТКО И
ЦВЕТИЦА
245. 26 ХЕРОЈА И
УЧИТЕЉИЦА

1987

246. ЛЕТ
247. ПУЖЕВ
ПЕРФОРМАНС
248. ВЕСЕЛИ КРУГ
249. КРАСТАВЧИЋИ
250. ЛИШЋЕ ПАДА,
ЉУБАВ СЕ РАЂА
251. МЕТАМОРФОЗЕ
252. МИ МОЖЕМО БАШ
СВЕ
253. У КРУГ
254. ЉУЉАШКА

2016.

255. У СУСРЕТ 11-ој
РАДИОНИЦИ
256. ДВА ЈАРЦА
257. МОЈЕ ОМИЉЕНО
ДРВО
258. ПЛАВА ПТИЦА
259. ЈЕДАН ОБИЧАН
ДАН
260. ДЕЧИЈЕ КУЛТУРНО
ЛЕТО ВРАЊСКА БАЊА
261. СУНЦОКРЕТ
262. МОРЕ ШТО ТИ
ТЕКНА, ПА УТЕКНА
263. ВРАЊСКА МУЗИКА
264. БОРИНОМ УЛИЦОМ
265. ЗЛАТНИ ПУЖ 2016.
266. МИШ ЈЕ ДОБИО
ГРИП
267. ДА, МИ ТО

МОЖЕМО
2017.

268. РИБАР И ЗЛАТНА
РИБИЦА
269. РОБОТИ
270. МУВИН ДВОРАЦ
271. НЕБО ЈЕ СВУГДЕ
ИСТО
272. НИСАМ САМО БРОЈ
273. ЗАЈЕДНО СМО И
ЛЕПШИ И ЈАЧИ
274. СВЕТЕ, ЈОШ УВЕК
САМ ДЕТЕ
275. ЖЕНО, ЕВЕ МЕ
ДОМА
276. БРОД ЗА БАЊУ
277. НОВИ ЖИВОТ
279. ПУТОВАЊЕ
279. ПРЕЛЕПЕ БОЈЕ
280. ЛАНАЦ ИСХРАНЕ
281. БРЗА ХРАНА
282. SLIMY
EXPERIMENT
283. СРЕЋНА НОВА
ГОДИНА

2018.

284. СМЕШНА ПРИЧА -
FANNY STORY
285. БАРА
286. ЉУБАВ У РУЦИ
287. КУЧЕ И МАЧЕ

288. КОЛО НАОКОЛО
289. ЛЕТ
290. УАУ, МУЗЕЈ
291. ПЛАВИ ПУЖ
292. ЗЛАТНИ ПУЖ 2018.
293. ВЕСЕЛЕ ЈАБУКЕ
294. СТОП НАСИЉУ
295. ЈЕДНОГА ДАНА

2019.

296. ЛАКОМИ МЕЧИЋИ
297. ИЗ ВРАЊА, С
ЉУБАВЉУ
298. ЗЛАТНИ ПУЖ 2019.
299. СОС ОЗОН
300. ДУГА БЕЗ БОЈА
301. ДВА ДАНА
302. ЛУДА ЖУРКА

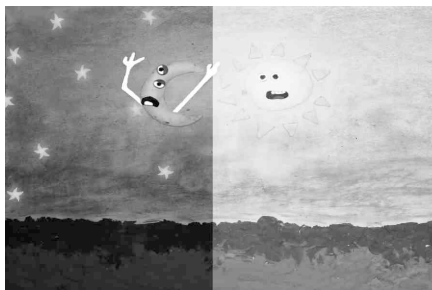
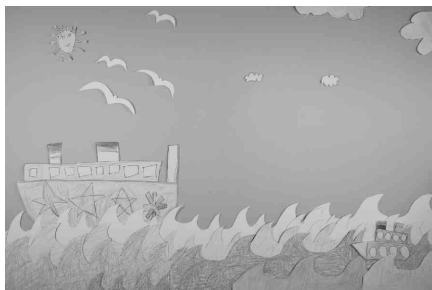
2020.

303. КЛИМАТСКЕ
ПРОМЕНЕ
304. КУВАЊЕ ТАРАНЕ
305. ПОРОДИЦА
306. ЈАЈЕ
307. ШАФ У ДОБА
КОРОНЕ
308. ПРКОСНА КРУШКА
309. ШТА БИСМО МИ
ХТЕЛИ
310. МИЛА И МИША
311. ЗУБ ЗУУ

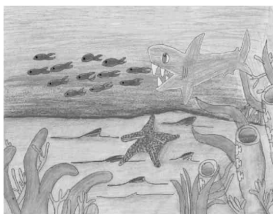
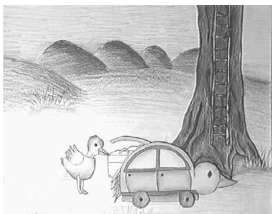
312. ОД ДРУГАРСТВА НЕМА
ЛЕПШЕГ ЦАРСТВА
313. МОМЕНТИ
314. ЛОПТАМЕН
315. МИ СЛУШАМО
316. ШУМА ЖИВОТ ЗНАЧИ
317. КОМАРЦИ
318. КОРПИЦЕ
319. СРЕЋНИ ПРАЗНИЦИ
320. ПРИЧАЛА МИ БАБА
321. СУНЦЕ И МЕСЕЦ
322. ТРАНСФОРМЕРСИ
323. ВАНРЕДНЕ СИТУАЦИЈЕ
324. ЗЛАТНИ ПУЖ 2021.
325. ЈЕЛКА

2022.

326. КРАЂА И ПРЕКРЂА
ЗВОНА
327. КАКО ЈЕ НАСТАО
ФИЛМ КРАЂА И ПРЕКРАЂА
ЗВОНА
328. ШОЉИЦЕ
329. СВЕ НЕЧЕМУ СЛУЖИ
330. РУШТУЛЕ
331. ГРБ БУДВЕ
332. ПРВИ ЧАС
333. ИНТЕРКУЛТУРА
(анимирани)
334. ИНТЕРКУЛТУРА
(документарни)



1987



2087

НАГРАДЕ

1988.

- **ДИПЛОМА ЈУ АСИФА** ШАФ-у за успешан наступ на Републичком фестивалу аматерског филма, НИШ.
- **ДИПЛОМА ЈУ АСИФА** анимираном филму "КУТИЈА", на Републичком фестивалу аматерског филма, НИШ.
- **ДИПЛОМА ШАФ-у** за учешће на Савезном фестивалу филма Југославије "КОЊИЦ"
- **СРЕБРНА ПЛАКЕТА** филму "КУТИЈА" на Савезном фестивалу филма Југославије "КОЊИЦ"
- **ДИПЛОМА** анимираном филму "О УКУСИМА НЕ ТРЕБА РАСПРАВЉАТИ" ("De gustibus non disputandum est") на 14. смотри аматерског филма Југославије, ОСЈЕК.

1989.

- **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "ПОМАХНИТАЛА ОЛОВКА АНИМАТОРА" на 28. Ревизи филмског и видео стваралаштва деце Југославије, ВРАЊЕ.
- **ДИПЛОМА ШАФ-у** за успешан рад на филмској анимацији на 32. Републичком фестивалу аматерског филма Србије, БЕОГРАД.

- **БРОНЗАНА ПЛАКЕТА** филму "О УКУСИМА НЕ ТРЕБА РАСПРАВЉАТИ", на 32. Републичком фестивалу аматерског филма Србије, БЕОГРАД.

1991.

- **ДИПЛОМА** групи аутора из Врања за приказане филмове и видео радове на 20. Међуклупском фестивалу аматерског филма, БАЧКА ТОПОЛА.
- **ПРВА НАГРАДА ШАФ-у** за приказане филмове и видео радове на 20. Међуклупском фестивалу аматерског филма, БАЧКА ТОПОЛА.
- **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "НЕПОЗНАТИ ИЗ ВОЗА 590" на Интернационалном фестивалу аматерског филма, СКОПЉЕ.
- **GRAND PRIX** анимираном филму "БРОЈКЕ И СЛОВА", Савез организације за научно-техничко васпитање и образовање младих СРС, НИШ.

1992.

- **ЗЛАТНА МЕДАЉА** анимираном филму "НА ВАШАРУ" и ШАФ-у на 29. Ревизи филмских и видео радова деце Србије, МАЈДАНПЕК.

1987

1994.

- **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "НА ВАШАРУ" и ШАФ-у на 29. Ревизији филмског и видео стваралаштва деце Југославије, ВРАЊЕ.
- **ДИПЛОМА ЗА ДОПРИНОС РАЗВОЈУ УМЕТНОСТИ АНИМАЦИЈЕ** поводом 30 година анимације београдског круга, додељује ЈУ АСИФА на 29. Ревизији филмског и видео стваралаштва деце Југославије, ВРАЊЕ.

1995.

- **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "БРОЈКЕ И СЛОВА" и ШАФ-у на 30. Ревизији филмског и видео стваралаштва деце Југославије, ВРАЊЕ
- **ДИПЛОМА ЗА НАЈБОЉУ СЕЛЕКЦИЈУ** на 30. Ревизији филмског и видео стваралаштва деце Југославије ВРАЊЕ.

1997.

- **НАГРАДА 7. СЕПТЕМБАР** СО Врање за изузетне резултате у области образовања и културе ВРАЊЕ.

1998.

- **GRAND PRIX** филму "ЧИЧА ГЛИША" на 31. Ревизији филмског и видео стваралашта деце Југославије, БЕОГРАД.
- **СЕРТИФИКАТ** анимираном филму

"ЧИЧА ГЛИША" на 7. Светском фестивалу анимираног филма ХИРОШИМА, Јапан.

- **ЗЛАТНА И СРЕБРНА МЕДАЉА** ШАФ-у на 40. Републичком такмичењу научно-техничког стваралаштва младих Србије, НИШ.
- **СРЕБРНИ ВИТЕЗ** анимираном филму "АНИМИРАНИ БУКВАР" на 7. Фестивалу ЗЛАТНИ ВИТЕЗ, фестивал словенских и православних земаља КИЕВ, Украјина.

1999.

- **ДИПЛОМА** за учешће на ЖИСЕЛ-у, ОМОЉИЦА.
- **ЗЛАТНА МЕДАЉА ШАФ-у** на 41. Републичком такмичењу научно-техничког и истраживачких радова, КЛАДОВО.

2000.

- **ПРВО МЕСТО** на Регионалној смотри научно-истраживачких радова младих талената (из области филмског стваралаштва), ВРАЊЕ.
- **СРЕБРНА И БРОНЗАНА МЕДАЉА** на Републичкој смотри научно-истраживачких радова младих талената (из области филмског стваралаштва), КЛАДОВО.
- **СЕРТИФИКАТ** "THE CHICAGO INTERNATIONAL CHILDRENS FILM FESTIVAL" за филм "ЕКО-KIDS", ЧИКАГО.

2087

CERTIFICATE

BEST MOVIE
CHILDREN INTERNATIONAL CATEGORY
OFFICIAL JURY



NÓS PODEMOS FAZER TUDO
(MI MOZEMO BAS SVE)

SERBIA

2019

1987

2001.

- **ПРВО МЕСТО** на Регионалној смотри научно истраживачких радова младих талената (из области филмског стваралаштва), ВРАЊЕ.
- **ПРВО МЕСТО** у дисциплини кино и видео стваралаштва на Окружном такмичењу научно-техничког стваралаштва ученика основних школа, СУРДУЛИЦА.
- **ПРВО, ДРУГО и ТРЕЋЕ МЕСТО** на 43. Републичкој смотри научно-истраживачких радова младих талената (из области филмског стваралаштва), КЛАДОВО.
- **ДИПЛОМА** за учешће на 31. Фестивалу аматерског филма и видеа "ЖИСЕЛ", ОМОЉИЦА.

2002.

- **ПРВА НАГРАДА** анимираном филму "ПРИЧА О ЧАРОБНОЈ ЛИНИЈИ" на 32. Ревизији филмског и видео стваралаштва деце Југославије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ ИДЕЈУ** филму "МОСТ ЉУБАВИ" на 32. Ревизији филмског и видео стваралаштва деце Југославије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ ОБРАДУ ЗВУКА ШАФ-у** за све приказане филмове на 32. Ревизији, БЕОГРАДУ.
- **ДИПЛОМА АСИФЕ** за 15 година успешног рада и промоцију анимације.

2003.

- **ПОВЕЉА** за допринос фестивалу поводом јубилеја, 50. Југословенски фестивал документарног и краткометражног филма, Београд

2004.

- **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "КОД МАЧКЕ НА ЧАСТИ" на 33. Ревизији филмског стваралаштва деце Србије и Црне Горе, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ЗВУК** филму "ОЛИМПИЈАДА" на 33. Ревизији филмског стваралаштва деце Србије и Црне Горе, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈУСПЕШНИЈИ КЛУБ** на 33. Ревизији филмског стваралаштва деце Србије и Црне Горе, БЕОГРАД.

2005.

- **GRAND PRIX** филму "ДЕКУБИЗАМ" на 34. Ревизији филмског стваралаштва деце Србије и Црне Горе, БЕОГРАД.
- **ПРВА НАГРАДА** анимираном филму "ЖИВОТИЊСКО ЦАРСТВО" на 34. Ревизији филмског стваралаштва деце Србије и Црне Горе, БЕОГРАД.
- **ПРВА НАГРАДА ЗА НАЈУСПЕШНИЈИ КЛУБ** на 34. Ревизији филмског стваралаштва деце Србије и Црне Горе, БЕОГРАД.

2006.

- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ МОНТАЖУ** филму "БУЈАНОВАЦ ЕКСПРЕС" на 35. Ревији филмског и видео стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА УСПЕШАН КЛУПСКИ РАД** на 35. Ревији филмског и видео стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА РЕЖИЈУ** анимираном филму "САН" - на Фестивалу дечијег анимираног филма ФЕДАФ, ЧАЧАК.
- **НАГРАДА ЗА СЦЕНОГРАФИЈУ** анимираном филму "И ТЕСЛА ЈЕ БИО ДЕТЕ" на Фестивалу дечијег анимираног филма ФЕДАФ, ЧАЧАК.

2007.

- **ПРВА НАГРАДА** анимираном филму "НОСТАЛГИЈА" на 36. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.
- **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "НА МОРСКОМЕ ПЛАВОМ ЖАЛУ " на 36. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.
- **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираним филмовима "И ТЕСЛА ЈЕ БИО ДЕТЕ ", "ПРОСВЕТЉЕЊЕ" и "ПОСЛЕДЊИ ДАНИ" на 36. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ ИДЕЈУ** анимираном филму "КАД БИ " на 36. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.

- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ МОНТАЖУ** анимираном филму "ОД НАС ЗАВИСИ" на 36. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ РЕЖИЈУ** анимираном филму "КАКО ДОШЛО, ТАКО ПРОШЛО" на 36. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈУСПЕШНИЈИ КЛУБ ШАФ-у** на 36. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈУСПЕШНИЈЕГ МЕНТОРА** Мирославу Симоновићу на 36. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.

2008.

- **ПРВА НАГРАДА** филму "ТОЧАК" на 37. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД .
- **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму "НАША ТВ" на 37. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **ПРВА НАГРАДА** анимираном филму "ЕНТЕР" на 13. Ревији хрватског филмског и видео стваралаштва младежи и на 1. Фестивалу на четири реке, КАРЛОВАЦ (Хрватска).

1987

• **ПОХВАЛА** анимираном филму "НЕ ГЛЕДАЈ КОЛИКА ЈЕ КОКОШ, ВЕЋ КОЛИКА ЈАЈА НОСИ" у специјалном програму на Фестивалу анимираног филма у Хирошими (Јапан).

2009.

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ ИДЕЈУ** филму "СРПСКО-РОМСКИ РЕЧНИК" на 38. Ревији филмског стваралаштва деце, БЕОГРАД.

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ СЦЕНАРИО** анимираном филму "ЗЕЦ" на 38. Ревији филмског стваралаштва деце, БЕОГРАД.

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ЗВУК** анимираном филму "ЕТО ТАКО ТО БИВА" на 38. Ревији филмског стваралаштва деце Србије, БЕОГРАД.

• **НАГРАДА ЗА НАЈУСПЕШНИЈЕГ ПРОИЗВОЂАЧА** на 38. Ревији филмског стваралаштва деце, БЕОГРАД, Србије.

• **ДРУГА НАГРАДА** филму "БУДИ АНИМИРАН" на 38. Ревији филмског стваралаштва деце, БЕОГРАД.

2011.

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ СЦЕНАРИО** анимираном филму "ВРАБАЦ" у категорији деце до 15 година на 40. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

• **ПРВА НАГРАДА** филму "ПОБЕДА" на 40. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД, Србије.

• **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму "И ТО ДЕТЕ БЕШЕ РАСТКО" на 40. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије.

• **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "РЕКА ДЕПОНИЈА" на 41. Фестивалу аматерског филма ЖИСЕЛ, ОМОЉИЦА.

• **ТРЕЋА НАГРАДА** (БРОНЗАНИ ПУЖ) анимираном филму "КРОЗ ЖИВОТ" у категорији филмова младих од 15 до 19 година на 2. Светском дечјем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2011" ВРАЊЕ.

• **НАГРАДА САВЕТА ФЕСТИВАЛА** анимираном филму "АРХИМЕД" на 1. Фестивалу кратког филма "КРАТКА ФОРМА", ГОРЊИ МИЛАНОВАЦ.

2012.

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ АНИМИРАНИ ФИЛМ** анимираном филму "И ТО СЕ НЕКАД ДЕСИ" на 42. Фестивалу аматерског филма ЖИСЕЛ, ОМОЉИЦА.

• **ПРВА НАГРАДА** анимираном филму "ГЕОМЕТРИЈА СА СТИЛОМ" на 41. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД



2087

- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ ИДЕЈУ** анимираном филму "НЛО" на 42. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ МОНТАЖУ** анимираном филму "ВЕСЕЛА МАТЕМАТИКА" на 42. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ТОН** филму "13 ПУЖА" на 42. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **ТРЕЋА НАГРАДА (БРОНЗАНИ ПУЖ)** анимираном филму "ВЕСЕЛА МАТЕМАТИКА" у категорији до 15 год. на 3. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2013", ВРАЊЕ.
- **ДРУГА НАГРАДА (СРЕБРНИ ПУЖ)** анимираном филму "ЖЕНСКА СТРАНА ИСТОРИЈЕ" у категорији младих од 15 до 19 год. на 3. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2013", ВРАЊЕ.
- **ДИПЛОМА ЗА СЦЕНАРИО** анимираном филму "И ТО СЕ НЕКАД ДЕСИ" на 3. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2013" ВРАЊЕ.
- **ПОХВАЛЕ** филмовима "13 ПУЖА", "ЖЕНСКА СТРАНА ИСТОРИЈЕ" и "ДРВО ЖИВОТА" на 1.Фестивалу

анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

2014.

- **GRAND PRIX** анимираном филму "ДРВО ЖИВОТА" на 43. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ ИДЕЈУ** анимираном филму "ЗЕКОЊИНА ПРИЧА" на 43. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ТОН** анимираном филму "ХУАН НЕУСТРАШИВИ" на 43. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ ИДЕЈУ** омнибусу анимираних филмова "САЧУВАЈМО СВОЈ ГРАД" у категорији деце и младих од 15 до 19 година на 43. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **ТРЕЋА НАГРАДА** филму "КИШОБРАН" на 2. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.
- **ТРЕЋА НАГРАДА** филму "ЧУВАЈМО СВОЈ ГРАД" на 2. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест" ЈАГОДИНА.

1987

- **ТРЕЋА НАГРАДА** филму "ЛОПТА" на 41. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ РЕЖИЈУ** анимираном филму "УПОЗНАВАЊЕ СА ПИКСИЛАЦИЈОМ" на 41. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ТОН** филму "ЗЕМЉА СЛАТКИША" на 41. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈУСПЕШНИЈУ ПРОДУКЦИЈУ** на 41. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

2013.

- **GRAND PRIX** филму "ПАЖЊА" на 42. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму "ЖЕНСКА СТРАНА ИСТОРИЈЕ" на 42. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ ИДЕЈУ** анимираном филму "НЛО" на 42. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ МОНТАЖУ** филму "ВЕСЕЛА МАТЕМАТИКА" на 42. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.

- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ТОН** анимираном филму "13 ПУЖА" на 42. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **ТРЕЋА НАГРАДА** (БРОНЗАНИ ПУЖ) анимираном филму "ВЕСЕЛА МАТЕМАТИКА" на 3. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2013", ВРАЊЕ.
- **ДРУГА НАГРАДА** (СРЕБРНИ ПУЖ) анимираном филму "ЖЕНСКА СТРАНА ИСТОРИЈЕ" у категорији младих од 15 до 19 год. на 3. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2013", ВРАЊЕ.
- **ДИПЛОМА ЗА СЦЕНАРИО** анимираном филму "И ТО СЕ НЕКАД ДЕСИ" на 3. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2013", ВРАЊЕ.
- **ПРВА НАГРАДА** анимираном филму "ГЕОМЕТРИЈА СА СТИЛОМ" на 1. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије, "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.
- **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "ЧУДОСТВОРИ" на 1. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.
- **ТРЕЋА НАГРАДА** филму "ХУАН НЕУСТРАШИВИ" на 1. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

1987

- **ПОХВАЛА** анимираном филму "ЗЕКОЊИНА ПРИЧА" на 2. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

2015.

- **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму "ЖИВОТИЊЕ БИ ХТЕЛЕ..." на 44. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ РЕЖИЈУ** филму "МИ МОЖЕМО СВЕ" на 44. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ТОН** на 44. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

- **СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАЊЕ** анимираном филму "ЖИВОТИЊЕ БИ ХТЕЛЕ..." на Интернационалном фестивалу кратког филма "In the Palace", БАЛЧИК (Бугарска).

- **ТРЕЋА НАГРАДА (БРОНЗАНИ ПУЖ)** филму "СМУК" на 4. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2015", ВРАЊЕ.

- **ДИПЛОМА "Никола Мајдак"** за анимирани филм "26 ХЕРОЈА И УЧИТЕЉИЦА" на 4. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2015", ВРАЊЕ.

- **ДИПЛОМА ЗА НАЈБОЉУ ПРОДУКЦИЈУ** на 4. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2015", ВРАЊЕ.

- **ПРВА НАГРАДА** анимираном филму "ДЕСЕТ" у миди категорији на Интернационалном фестивалу анимираног филма "Константинов златник", НИШ.

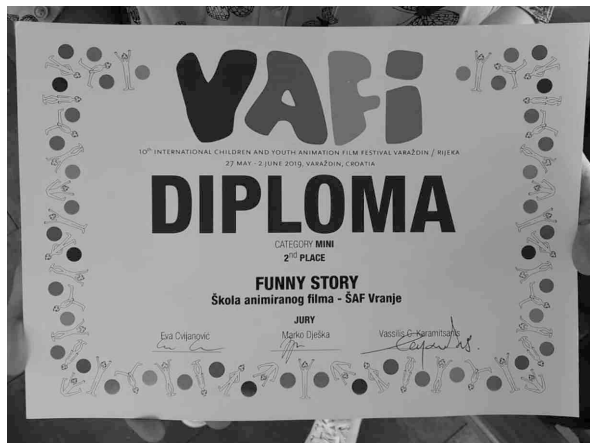
- **GRAND PRIX** анимираном филму "ЦВЕТКО И ЦВЕТИЦА" на 3. Фестивалу анимираног филма деце и младих "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

- **ДИПЛОМА ЗА АНИМАЦИЈУ** анимираном филму "СНЕСШКО И СНЕСШКА" на 3. Фестивалу анимираног филма деце и младих "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

- **ДИПЛОМА ЗА НАЈБОЉУ ПРОДУКЦИЈУ** на 3. Фестивалу анимираног филма деце и младих "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

- **НАГРАДА У КАТЕГОРИЈИ НАЈБОЉЕГ ДЕЧИЈЕГ ФИЛМСКОГ ОСТВАРЕЊА** филму "КАКО ЈЕ ЦВЕЋЕ ДОБИЛО БОЈЕ" на 3. Међународном фестивалу кратког филма "КРАТКА ФОРМА", ГОРЊИ МИЛАНОВАЦ.

- **СПЕЦИЈАЛНА ПОХВАЛА ЖИРИЈА ЗА ЗВУК** филму "СНЕСШКО И СНЕСШКА" на 3. Међународном фестивалу кратког филма "КРАТКА ФОРМА", ГОРЊИ МИЛАНОВАЦ.



2016.

• **GRAND PRIX** анимираном филму "26 ХЕРОЈА И УЧИТЕЉИЦА" на 45. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

• **НАГРАДА ЗА НАЈУСПЕШНИЈУ ПРОДУКЦИЈУ** на 45. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

• **НАГРАДА ЗА НАЈУСПЕШНИЈУ ГРУПУ МЕНТОРА** на 45. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

• **ДИПЛОМА ЕТНОЛОШКОГ-АНТРОПОЛОШКОГ ДРУШТВА СРБИЈЕ** (Етнографски музеј у Београду) филму "ПЛАВА ПТИЦА" на 45. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

• **ДИПЛОМА ЕТНОЛОШКОГ-АНТРОПОЛОШКОГ ДРУШТВА СРБИЈЕ** (Етнографски музеј у Београду) филму "КРАСТАВЧИЋИ" на 45. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

• **ПРВА НАГРАДА** филму "МИ МОЖЕМО БАШ СВЕ" на 4. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије, "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

• **ДРУГА НАГРАДА** филму "МЕТАМОРФОЗЕ" на 4. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

• **ПРИЗНАЊЕ** анимираном филму "КРАСТАВЧИЋИ" на 4. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије, "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

• **ПРИЗНАЊЕ** анимираном филму "ПЛАВА ПТИЦА" на 4. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

• **СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАЊЕ ЗА ЦЕЛОКУПНУ ПРОДУКЦИЈУ** на 4. Фестивалу анимираног филма деце и младих Србије "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

• **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму "МЕТАМОРФОЗЕ" у мини категорији на Интернационалном фестивалу анимираног филма "Константинов златник", НИШ.

• **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму "У КРУГ" у макси категорији на Интернационалном фестивалу анимираног филма "Константинов златник", НИШ.

• **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "МИ МОЖЕМО БАШ СВЕ" у категорији од 9-14 година на Интернационалном фестивалу анимираног филма деце и младих СНИУОКО, ЦИРИХ (Швајцарска).

• **ПРВА НАГРАДА** за цртеж маскоте фестивала на Интернационалном фестивалу анимираног филма деце и младих СНИУОКО, ЦИРИХ (Швајцарска).

2087

- **ТРЕЋА НАГРАДА** за цртеж маскоте фестивала на Интернационалном фестивалу анимираног филма деце и младих СНИУОКО, ЦИРИХ, Швајцарска.
- **НАГРАДА, ДИПЛОМА** анимираном филму "26 ХЕРОЈА И УЧИТЕЉИЦА" на Међународном фестивалу дечијег и омладинског аудиовизуелног стваралаштва "КРИШТАЛЕВИ ДЖЕРЕЛА", КИЈЕВ, Украина.
- **СЕРТИФИКАТ** анимираном филму "МОЈЕ ОМИЉЕНО ДРВО" на Међународном фестивалу анимираног филма у, ХИРОШИМА, Јапану.
- Фестивал „Свет у миру“, Јарослава, Русија, Дипломе за некилико филмова
- **НАГРАДА ЗА НАЈЛЕПШИ АНИМИРАНИ ФИЛМ** филму "ПЛАВА ПТИЦА" на 4. Интернационалном фестивалу хуманитарног филма "Муля", КИЈЕВ, Украина.

2017.

- **НАГРАДА ПУБЛИКЕ** филму "ЖИВОТИЊЕ БИ ХТЕЛЕ..." на 6. Интернационалном фестивалу анимираног филма за децу и младе "Little Elephant", МАРИБОР, Словенија.
- **ПОСЕБНА НАГРАДА ЗА ВЕЛИКИ ТРУД** филму "ДВА ЈАРЦА" на 2. Интернационалном дечијем фестивалу видео клипова-КИДИКЕМ Србија.

- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉЕ ИЗРАЖАВАЊЕ ЈЕЗИКОМ ФИЛМСКЕ АНИМАЦИЈЕ** "МИ МОЖЕМО БАШ СВЕ" на Интернационалном фестивалу медијске уметности за децу и младе "Harlequin", ВАРНА, Бугарска.
- **ПРВА НАГРАДА (ЗЛАТНИ ПУЖ)** анимираном филму "ЗАЈЕДНО СМО И ЛЕПШИ И ЈАЧИ" у категорији деце до 15 година на 5. Светском дечијем фестивалу анимираног филма "Златни пуж 2017", ВРАЊЕ, Србија.
- **ДРУГА НАГРАДА** анимираном филму "ЖЕНО ЕВЕ МЕ ДОМА" 5. Европском фестивалу анимираног филма деце и младих "Аниматор фест", ЈАГОДИНА Србија.
- **GRAND PRIX** анимираном филму "ЖЕНО ЕВЕ МЕ ДОМА" на 5. Међународном хуманитарном фестивалу цртаних филмова "Муля", КИЈЕВ, Украина.
- **ДРУГА НАГРАДА** филму "ЗАЈЕДНО СМО И ЛЕПШИ И ЈАЧИ" на Интернационалном фестивалу анимираног филма деце и младих СНИУОКО, ЦИРИХ, Швајцарска.
- **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму "ЖЕНО ЕВЕ МЕ ДОМА" у категорији младих од 15 до 20 година на Интернационалном фестивалу анимираног филма деце и младих СНИУОКО, ЦИРИХ Швајцарска.

1987

2018.

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ РИТАМ И АНИМАЦИЈУ** анимираном филму "ПУТОВАЊЕ" на 3. Интернационалном дечијем фестивалу видео клипова "КИДИКЕМ", БЕОГРАД.

• **ПОСЕБНА НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ВИЗУЕЛНИ ПРИСТУП ФИЛМУ** филму "ЗАЈЕДНО СМО И ЛЕПШИ И ЈАЧИ" на 3. Интернационалном дечијем фестивалу видео клипова "КИДИКЕМ", БЕОГРАД.

• **НАГРАДА** анимираном филму "ЛАНАЦ ИСХРАНЕ" на Фестивалу дечијег дидактичког филма, РАНОВАЦ.

• **НАГРАДА** анимираном филму "ЗАЈЕДНО СМО И ЛЕПШИ И ЈАЧИ" на Фестивалу дечијег дидактичког филма, РАНОВАЦ.

• **СПЕЦИЈАЛНА НАГРАДА ЖИРИЈА ЗА ТОН И ПРИЧУ** анимираном филму "ЖЕНО ЕВЕ МЕ ДОМА" на 11. Интернационалном фестивалу кратког филма "Corti a Ponte", ПАДОВА (Италија).

• **ПОДСТИЦАЈНА ДИПЛОМА ШАФ-у** филму "ЗАЈЕДНО СМО И ЛЕПШИ И ЈАЧИ" у категорији до 18 год. на 8. Међународном кинофестивалу младих "Свет миру", ЈАРОСЛАВА (Русија).

• **НАГРАДА I СТЕПЕНА ШАФ-у** филму "ЖЕНО ЕВЕ МЕ ДОМА" на 8. Међународном кинофестивалу младих "Свет миру", ЈАРОСЛАВА (Русија).

• **GRAND PRIX ШАФ-у** за анимирани филм "ЖЕНО ЕВЕ МЕ ДОМА" у категорији до 18 год. на 8. Међународном кинофестивалу младих "Свет миру", ЈАРОСЛАВА (Русија).

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ АНИМАЦИЈУ** анимираном филму "ЖЕНО ЕВЕ МЕ ДОМА" на Интернационалном фестивалу деце и младих "Златни Лептир", ТБИЛИСИ (Грузија).

• **ДРУГА НАГРАДА ШАФ-у** филму "ЗАЈЕДНО СМО И ЛЕПШИ И ЈАЧИ" у категорији деце до 15 година на 47. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

• **ДРУГА НАГРАДА ШАФ-у** филму "ЖЕНО ЕВЕ МЕ ДОМА" у категорији младих до 19 година на 47. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

• **СЕРТИФИКАТ ЗА УЧЕШЋЕ** филму "МИ МОЖЕМО БАШ СВЕ" на Интернационалном дечијем филмском фестивалу "FOCUS", ТОРОНТО (Канада).

• **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму "ЗАЈЕДНО СМО И ЛЕПШИ И ЈАЧИ" на 6. Европском фестивалу анимираног филма деце и младих "Аниматор фест", ЈАГОДИНА.

2087



• **СПЕЦИЈАЛНА НАГРАДА** за најбољи домаћи дечији анимиран филм, анимираном филму “ЗАЈЕДНО СМО И ЛЕПШИ И ЈАЧИ” на 6. Европском фестивалу анимираног филма деце и младих “Аниматор фест”, ЈАГОДИНА.

2019.

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉУ МОНТАЖУ И ЛИКОВНОСТ** филму “FUNNY STORY” на 4. Интернационалном дечијем фестивалу видео клипова “КИДИКЕМ”, БЕОГРАД.

• **ДРУГА НАГРАДА ШАФ-у** филму “FUNNY STORY” у категорији деце до 10 година (МИНИ) на 10.

Интернационалном фестивалу анимираног филма деце и младих Вараждин / Ријека “VAFI” Вараждин (Хрватска).

• **СПЕЦИЈАЛНА НАГРАДА ЗА ЗАБАВНУ И ИСКРЕНУ ДЕЧИЈУ ПРИЧУ** анимираном филму “КИШОБРАН” на 8. Интернационалном фестивалу медијске уметности за децу и младе “Арлекин” Варна (Бугарска).

• **ДИПЛОМА ЗА НАЈБОЉИ ЗВУК**, анимираном филму “ЛЕТ” НА 48. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине БЕОГРАД.

• **СПЕЦИЈАЛНА НАГРАДА** филму “КУЧЕ И МАЧЕ” на 7. Европском фестивалу анимираног филма деце и младих “Аниматор фест”, ЈАГОДИНА.

• **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ ИНТЕРНАЦИОНАЛНИ ДЕЧИЈИ АНИМИРАНИ ФИЛМ** анимираном филму “МИ МОЖЕМО БАШ СВЕ” у категорији Интернационални дечији анимиран филм, на 8. Међународном филмском фестивалу малих филмских стваралаца (PEQUENO CINEASTA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL), РИО ДЕ ЖЕНЕРО (Бразил).

2020.

• **ДИПЛОМА ЛАУРЕАТА II СТЕПЕНА** анимираном филму “БАРА” на Међународном филмском фестивалу младих “Светло свету. Деца”, ЈАРОСЛАВА (Русија).

• **GRAND PRIX ШАФ-у** за анимиран филм “ИЗ ВРАЊА С ЉУБАВЉУ” на 49. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД, Србије.

• **НАГРАДА ЕТНОЛОШКО-АНТРОПОЛОШКОГ ДРУШТВА СРБИЈЕ** филму “ЈАЈА” у категорији деце до 15 година на 49. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

2087

- **НАГРАДА ЗА АНИМИРАНИ ФИЛМ** “БЛАГОЈЕ БУЦА ЛУПА“ анимираном филму “ПРКОСНА КРУШКА“ на 50. Међународном фестивалу аматерског филма “ЖИСЕЛ“, ОМОЉИЦА.
- **СПЕЦИЈАЛНА ДИПЛОМА ЗА МАШТОВИТУ АНИМАЦИЈУ** анимираном филму “ПОРОДИЦА“ на 4. Интернационалном пројекту анимације “МУЛТИ МОСТ“, Новосибирск (Русија).
- **ДИПЛОМА ЗА УЧЕШЋЕ ГРУПИ АУТОРА ШАФ-а У КРЕИРАЊУ АНИМИРАНОГ ФИЛМА** “АНИМАЦИЈА У ИЗОЛАЦИЈИ“ у оквиру 4. Интернационалном пројекта анимације “МУЛТИ МОСТ, Новосибирск (Русија).

2021.

- **ПОСЕБНА НАГРАДА “КИДИКЕМ”** анимираном филму “ЗУБ ЗУУ“ на 6. Националном дечијем фестивалу видео клипова-кидикем 2021 Србија, БЕОГРАД.
- **ТРЕЋА НАГРАДА** анимираном филму “ОД ДРУГАРСТВА НЕМА ЛЕПШЕГ ЦАРСТВА“ на 50. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине, БЕОГРАД.

- **НАГРАДУ за најуспешније менторе** Сети Величковић Цветковић и Нели Ђурчији на 50. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЕТНОЛОШКО-АНТРОПОЛОШКОГ ДРУШТВА СРБИЈЕ** анимираном филму “ОД ДРУГАРСТВА НЕМА ЛЕПШЕГ ЦАРСТВА“ у категорији деце до 15 година на 50. Ревији филмског стваралаштва деце и омладине Србије, БЕОГРАД.
- **НАГРАДА ЗА НАЈБОЉИ АНИМИРАНИ ФИЛМ НА ФЕСТИВАЛУ** филму “КУВАЊЕ ТАРАНЕ“ на 10. Интернационалном фестивалу медијске уметности за децу и младе “Арлекин“, ВАРНА (Бугарска).
- **ПРВА НАГРАДА “ЗЛАТНИ СУНЦОКРЕТ”** анимираном филму “ПОРОДИЦА“ у категорији деце до 15 година на 51. Међународном фестивалу аматерског филма “ЖИСЕЛ“, ОМОЉИЦА.
- **ДРУГА НАГРАДА (СРЕБРНИ ПУЖ)** анимираном филму “ОД ДРУГАРСТВА НЕМА ЛЕПШЕГ ЦАРСТВА“ у категорији деце до 15 година на 7. Светском дечијем фестивалу анимираног филма “Златни пуж 2021“ ВРАЊЕ.

1987

• **СПЕЦИЈАЛНА НАГРАДА ЗА ТРАДИЦИОНАЛНУ УМЕТНОСТ И ОЧУВАЊЕ ТРАДИЦИЈЕ** анимираном филму “КУВАЊЕ ТАРАНЕ“ на 7. Светском дечијем фестивалу анимираног филма “Златни пуж 2021”, ВРАЊЕ.

• **НАЈБОЉИ СРПСКИ АНИМИРАНИ ФИЛМ** анимираном филму “КОМАРЦИ“ на 9. Европском фестивалу анимираног филма деце и младих “Аниматор фест”, ЈАГОДИНА.

2022.

• **НАГРАДА ЗА АНИМИРАНИ ФИЛМ** “ШОЉИЦЕ” на VII Фестивалу дечјег видео клипа КИДИКЕМ, БЕОГРАД.

• **ПОСЕБНА НАГРАДА “КИДИКЕМ”** анимираном филму “КОМАРЦИ” на VII Фестивалу дечјег видео клипа “КИДИКЕМ”, БЕОГРАД.





**РАДИОНИЦЕ, ИЗЛОЖБЕ, САРАДЊЕ , ПРОЈЕКЦИЈЕ И РАЗНЕ
МАНИФЕСТАЦИЈЕ У ОРГАНИЗАЦИЈИ ИЛИ СУОРГАНИЗАЦИЈИ ШАФ-а**

**WORKSHOPS, EXHIBITIONS, COOPERATIONS, SCREENINGS AND
VARIOUS EVENTS ORGANIZED OR CO-ORGANIZED BY SAF**

- * Изложба плаката и цртежа из анимираног филма "Слике из сјећања", Недељка Драгића, август 1986.
- * Exhibition of posters and drawings from the animated film "Pictures from Memory", Nedeljko Dragic, August 1986

- * Изложба фотографија Душана Вугринеца 1988.
- * Exhibition of photographs by Dusan Vugrinec 1988

- * Вече са Јошком Марушићем 1988.
- * Evening with Josko Marusic 1988

- * Филмско вече са Радославом Зеленовићем, уредником филмског и ТВ програма ТВ БГД и Владимиром Анђелковићем, филмским радником, октобар 1989.
- * Film evening with Radoslav Zelenovic, editor of the film and TV program of TV BGD and Vladimir Andjelkovic, film worker, October 1989.

- * 28. Ревија филмског и видео стваралаштва деце Југославије, Врање, децембар 1989.
- * 28th Review of film and video creativity children of Yugoslavia, Vranje, December 1989

- * Пројекција анимираних филмова Растка Ћирића, април 1990.
- * Screening of animated films by Rastko Ciric, April 1990

- * Дечија радионица анимираног филма, Трстеник, 1991.
- * Children animated film workshop Trstenik 1991.

- * Дечија радионица анимираног филма, Пријепоље, 1991.
- * Children animated film workshop Prijepolje 1991.

- * Изложба графика Милована Илића, Врање, 1992.
- * Exhibition of graphics by Milovan Ilic, Vranje, 1992.

- * Дечија радионица анимираног филма, Трстеник, 1992.
- * Children animated film workshop Trstenik 1992.

- * Зимска дечија радионица анимираног филма, Врање, јануар 1993.
- * Winter Children animated film workshop at SAF, Vranje, January 1993.

- * 29. Ревизија филмског и видео стваралаштва деце Југославије, Врање, 1994.
- * 29th Review of film and video creativity children of Yugoslavia, Vranje 1994.

- * Изложба оригиналних целова из најпознатијих домаћих анимираних филмова и реклама, Врање, 1994.
- * Exhibition of original foil from the most famous domestic animated films and commercials, Vranje, 1994.

- * 30. Ревизија филмског и видео стваралаштва деце Југославије, Врање, 1995.
- * 30th Review of film and video creativity children of Yugoslavia, Vranje 1995.



1987

- * Пројекција анимираних филмова Југословенске кинотеке, Врање, 1995.
- * Screening of animated films of the Yugoslav film archive, Vranje 1995.

* Вече анимираног филма посвећено Norman Мес Larenu, гост Душан Видак (помоћник аташеа за културу Канадске амбасаде у Београду) и Никола Мајдак, председник ЈУ АСИФА, Врање, 1995.

* Animated film evening dedicated to Norman Mес Laren, guest Dusan Vidak (Assistant Cultural Attaché of the Canadian Embassy in Belgrade) and Nikola Majdak, President of ASIFA, Vranje 1995.

* Изложба Југословенске кинотеке поводом 100 година филма 1995.

* Exhibition of the Yugoslav film archive on the occasion of the 100th anniversary of film 1995.

* Дечија радионица анимираног филма, Бујановац, 1996.

* Children animated film workshop, Bujanovac 1996.

* 1. ИДРАФ - Интернационална дечија радионица анимираног филма и 10 година ШАФ-а, април 1997.

* 1st ICWAF- International Children Workshop for Animated Film and 10 years of SAF, April 1997.

* Дечија радионица анимираног филма, Приштина, 1997.

* Children animated film workshop, Pristina 1997.

* Дечија радионица анимираног филма, Нови Сад- Змајеве дечије игре, 1998.

* Children animated film workshop, Novi Sad – Zmaj's children games, 1998.

* Дечија радионица анимираног филма, Чачак, 1998.

* Children animated film workshop, Cacak 1998.



- * Изложба цртежа, скица, фотографија и награда ШАФ-а, јул 2000.
- * Exhibition of drawings, sketches, photographs and SAF awards, July 2000.

- * Интернационална дечија радионица анимираног филма, септембар 2000.
- * 2nd International Children Workshop for Animated Film, September 2000.

- * Изложба цртежа, скица и фотографија насталих у оквиру пројекта ШАФ-УНИЦЕФ, дечија филмска радионица, децембар, 2000.
- * Exhibition of drawings, sketches and photographs created within the project SAF-UNICEF children's film workshop, December 2000.

- * Дечија радионица анимираног филма, Сремска Митровица, мај 2001.
- * Children animated film workshop, Sremska Mitrovica, Maj 2001.

- * Интернационална летња школа, радионица анимираног филма, Сремска Митровица, август 2001.
- * International Summer School, animated film workshop Sremska Mitrovica, August 2001.

- * Дечија радионица анимираног филма, Сремска Митровица, август 2001.
- * Children animated film workshop, Sremska Mitrovica, August 2001.

- * Дечија радионица анимираног филма ШАФ-Предшколска установа "Наше дете", октобар 2001.
- * Children animated film workshop, SAF- Kindergarten "Our child", October 2001.

- * Изложба цртежа из филма "Прича о чаробној линији" децембар 2001.
- * Exhibition of drawings from the film "The Story of the Magic Line", December 2001.



1987

- * Дечија радионица анимираног филма, Ћуприја, 2001.
- * Children animated film workshop, Cuprija 2001.

- * Вече са Андријаном Стојковић, режисером из Београда, јануар, 2002.
- * Evening with Andrijana Stojkovic, director from Belgrade, January 2002.

- * Дечија радионица анимираног филма, Ћуприја 2002.
- * Children animated film workshop, Cuprija 2002.

- * Радионица анимираног филма са ученицима Гимназије "Бора Станковић" из Врања, март 2002.
- * Animated film workshop with high school students "Bora Stanković" from Vranje, March 2002.

- * Пројекција анимираних филмова и изложба цртежа и скица насталих у оквиру пројекта ШАФ-гимназијалци, јун 2002.
- * Screening of animated films and an exhibition of drawings and sketches created within the project SAF-high school students, June 2002.

- * 3. Интернационална дечија радионица анимираног филма - ИДРАФ, Врање, септембар 2002.
- * 3rd International Children Workshop for Animated Film - ICWAF, Vranje, September 2002.

- * Дечија радионица анимираног филма "Радост Европе", Београд, 2002.
- * Children animated film workshop "Joy of Europe" Belgrade, 2002.

- * Мултиетничка дечија радионица анимираног филма, Бујановац 2003.
- * Multiethnic children animated film workshop, Bujanovac 2003.

* Радионица анимираног филма у сарадњи са Оштинском организацијом Црвеног крста Врање, Врањса Бања, 2004.

* Animated film workshop in cooperation with the Municipal Organization of the Red Cross Vranje, Vranje spa, 2004.

* IV Интернационална дечија радионица анимираног филма - ИДРАФ, септембар, 2004.

* 4th International Children Workshop for Animated Film - ICWAF, September, 2004.

* Радионица анимираног филма у сарадњи са Општинском организацијом Црвеног крста Врање, март, 2005.

* Animated film workshop in cooperation with the Municipal Organization of the Red Cross Vranje, March 2005.

* Вече анимираног филма у сарадњи са ЦЕНТАФ Чачак, Врање, април 2005.

* Animated film evening in cooperation with CENTAF - Cacak, Vranje, April 2005.

* Дечија радионица анимираног филма, Лозовик, 2005.

* Children animated film workshop, Lozovik 2005.

* Пројекција награђених филмова са 2. Балканског фестивала анимираног филма - Београд 2005. и пројекција филмова са Фестивала анимираног филма - Чачак 2005. поводом обележавања Међународног дан анимације, Врање, октобар 2005.

* Screening of awarded films from the 2nd Balkan Festival of Animated Film - Belgrade 2005 and screening of films from the Festival of Animated Film - Cacak 2005 on the occasion of the International Day of Animation, Vranje, October 2005.



1987

- * Дечија радионица анимираног филма "Барелић 2005", новембар, 2005.
- * Children animated film workshop, "Barelic 2005", November 2005.

- * Дечија радионица анимираног филма са децом са сметњама у развоју, "Знањем против предрасуда" у организацији Ц-312 из Врања, март-фебруар 2006.
- * Children animated film workshop with children with disabilities, "Knowledge against prejudice" organized by C-312 from Vranje, March-February 2006.

- * Мултиетничка дечија радионица анимираног филма, Бујановац, јун 2006.
- * Multiethnic children animated film workshop, Bujanovac, June 2006.

- * Дечија радионица анимираног филма, Јагодина, јун 2006.
- * Children animated film workshop, Jagodina, June 2006.

- * Дечија радионица анимираног филма, пројекат "Филмом против дискриминације", у сарадњи са Генератором, ЦАРЕ Интернационал, Врање, август 2006,
- * Children animated film workshop, project "Film against discrimination", in cooperation with Generator, CARE International, Vranje, August 2006.

- * Дечија радионица анимираног филма ФЕДАФ - Чачак и сарадња три студија ШАФ - Врање, ЦЕНТАФ - Чачак и ЈАФ - Јагодина, 2006.
- * Children animated film workshop FEDAF - Čačak and cooperation of three studios SAF-Vranje, CENTAF - Čačak and JAF-Jagodina, 2006.

- * V Интернационална дечија радионица анимираног филма - ИДРАФ, Врање, септембар 2006.
- * 5th International Children Workshop for Animated Film - ICWAF, Vranje, September 2006.

* Обележавање и прослава povodom 20 година ШАФ-а, Врање, март 2007.
* Celebration on the occasion of 20 years of SAF, Vranje, March 2007.

* Зимска дечија радионица анимираног филма, Врање, јануар 2008.
* Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, January 2008.

* Радионица дечијег анимираног филма "Анимација за све" у сарадњи са НВО "Ромска суза" и под покровитељством ЛПА, Врање, фебруар 2008.
* Children animated film workshop "Animation for All" in cooperation with the NGO "Roma Tears" under the sponsorship of the LPA, Vranje, February 2008.

* Премијере анимираних филмова из продукције ШАФ-а и представљање аутора филма, Врање, фебруар - децембар 2008.
* Premieres of animated films produced by SAF and presentation of the author of the film, Vranje, February - December 2008.

* Радионица анимираног филма у сарадњи са Војском Србије, Гарнизон у Врању, април 2008.
* Animated film workshop in cooperation with the Serbian Army, Vranje Garrison, April 2008.

* Дечија радионица анимираног филма у оквиру манифестације "БУДИ 08" Панчево, мај 2008.
* Children animated film workshop within the event "BUDI 08" Pancevo, May 2008.

* Презентација ШАФ-а у Југословенској кинотеци у Београду, пројекција филмова и отварање изложбе цртежа из филмова ШАФ-а, мај 2008.
* Presentation of SAF at the Yugoslav film archive in Belgrade, screening of films and opening of the exhibition with drawings from SAF films, Belgrade, May 2008.

1987

- * 2. Летња школа анимираног филма - радионица, Јагодина, јул 2008.
- * 2nd Summer School of Animated Film - workshop, Jagodina, July 2008.

- * Пројекција филмова из продукције ШАФ-а и трибина у овину Међународног фестивала филмске режије у Херцег Новом, август 2008.
- * Screening of films from the production of SAF and tribunes within the International Film Directing Festival in Herceg Novi, August 2008.

- * VI Интернационална дечија радионица анимираног филма - ИДРАФ, Врање, август 2008.
- * 6th International Children Workshop for Animated Film - ICWAF, August 2008.

- * Пројекција филмова и презентација ШАФ-а у оквиру манифестације на Новом Брду, Косово и Метохија, септембар 2008.
- * Film screening and presentation of SAF within the event in Novo Brdo, Kosovo and Metohija, September 2008.

- * Пројекција ШАФ-ових филмова и презентација школе на 5. Европском фестивалу "БАЛКАНИМА", Београд, октобар 2008.
- * Screening of SAF films and presentation of the school at the 5th European Festival BALKANIMA, Belgrade, October 2008.

- * Реприза награђених филмова са 36. и 37. Ревиије филмског и видео стваралаштва деце и омладине Србије, Врање, новембар 2008.
- * Screening of award-winning films from the 36th and 37th Revue of film creativity of children and youth of Serbia, Vranje, November 2008.

- * Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, јануар 2009.
- * Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, January 2009.





1987

* Радионица дечијег анимираног филма "Здраво живо" под покровитељством ЛПА, Врање, фебруар 2009.

* Children animated film workshop "Zdravo zivo" under the sponsorship of the LPA, Vranje, February 2009.

* Премијере анимираних филмова из продукције ШАФ-а и престављање аутора филма, Врање, април, мај, септембар и децембар 2009.

* Premieres of animated films produced by SAF and presentation of the author of the film, Vranje, April, May, September, December 2009.

* 2. Дечија радионица анимираног филма, Лозовик, април 2009.

* 2nd Children animated film workshop, Lozovik, April, 2009.

* Радионица анимираног филма у сарадњи са НВО Генератор из Врања под слоганом "Буди анимиран", Врање, мај 2009.

* Animated film workshop in cooperation with the NGO Generator from Vranje under the slogan "Be animated" Vranje, May 2009.

* 1. Светски дечији фестивал анимираног филма - СВЕДФАФ, Врање, август 2009.

* 1st World Children Festival of Animated Film - WCFAF, Vranje, August, 2009.

* Реприза 6. Европског фестивала анимираног филма – "БАЛКАНИМА 09" поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2009.

* Screening of the 6th European Animated Film Festival - BALKANIMA 09 on the occasion of the International Day of Animation, Vranje, October 2009.

* Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, јануар 2010.

* Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, January 2010.

* Сарадња са Интернационалном полицијском асоцијацијом – ИПА, Врање, мај 2010.

* Cooperation with the International Police Association – IPA, Vranje, May 2010.

* Премијере анимираних филмова из продукције ШАФ-а и престављање аутора филма, Врање, мај, јун, децембар 2010.

* Premieres of animated films produced by SAF and presentation of the author of the film, Vranje, May, June, December 2010.

* Дечија радионица анимираног филма у оквиру манифестације “БУДИ 10” Панчево, јун 2010.

* Children animated film workshop within the event "BUDI 10" Pancevo, June 2010.

* Посета Емира Кустурице и конференција за новинаре, као најаву за предстојећи 7. ИДРАФ, Врање, август 2010.

* Emir Kusturica's visit and press conference, as an announcement for the upcoming 7th ICWAF, Vranje, August 2010.

* VII Интернационална дечија радионица анимираног филма - ИДРАФ, Врање, август, 2010.

* 7th International Children Workshop for Animated Film - ICWAF, Vranje, August 2010.

* Пројекција награђених филмова са Међународног фестивала анимираног филма “Неум 2010.” поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2010.



* Screening of awarded films from the International Festival of Animated Film Neum 2010. on the occasion of the International Day of Animation, Vranje, October 2010.

* Пролећна премијера три филма посвећена народу Јапана који је настрадао у разорном земљотресу, април 2011.

* Spring premiere of three films dedicated to the people of Japan who suffer in the devastating earthquake, April 2011.

* Радионица анимираног филма – Ћуприја "Летња школа уметности" у сарадњи са Удружењем грађана "Завичајни клуб ликовних уметника Ћуприје" април-мај 2011.

* Animated film workshop - Ćuprija "Summer School of Art" in cooperation with the Association of Citizens "Native Club of Fine Artists of Ćuprija" April-May 2011.

* Пројекција ШАФ-ових филмова на манифестацији "Штипско културно лето" Македонија, 2011.

* Screening of SAF films at the event "Stip Cultural Summer" Macedonia, 2011.

* Дечија радионица анимираног филма у оквиру "Дечијег културног лета" - Врањска Бања, јул-август 2011.

* Children animated film workshop within the "Children Cultural Summer" – Vranje Spa, July-August 2011.

* 8. Интернационална дечија радионица анимираног филма "Златни пуж 2011", Врање, август 2011.

* 8th International Children Workshop for Animated Film "Golden Snail 2011", Vranje, August 2011.



* 2. Сетски дечији фестивал анимираног филма “Златни пуж”, Врање, август 2011.

* 2nd World Children Festival of Animated Film “Golden Snail” Vranje, August, 2011.

* Јесења пројекција ШАФ-ових филмова под називом “Цвет за успомену” у оквиру Дечије недеље, Врање, октобар 2011.

* Autumn screening of SAF films named “Flower for Remembrance” as part of Children Week, Vranje, October 2011.

* Премијера најновијег филма из продукције ШАФ-а поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2011.

* Premiere of the latest film produced by SAF on the occasion of the International Animation Day, Vranje, October 2011.

* Премијера филма у Техничкој школи поводом Дана просветних радника, Врање, новембар 2011.

* Premiere of the film at the Technical School on the occasion of the Day of Teachers, Vranje, November 2011.

* Зимска премијера дечијих анимираних филмова из продукције ШАФ-а, Врање, децембар 2011.

* Winter premiere of children animated films produced by SAF, Vranje, December 2011.

* Пролећна премијера ШАФ-ових филмова, Врање, април 2012.

* Spring premiere of SAF films, Vranje, April 2012.

* 9. Интернационална радионица анимираног филма - “Златни пуж 2012“, Врање, август 2012.



* 9th International Children Workshop for Animated Film "Golden Snail 2012", Vranje, August 2012.

* Изложба плаката и цртежа светски познатих аниматора и уметника поводом 25 година од оснивања ШАФ-а, Врање, август 2012.

* Exhibition of posters and drawings by world-famous animators and artists on the occasion of the 25th anniversary of founding of SAF, Vranje, August 2012.

* Пројекција ШАФ-ових филмова у оквиру манифестације Дани Врања, Врање, септембар 2012.

* Screening of SAF films within the manifestation Days of Vranje, Vranje, September 2012.

* Радионица са децом другог разреда ОШ "Ј.Ј.Змај", Врање, 2012.

* Workshop with children of the second grade of the elementary school JJ Zmaj, Vranje, 2012.

* Изложба цртежа и пројекција ШАФ-ових филмова који говоре о правима деце у оквиру пројекта "Грађанско друштво за инклузивно образовање – образовање по мери детета" - "Nexus", Врање, 2012.

* Exhibition of drawings and screenings of SAF films about children rights within the project "Civil Society for Inclusive Education - Child-Friendly Education" - Nexus, Vranje, 2012.

* Изложба цртежа, пројекција награђених и премијера нових ШАФ-ових филмова поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2012.

* Exhibition of drawings, screenings of award winners and premieres of new SAF films on the occasion of the International Animation Day, Vranje, October 2012.



- * Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, јануар 2013.
- * Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, January 2013.

- * Радионица анимираног филма са ученицама Гимназије "Бора Станковић" из Врања, март 2013.
- * Animated film workshop with high school students "Bora Stanković" from Vranje, March 2013.

- * III Светски дечији фестивал анимираног филма – “Златни пуж 2013”, Врање, август 2013.
- * 3rd World Children Festival of Animated Film - “ Golden Snail 2013”, Vranje, August, 2013.

- * Сарадња ШАФ-а са Комуналном милицијом Врање на пројекту “Чувајмо свој град”, Врање, октобар 2013.
- * Cooperation of SAF with the Communal Police of Vranje on the project "Let's protect our city", Vranje, October 2013.

- * Пројекција филма “Земљ зечева” и премијера ШАФ-ових филмова поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2013.
- * Screening of the film "Rabbit Land" and the premiere of SAF films on the occasion of the International Animation Day, Vranje, October 2013.

- * Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, јануар 2014.
- * Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, January 2014.

- * Радионица “Мали хуманитарци креативци”, Врање, јануар 2014.
- * Workshop under the slogan "Creative Humanitarians" Vranje, January 2014



* Радионица анимираног филма са децом предшколске установе “Дечија радост”, Врање, април 2014.

* Animated film workshop with children from the kindergarten "Children Happiness" Vranje, April 2014.

* Радионица анимираног филма са ученицима првог разреда ОШ “Радoje Домановић”, Врање, мај-јун 2014.

* Animated film workshop with first grade students of elementary school Radoje Domanovic, Vranje, May-June 2014.

* Дечија радионица анимираног филма у оквиру Дечијег културног лета, Врањска Бања, јун 2014.

* Children animated film workshop within the Children Cultural Summer, Vranje Spa, June 2014.

* 10. Интернационална радионица анимираног филма “Златни пуж 2014”, Врање, август 2014.

* 10th International Children Workshop for Animated Film “Golden Snai2014”, Vranje, August 2014.

* Пројекција ШАФ-ових филмова поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2014.

* Screening of SAF films on the occasion of the International Animation Day, Vranje, October 2014.

* Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, јануар 2015.

* Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, January 2015.

* Пројекција награђених филмова са фестивала “Златни витез” из Русије, поводом Светосавске недеље, ШАФ је организовао вече духовног документарног филма, Врање, јануар 2015.

2087

*Screening of awarded films from the "Golden Knight" festival from Russia, on the occasion of St. Sava's Week, SAF organized an evening of spiritual documentary film, Vranje, January 2015.

* Радионица анимираног филма са ученицима другог разреда ОШ “Радоје Домановић”, Врање, април 2015.

* Animated film workshop with second grade students of Elementary School Radoje Domanovic, Vranje, April 2015.

* Пројекција ШАФ-ових филмова у оквиру манифестације Европска ноћ музеја, Врање, мај 2015.

*Screening of SAF films as part of event European Museum Night, Vranje, May 2015.

* Сарадња са Саветом за безбедност града Врања на тему “Будимо безбедни у саобраћају”, Врање, јун 2015.

* Cooperation with the Council for traffic security of City of Vranje on the topic "Let's be safe in traffic" Vranje, June 2015.

* Дечија радионица анимираног филма у оквиру Дечијег културног лета, Врањска Бања, јун 2015.

* Children animated film workshop within the Children Cultural Summer, Vranje Spa, June 2015.

* 4. Светски дечији фестивал анимираног филма “Златни пуж 2015”, Врање, август 2015.

* 4th World Children Festival of Animated Film - “Golden Snail 2015”, Vranje, August, 2015.



1987

* Радионица анимираног филма за учесника 4. Светског дечијег фестивала анимираног филма “Златни пуж” коју је одржао истакнути аниматор и члан Асифе из Сједињених америчких држава Реј Косарин, Врање, август 2015.

* Animated film workshop for 4th World Children Festival of Animated Film Golden Snail participant held by famous animator and ASIFA member from the United States Ray Kosarin, Vranje, August 2015.

* Дечија радионица – јавни час на градском шеталишту у оквиру манифестације “Дани Врања”, август, 2015.

* Children's workshop - public class on the city promenade within the manifestation "Days of Vranje" August, 2015.

* Презентација ШАФ-а у Српском културном центру у Паризу у оквиру пројекта “ШАФ у Паризу – анимација за све”, Париз, септембар 2015.

* Presentation of the SAFat the Serbian Cultural Center in Paris within the project "SAF in Paris - animation for all", Paris, September 2015.

* Пројекција иностраних дечијих анимираних филмова поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2015.

* Screening of foreign children animated films on the occasion of the International Day of Animation, Vranje, October 2015.

* Радионица анимираног филма са децом учесницима фестивала “Animax” у Скопљу, Северна Македонија, новембар 2015.

* Animated film workshop with children participants on Animax festival in Skopje, Northern Macedonia, November 2015.

* Пројекција награђених документарних филмова са фестивала “Златни витез” из Русије, поводом Светосавске недеље, Врање, јануар 2016.

2087

* Сарадња ШАФ-а са Канцеларијом за младе и градском Библиотеком Врање на тему анимација, Врање, фебруар 2016.

* Cooperation of SAF with the Office for Youth and the City Library of Vranje on the topic of animation, Vranje, February 2016.

* Сарадња са Саветом за безбедност града Врања на тему “Безбедност у саобраћају”, Врање, јун 2016.

* Cooperation with the Council for traffic security of City of Vranje on the topic "Traffic Safety" Vranje, June 2016.

* Дечија радионица анимираног филма у оквиру Дечијег културног лета, Врањска Бања, јун 2016.

* Children animated film workshop within the Children Cultural Summer, Vranje Spa, June 2016.

* Радионица анимираног филма у рехабилитационом центру “Подсолнух” са његовим штићеницима као део њихове рехабилитације кроз културу, Уљановск (Русија), јун 2016.

* Animated film workshop at the Podsolnuh Rehabilitation Center with his protege as part of their rehabilitation through culture, Ulyanovsk (Russia), June 2016.

* 11. Интернационална радионица анимираног филма - “Златни пуж 2016”, Врање, август 2016.

* 11th International Children Workshop for Animated Film- “Golden Snail 2016”, Vranje, August 2016.

* Пројекција ШАФ-ових анимираних филмова поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2016.

* Screening of SAF animated films on the occasion of the International Animation Day, Vranje, October 2016.



1987

* Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, јануар – фебруар 2017.

* Winter children animated film workshop, Vranje, January - February 2017.

* Радионица анимираног филма са ученицима првог разреда ОШ “Доситеј Обрадовић”, Врање, април 2017.

* Animated film workshop with first grade students of elementary school Dositej Obradovic, Vranje, April 2017.

* Радионица анимираног филма са децом предшколске установе “Дечија радост” Врање, јун 2017.

* Animated film workshop with children from the kindergarten "Children Happiness" Vranje, April 2017.

* 1. Радионица анимираног филма “Станица за анимацију” са децом и младим мигрантима из Привременог прихватног центра, Бујановац, мај-јун 2017.

* 1st Animated film workshop “Station for animation” with children and youth migrants from Temporary registration centre, Bujanovac, May – June 2017.

* Сарадња са Саветом за безбедност града Врања на тему “Безбедан сам учесник у саобраћају”, Врање, јун 2017.

* Cooperation with the Council for traffic security of City of Vranje on the topic "I am a safe participant in traffic" Vranje, June 2017.

* 2. Радионица анимираног филма “Станица за анимацију” са децом и младим мигрантима из Регистрационог центра, Прешево, јун -јул 2017.

* 2nd Animated film workshop “Station for animation” with children and youth migrants from Registration centre, Presevo, June – July 2017.



* 3. Радионица анимираног филма "Станица за анимацију" са децом мигрантима из Привременог прихватног центра, Бујановац, август 2017.

* 3rd Animated film workshop "Station for animation" with children, migrants from Temporary registration centre, Bujanovac, August 2017.

* 5. Светски дечији фестивал анимираног филма – "Златни пуж 2017", Врање, септембар 2017.

* 5th World Children Festival of Animated Film - "Golden Snail 2017", Vranje, September 2017.

* Изложба цртежа, карикатура, плаката разних еминентних аниматора које су посетили ШАФ и промовисање фотомонографије поводом обележавања јубилеја 30 година од постојања школе, Врање, септембар 2017.

* Exhibition of drawings, caricatures, posters of various eminent animators who visited SAF as well as the promotion of photomonography on the occasion of the 30th anniversary of founding of SAF, Vranje, September 2017.

* Пројекција ШАФ-ових филмова и филмова америчке аниматорке Деане Морс поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2017.

* Screening of SAF animated films and films by american animator Deanne Morse on the occasion of the International Animation Day, Vranje, October 2017.

* 4. Радионица анимираног филма "Станица за анимацију" са децом и младим мигрантима из Привременог прихватног центра, Бујановац, октобар - новембар 2017.

* 4th Animated film workshop "Station for animation" with children and youth migrants from Temporary registration centre, Bujanovac, November 2017.



* 5. Радионица анимираног филма "Станица за анимацију" са децом и младим мигрантима из Регистрационог центра, Прешево, децембар 2017.

* 5th Animated film workshop "Station for animation" with children and youth migrants from Registration centre, Presevo, December 2017.

* Сарадња са Одбором за људска права у оквиру пројекта "СОС - сигуран простор за девојке" на тему "Девојке кажу: Насиље није кул", Врање, јануар 2018.

* Cooperation with Human Rights Committee within the project "SOS Safe Space for Girls" on the topic "Girls say: Violence is not cool" Vranje, January 2018.

* Пројекција анимираних и документарних филмова о Растку Немањићу и лози Немањића поводом обележавања дана Светог Саве- школске славе, Врање, јануар 2018.

* Screening of animated and documentary films about Rastko Nemanjić and the Nemanjić dynasty on the occasion of the day of Saint Sava - school celebration, Vranje, January 2018.

* Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, фебруар 2018.

* Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, February 2018.

* 6. Радионица анимираног филма "Станица за анимацију" са децом и младим мигрантима из Привременог прихватног центра, Бујановац, март 2018.

* 6th Animated film workshop "Station for animation" with children and youth migrants from Temporary registration centre, Bujanovac, March 2018.

* Радионица анимираног филма са ученицима другог разреда ОШ "Јован Јовановић Змај", Врање, април 2018.

* Animated film workshop with second grade students of elementary school Jovan Jovanovic Zmaj, Vranje, April 2018.

2087

* Сарадња са Саветом за безбедност града Врања на тему “Будимо сви безбедни у саобраћају”, Врање, мај 2018.

* Cooperation with the Council for traffic security of City of Vranje on the topic "Let's all be safe in traffic" Vranje, May 2018.

* Радионица анимираног филма са децом из Новосибирска у оквиру пројекта “Мулт-мост”, Новосибирск (Русија), јун 2018.

* Animated film workshop with children from Novosibirsk within the project "Mult-bridge", Novosibirsk (Russia), June 2018.

* Дечија радионица анимираног филма у оквиру Дечијег културног лета, Врањска Бања, јун 2018.

* Children animated film workshop within the Children Cultural Summer, Vranje Spa, June 2018.

* 12. Интернационална радионица анимираног филма - “Златни пуж 2018”, Врање, август 2018.

* 12th International Children Workshop for Animated Film - “Golden Snail 2018”, Vranje, August 2018.

* Радионица анимираног филма са учесницима 1. Међународног филмског фестивала “Мост” и пројекција 12 ШАФ-ових филмова, Врање, септембар, 2018.

* Animated film workshop with participants of the 1st International Film Festival "Bridge" and the screening of 12 SAF films at the festival, Vranje, September 2018.

* Пројекција ШАФ-ових филмова поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2018.

* Screening of SAF animated films on the occasion of the International Animation Day, Vranje, October 2018.

1987

* Зимска радионица дечијег анимираног филма , Врање, фебруар 2019.
* Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, February 2019.

* Радионица са децом и младима у оквиру дечијег фестивала “Време радости” Врање, мај 2019.

* Workshop with children and youth within the Children's Festival "Time of Happiness" Vranje, May 2019.

* Радионица анимираног филма са младима у оквиру пројекта “Са девојкама и за девојке”, подршка локалним канцеларијама за младе у подизању свести о родној равноправности, Врање, мај 2019.

* Animated film workshop with young people within the project "With girls and for girls", support to local youth offices in raising awareness about gender equality, Vranje, May 2019.

* Пројекција ШАФ-ових анимираних филмова на фестивалу музике и уметности “Позитивни”, Ниш, мај-јун 2019.

* Screening of SAF animated films at the music and art festival "Positive" Nis, May-June 2019.

* Дечија радионица анимираног филма у оквиру Дечијег културног лета, Врањска Бања, јун 2019.

* Children animated film workshop within the Children Cultural Summer, Vranje Spa, June 2019.

* Пројекција ШАФ-ових анимираних филмова у оквиру манифестације “Дани Врања”, Врање, август 2019.

* Screening of SAF animated films within the manifestation "Days of Vranje" Vranje, August 2019.

* Пројекција ШАФ-ових анимираних филмова у оквиру 2. Међународног филмског фестивала “Мост”, Врање, септембар 2019.

* Screening of SAF animated films within the 2nd International Film Festival "Bridge" Vranje, September 2019.

* 6. Светски дечији фестивал анимираног филма “Златни пуж 2019”, Врање, септембар 2019.

* 6th World Children Festival of Animated Film “Golden Snail 2019”, Vranje, September 2019.

* Сарадња са Саветом за безбедност града Врања на тему “Будимо сви безбедни у саобраћају”, Врање, 2019.

* Cooperation with the Council for traffic security of City of Vranje on the topic "Let's all be safe in traffic" Vranje, 2019.

* Пројекција ШАФ-ових филмова, предавање и презентација ШАФ-а на Факултету за дизајн и мултимедије “ФОН” у Скопљу поводом обележавања Међународног дана анимације, Скопље, октобар 2019.

* Screening of SAF films, lecture and presentation of SAF at the Faculty of Design and Multimedia FON in Skopje on the occasion of the International Animation Day, Skopje, October 2019.

* Радионица анимираног филма са ученицима средње медицинске школе “Др Емсли Хатон” у оквиру пројекта “Електронски дневник”, Врање, јануар 2020.

* Animated film workshop with students of the medical high school "Dr Emsley Hutton" within the project "Electronic Diary", Vranje, January 2020.



1987

- * Ликовни конкурс “Зимске чаролије”, за децу основних школа на територији Града Врање, јануар 2020.
- * Art competition "Winter Magic", for children of all primary schools in the City of Vranje, January 2020.

- * Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, фебруар 2020.
- * Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, February 2020.

- * Сарадња са Одбором за људска права у оквиру програма “СОС - Кутак за девојке” Врање, март 2020.
- * Cooperation with the Human Rights Committee within the program "SOS – Girls Corner" Vranje, March 2020.

- * Онлајн сарадња са више студија из Новосибирска (Русија) и Србије на песму: “Карантин анимација”, јул 2020.
- * Online cooperation with several studios from Russia-Novosibirsk and Serbia on the song "Quarantine Animation" July 2020.

- * 13. Интернационална радионица анимираног филма - “Златни пуж 2020“, Врање, октобар 2020.
- * 13th International Children Workshop for Animated Film - “Golden Snail 2020”, Vranje, August 2020.

- * Изложба фотографија и плаката са описом свих предходних 12 Интернационалних радионица анимираног филма, Врање, октобар 2020.
- * Photo and poster exhibition with a description of all 12 International Animated Film Workshops, Vranje, October 2020.

* Онлајн премијера ШАФ-ових анимираних филмова поводом Међународног дана анимације, Врање, октобар 2020.

* Online premiere of SAF animated films on the occasion of the International Animation Day, Vranje, October 2020.

* Ликовни конкурс “Зимске чаролије”, за децу свих основних школа на територији Града Врање, јануар 2021.

* Art competition "Winter Magic", for children of all primary schools in the City of Vranje, January 2021.

* Онлајн радионица анимираног филма са децом предшколске установе “Наше дете”, вртића “Невен”, Врање, фебруар 2021.

* Online animated film workshop with children from the preschool institution “Nase dete”, kindergarten “Neven” Vranje, February 2021.

* Радионица анимираног филма са децом из вртића “Дечија радост”, Врање, јун 2021.

* Animated film workshop with children from the kindergarten “Children Happiness”, Vranje, June 2021.

* 7. Светски дечији фестивал анимираног филма “Златни пуж 2021”, Врање, септембар 2021.

* 7th World Children Festival of Animated Film “Golden Snail 2021”, Vranje, September 2021.

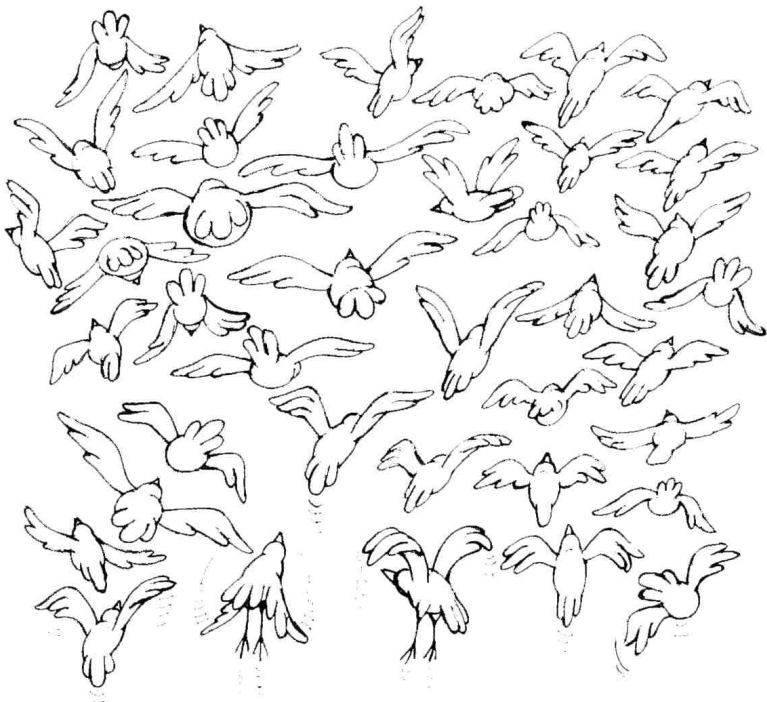
* Дечија радионица анимираног филма “Наша анима” у сарадњи са НВО “Приморска” из Будве, Црна Гора, октобар 2021.

* Children animated film workshop “Our anima” in cooperation with the NGO “Primorska” from Budva, Montenegro, October 2021.



1987

- * Ликовни конкурс “Зимске чаролије”, за децу основних школа на територији Града Врање, децембар 2021.
- * Art competition "Winter Magic", for children of all primary schools in the City of Vranje, December 2021.
- * Зимска радионица дечијег анимираног филма, Врање, фебруар 2022.
- * Winter children animated film workshop at SAF, Vranje, January 2022.
- * Радионица анимираног филма са ученицима ОШ “Бранко Радичевић” у Бујановцу у оквиру пројекта “Нове економске могућности за повратнике и вулнерабилне категорије грађана у јужној и источној Србији” на тему “Интеркултура”, Бујановац март 2022.
- * Animated film workshop with Branko Radicevic Elementary School students in Bujanovac within the project New Economic Opportunities for Returnees and Vulnerable Categories of Citizens in Southern and Eastern Serbia on the topic of „Intercooltura“, Bujanovac, March 2022.
- * Сарадња са Полицијском управом Врање у оквиру пројекта “Чувај туђе као да је твоје”, Врање, фебруар - јун 2022.
- * Cooperation with the Vranje Police Department within the project "Keep someone else's as like it is yours" Vranje, February - June 2022.
- * 2. Дечија радионица анимираног филма у сарадњи са НВО “Приморска” из Будве, Црна Гора, фебруар 2022.
- * 2nd Children animated film workshop in cooperation with the NGO "Primorska" from Budva, Montenegro, February 2022.



BRALLE

Sterica Livkov 3.I.2022

Издавач / Publisher:



Јавна установа
“Школа анимиреаног филма”
Хероја са Кошара бб, 17500 Врање

Public institution
"School of Animated Film"
Heroja sa Kosara bb, 17500 Vranje

tel: +381(0)17/432022, 400024
vranjesaf@gmail.com, www.saf.co.rs

Уредник / Editor:
Нела Ђурчија

Дизајн корица / Cover design:
Растко Ђирић

Припрема грађе, избор фотографија /
Preparation of materials, selection of photos:

Сета Величковић Цветковић
Мирослав Ђерић
Снежана Трајковић

превод / translation :
Сета Величковић Цветковић
Снежана Трајковић
Славољуб Симоновић

Реализација / Realization:
Графички дизајн студио “Грифон”
Graphic design studio "Griffon"

ISBN-978-86-915923-1-8

Тираж / Circulation:
500



www.facebook.com/SAFVR



www.youtube.com/c/SAFVranjeSrbija



www.instagram.com/schoolofanimatedfilm



www.giphy.com/SAFVranje

ISBN-978-86-915923-1-8



A978-86-915923-1-8A